
CARAS
CARETAS
EL DESFILE DE LA VICTORIA

Comentarios

Todo es obscuro, extraño, misterioso.
El mundo es un arcano.
Pretende el hombre conocerlo, en vano;
un velo tenebroso
cubre igual lo divino que lo humano.
¿Quién a la esfinge su secreto arranca?
¿Qué nos revela su expresión ambigua?
¡Tinieblas por doquier! ¿Quién averigua
lo del "Bahía Blanca?"

* * *



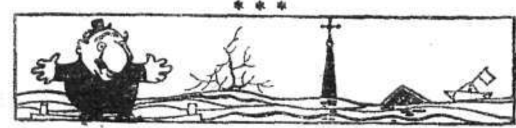
Han probado que son los concejales,
hombres muy liberales.
A ello están decididos,
y de los hospitales
serán los capellanes suprimidos.
¿Qué está enfermo y protesta un ciudadano
católico, apostólico, romano?
Eso se arregla pronto. A toda prisa
que vaya un concejal y diga misa.

* * *



Iban las tres de paseo,
y un vejete sicalíptico
—Este tríptico que veo—
exclamó: —es mejor que el tríptico
de Puccini. ¡Ya lo creo!

* * *



—¡Terrible inundación!
Los árboles arranca de raíz...
—Suprima la espantosa descripción.
Yo sé que, ante la gran desolación,
a Crotto se le puso la nariz
pálida de emoción.

* * *

Primero el entusiasmo nos abrasa
y, luego, todo pasa.
¿Por qué ocultos caminos
se fué el voto que piden las mujeres?
¿En qué quedó la baja de alquileres?
¿En qué quedó la huelga de inquilinos?

* * *

Cuando de ello se enteró,
como es hombre de firmeza,
así un "rupturista" habló:
—Muy bien. La paz se firmó.
¡Ya puedo beber cerveza!

* * *



—Rinde a la barbarie culto.
Tras la ofensa y el insulto,
asesina a tu enemigo.
—Y después vendrá el castigo.
—Y después vendrá el indulto.

* * *

Porque se considera
en la terrestre esfera
el único infalible,
inmanente y eterno,
tiene nuestro gobierno
por criminal y loco
a quien da en la risible
manía de decir que se equivoca
el actual Presidente,
tan famoso en Pekín como en la Boca.
—¿Qué es lo que afirmas, necio? ¡Poco a poco!—
dice el interesado, gravemente.—
Yo nunca me equivoco.
Lo mismo exactamente
opina el excelente
Gómez que viene a ser su ninfa Egeria.
Pero este último vive algo alarmado
puesto que teme (la cuestión es seria)
que le ponga el Congreso, irreverente,
la infalibilidad en un estado
deplorable, es decir, "a la miseria".

* * *

—Nadie trabaja. No hay ministerio
que no se encuentre bajo el imperio
de una dolencia, terrible aquí.
¿Por qué es la gente tan inactiva?
Pues, por la gripe gubernativa.
—¿Y es incurable?
—Creo que sí.

* * *

De su sobretodo brilla
la hebilla. Se ve al momento
que si brilla es por la hebilla,
pero no por el talento.

Dibujos de Alvarez.

Correo sin estampilla.

D. G. R. — Buenos Aires. —
¿Qué harán los más valientes
ante una cordillera
de ripios imponentes
que asustan a cualquiera?

F. Ch. L. — Buenos Aires. —
Hay un librepensador
que nos hace extremecer
cuando se quiere comer
los curas al asador.

Fenicio. — Buenos Aires. —
El tema era arriesgado;
pero usted lo abordó resueltamente.
Es usted un valiente
que tiene más agallas que un dorado.

Marck. — Buenos Aires. —
Es una cosa grotesca
la dicha, el gozo infinito,
con que un erudito pesca
los lapsus de otro erudito.

F. J. S. — Buenos Aires. — Siga escribiendo versos impublicables ... eso no van a pedir su extradición las naciones aliadas.

Toda, B. T. Z., L. M. C. — Buenos Aires. —
Ya a nadie maravilla, ya no produce [asombro
que, con la lira al hombro
y bien o mal vestidos,
por esas calles vayan gritando los [poetas:
—¡Quintillas y cuartetas
a precios reducidos!

E. B. I. — Buenos Aires. —
Escriba un pliego tras otro pliego,
siempre ensayando, no como un juego,
sino con toda la seriedad,
que exige el caso, y hablarán luego
de su "admirable facilidad".

A. A. C. — Buenos Aires. —
Nadie pudo presentir
que apareciera a estas horas
quien iba a escribir doloras ...

H. — Buenos Aires. —
No espere, quien se expresa con tal [furia,
que sus apreciaciones personales
se contesten aquí con una injuria.
No somos concejales.

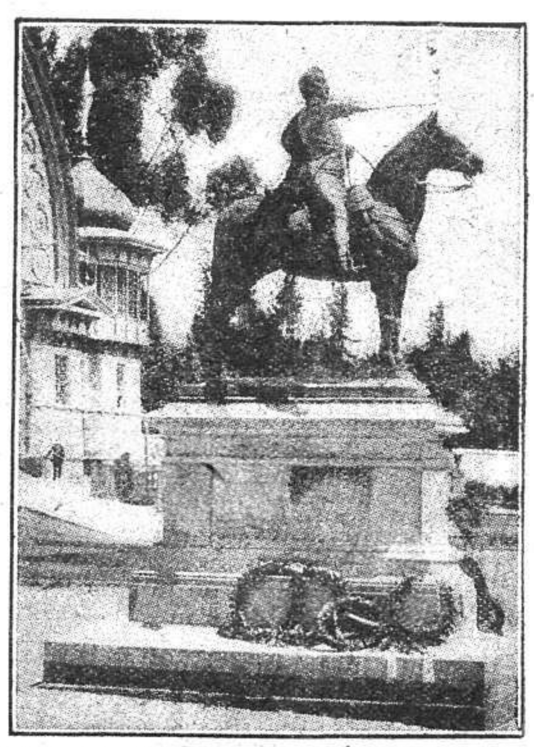
F. V. — Buenos Aires. —
Queriendo llegar al Pindo,
tanto los septentrionales
como los meridionales
macanean de lo lindo.

L. A. Q. — Buenos Aires. —
Cuando toma usted la pluma,
aunque lo digamos: ¡Basta!,
nos aturde, nos abruma,
nos agobia, nos aplasta.

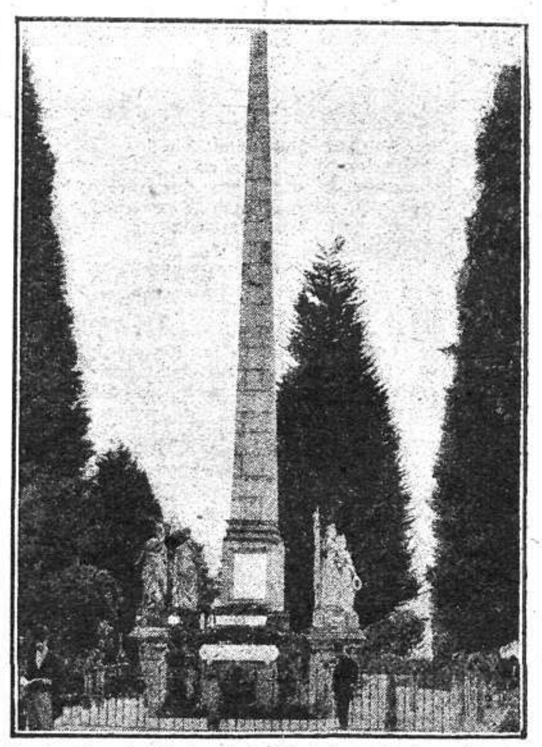
C. C. — Luján. — Se publicará.

F. — Bahía Blanca. —
¿Hace, en donde se encuentra ra- [dicado
un frío tan atroz que se congela
la llama de la vela?

El 109.° aniversario de Colombia



Estatua del Libertador, erigida en el Parque de la Independencia.



Monumento a los Mártires de la Libertad, en el mismo Parque.

El 20 de junio el pueblo de Bogotá pidió cabildo abierto y nombramiento de la junta revolucionaria; el virrey Amar accedió, y en la primer sesión la junta asumió el poder supremo, en tanto se formase la Constitución del nuevo país. Colombia, a través de los años de libertad e independencia, alcanza progreso notable, y hoy Bogotá es conocida bajo el nombre de la Atenas americana.



¡ADHERENTE! ¡INVISIBLE! ¡DELICADO!

La perfecta adherencia, la más completa impalpabilidad y la más refinada pureza, son cualidades distintivas del polvo graseoso

LEICHNER

Se extiende sobre el rostro en forma de finísima capa que realza la complexión natural del cutis, al que da la apariencia aterciopelada y la delicadeza del matiz, que son privilegio exclusivo de la juventud y del refinamiento femenino.

El polvo graseoso LEICHNER, compuesto de sustancias purísimas, hermosea, protege y da tersura al cutis. Su adherencia, invisibilidad y delicadeza lo han hecho el preferido de las damas.

VENTA EN TODAS PARTES

MENDEL y Cía. - Bolívar, 879 - Buenos Aires

HERMOSA SARTA DE PERLAS



Su mejor sarta de perlas, señora, no lo olvide, son sus dientes; pero para conservalos use el Dentol.

El **Dentol** (agua, pasta o polvo) es un dentífrico a la vez sumamente antiséptico y dotado del más agradable de los perfumes.

Creado a base de los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impide también y cura las caries en los dientes, así como las inflamaciones de las encías y garganta.

En pocos días da a los dientes una blancura deslumbrante y destruye el tártaro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, con algodón, calma instantáneamente los dolores de muelas más violentos.

El **Dentol** se encuentra en todas las casas de importancia, en donde se venda perfumería y en las boticas.

Depósito general: **Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.**

El **DENTOL** es un producto francés.

De París



El vencedor de las carreras pedestres, Chateau-Thierry-París, organizadas por el ejército expedicionario norteamericano.



El teniente Casale, el «as» por diez victorias, que ha batido el «record» de altura, subiendo a 9.300 metros, con su avión tipo «Nieuport».



Después del parto.

Una infección se desarrolla sin que nada la hubiese hecho prever — Quién tiene la culpa? Casi siempre esa infección es debida a la esterilización deficiente del material y de los apósitos empleados. Con nuestro material esa probabilidad desaparece. Todo ha sido esterilizado en la forma necesaria para que podamos entregarlo bajo nuestra garantia. Pregunte a su médico ó partera. Además nuestros precios son reducidos y aunque la lista de lo entregado sea larga, solamente cobramos lo que ha sido usado. Lo demás lo retiramos.

Farmacia Franco-Inglesa

569, Sarmiento, 587 - BUENOS AIRES.

U. Telef., 6190 al 6193 (Avenida)
Cooperativa Telef. 3697 (Central)

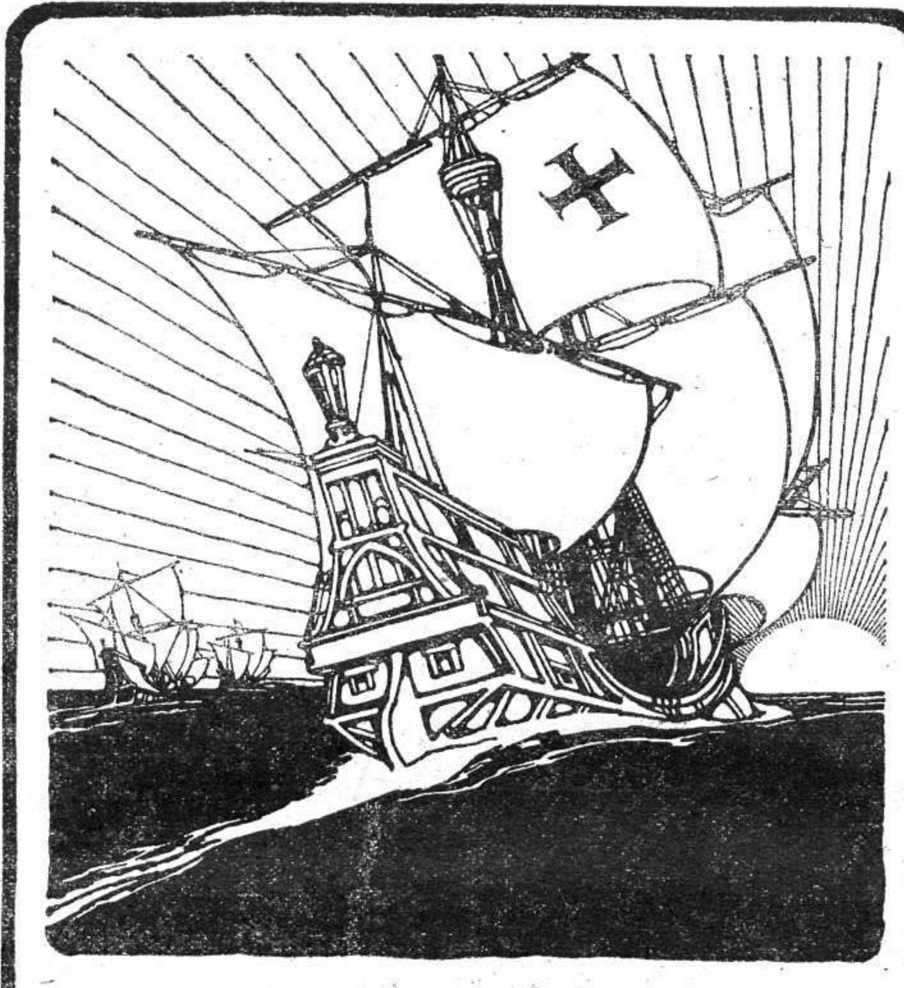
El 25 de mayo en Inglaterra



Asistentes al almuerzo que los señores Casares dieron, en celebración de la fiesta patria Argentina, en su mansión de Watford. En la fotografía aparecen las señoras de Casares, García, Fablet y Sanin Cano; señor Racedo, secretario de la Legación Argentina; teniente coronel L. J. García, agregado militar; teniente de navío Fablet, agregado naval; doctor García Uriburu, cónsul general; señor A. Parker, cónsul auxiliar; los aviadores capitán Zuloaga y señor Taravella; señor Raúl E. M. Casares, doctor Nunes, señores P. D. Murphy, B. Sanin Cano, A. P. Boote y M. J. Vidal.



VERDADERA
LIQUIDACION
de todos los artículos de invierno, a precios más que excepcionales.
TRAJES de pura lana, desde............. $ 37.00
SOBRETODOS de pura lana, desde .... $ 39.00
GRAN OPORTUNIDAD.—Botines con botones o cordones, variedad de calidades y formas de última moda, sólidos, elegantes y cómodos, el par, a............... $ 12.50
BOTINES de becerro francés, doble suela, forro de cuero, el par, a.......... $ 14.50
CAMISETAS de lana gris o beige, a pesos........... 7.50
CAMISETAS de algodón, con frisa gris o beige, a....... $ 7.00
CALZONCILLOS haciendo juego, a pesos......... 7.00
MEDIAS de algodón negro, francesas, el par, a...... $ 0.70
CAMISAS de madapolán blanco, pechera a tablitas, puños de plancha o doblados, a............... $ 3.90
CALZONCILLOS de bombasí superior, blancos o en colores de moda, a... $ 5.25
M. Zabala
Bme Mitre y. Esmeralda
CATALOGO
pidan nuestro Catálogo. Se remite, gratis y franco de porte, al interior de la República.



PLVS · VLTRA

NUM. 38

APARECERÁ

EL DIA 4 DE AGOSTO

CARRUAJES DE LUJO **STURGIS**

PARA NIÑOS

Reconocido en todas partes del Mundo, como el más alto grado de perfección.





Como hay varias imitaciones, conviene efectuar sus compras de los

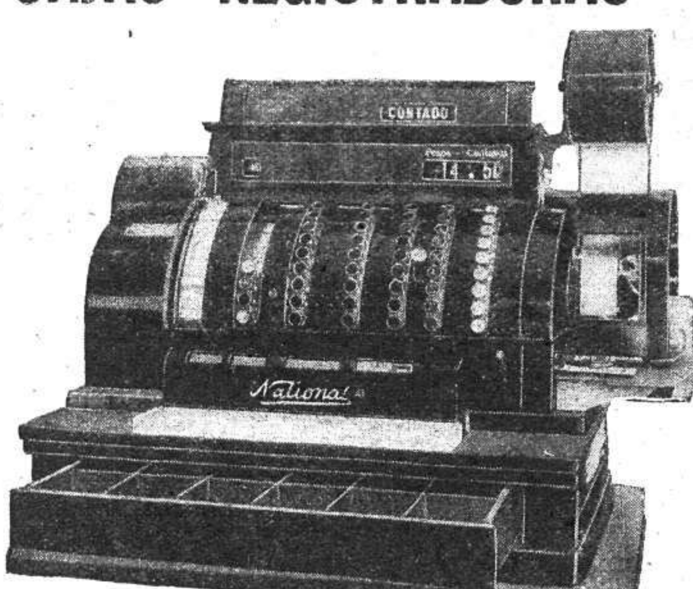
UNICOS AGENTES:

Grandes Almacenes **FEENEY**

ESPECIALISTAS EN ARTÍCULOS DE:

MENAJE, BAZAR, VEHICULOS Y ALIMENTOS PARA NINOS. COMESTIBLES, etc.

El gobierno bolsheviqui. En el centro: Bela Kun, comisario supremo. Según telegramas del 22 de julio, Tibor Szanmely ha derrocado a Bela Kun, proclamándose dictador, y se asegura que el ex jefe comunista ha pedido a los gobiernos aliados le permitan trasladarse a la Argentina con un importante capital en efectivo.




LIQUIDACIÓN
Harrods
SE INAUGURÓ EL 1.º DE AGOSTO
Con el primer día de este ACONTECIMIENTO HARRODS, se inicia para todos los hogares, una época oportuna de ahorro y previsión.
En nuestras costumbres sociales y familiares, la
LIQUIDACIÓN HARRODS
constituye ya una sabia y ventajosa lección de economía práctica. A todos interesa aprovechar esta ocasión. El recuerdo de nuestras anteriores
LIQUIDACIONES DE VERDAD
perdura y se reaviva en estos días, que las prudentes dueñas de casa esperan como una recompensa a sus afanes, pues saben que HARRODS liquida únicamente una sola vez cada temporada, y que
ESTA VENTA EXTRAORDINARIA
comprende todos los artículos de estación en sus invariables condiciones de CALIDAD, DISTINCION Y REBAJA VERDADERA DE PRECIOS.
LA LIQUIDACIÓN
SEMESTRAL DE HARRODS
terminará indefectiblemente el jueves 14 de Agosto. Es práctica inquebrantable de HARRODS no prorrogarla bajo ningún nombre, ni con pretexto alguno.
Harrods
FLORIDA 877 Y PARAGUAY 554
Coop. 2813, Central
U. T. 6410, Avenida

Gran arco de triunfo en la plaza de Andrassy, el día 1.° de mayo, exornado con grandes inscripciones y alegorías gráficas y plásticas de un gusto deplorable; es el mismo estilo que predomina entre los soviets rusos destruyendo la belleza edilicia que en un tiempo caracterizó la antigua capital. Diez y ocho millones de rublos se han gastado los rojos en adornar la ciudad en las fiestas del primero de mayo.

El capitán de navío Ciano, comandante de la R. N. «Regina de Italia», pasando revista a los «bersaglieri» del tercer batallón, que desembarcaron y tomaron posesión de la ciudad de Adalia, importante posición del Asia Menor, y base que será para Italia de ulteriores operaciones.

Una mártir de la aviación



La Baronesa de Laroche.

El telégrafo nos comunica desde París, que a consecuencia de un accidente de aviación ocurrido en el aeródromo de Crotoy el día 20 de julio, murieron dos conocidos e intrépidos aeronautas, la baronesa de Laroche y el piloto Barrault.

La baronesa iba en calidad de pasajera, piloteando el aparato Barrault. Pocos momentos después de iniciarse el vuelo, el avión se precipitó contra el suelo, causando la muerte instántanea de los dos tripulantes.

Era Barrault un piloto de los nuevos, pero que ya había logrado destacarse por sus proezas y raids de importancia, ocupando un lugar preeminente y distinguido entre los aviadores civiles franceses; su muerte ha sido muy sentida y lamentada, tanto entre sus compañeros de profesión, cuanto por el público en general.

Pero la tragedia aérea ha tenido mayor resonancia por cuanto ella priva a Francia de su más antigua aviadora, y que por su intrepidez y entusiasmo conservaba siempre el primer puesto entre las valerosas mujeres que actualmente actúan en el escenario aeronáutico.

Recibida de piloto-aviador en la Escuela de Voisin, en el año de 1909, pronto supo elevarse y destacarse de sus rivales femeninas Dutriea y Marvingt, quienes le disputaron encarnizadamente el primer puesto. Una vez obtenida la victoria, quiso competir con el sexo masculino y entró en lucha contra los más afamados aviadores, inscribiéndose en el célebre concurso de Reims, celebrado en agosto del año 1910. En aquel torneo sufrió su primer accidente grave de aviación, cayendo con el aparato, escapando a la muerte en forma milagrosa, pero a costa de peligrosas heridas, de las cuales tardó en curar.

Ya restablecida, volvió al palenque con más ánimo y valor. Cual Anteo, parecía que las caídas le comunicaban nuevas y más potentes energías.

En el año 1914, acompañando al constructor de aeroplanos Carlos Voisin, sufrió un grave accidente automovilístico.

La guerra truncó momentáneamente sus aficiones. Ofrecióse al servicio aéreo del ejército, pero no fué aceptada la oferta; y entonces resolvió alistarse en la Cruz Roja.

Con la paz volvió al campo de la actividad aeronáutica, alcanzando en el mes de mayo último, el «record femenino» de altura: 4.800 metros.

La baronesa era una enamorada del vuelo; a su entusiasmo se debe en gran parte el numeroso núcleo de aviadoras con que la Francia cuenta, que siguiendo su ejemplo se han lanzado valerosas a la conquista del epacio.

Dotada de un valor y sangre fría admirables, se arriesgaba a las más atrevidas pruebas; con ella pierde la aviación una de sus más interesantes y bellas figuras.



CREACIONES DE LA

"PERFUMERIA FLORALIA"

JABON

POLVOS	LOCION
EXTRACTO	COLONIA
BRILLANTINA	RON QUINA

UNICOS REPRESENTANTES:

Gonzalo Sáenz y Cía. 24, Maipú, 26
Buenos Aires

De Banfield

Comida con que la comisión directiva del «Club Atlético Banfield», obsequió a los jugadores que componen el team que encabeza, en la zona Sud, la sección B, de la «Asociación Argentina de Football».



NO VEO EL MOTIVO!...

No alcanzo a ver el motivo de tu dejadez; un hombre joven que se exponga a los mil inconvenientes que trae aparejada la calvicie, es sencillamente desastroso.

USE VD. EL

"ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA"

SU SOLO NOMBRE ES UN SELLO DE GARANTIA

Recomendado y usado por centenares de eminentes personajes del mundo entero, cuya calificación fué INSUPERABLE. **Detiene de inmediato la caída del cabello. Hace desaparecer la caspa. Devuelve a las canas, sin teñirlas, su color primitivo. CURA LA CALVICIE.**

Recuerde Vd. que la calvicie es insalubre y antiestética. Envejece prematuramente un rostro joven. Use el único y verdadero **"ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA"** y no se deje sorprender por burdas imitaciones de traficantes irresponsables moralmente.

UNICO LUGAR *de ventas y consultas en la República Argentina, atendido personalmente par el hijo del inventor*

Dr. RAFAEL BENGURIA B. - Avenida de Mayo, 665 - U. T., 7231, Aven.

SOLICITE FOLLETO EXPLICATIVO N.º 112

CERTIFICADO:

Del señor coronel don Manuel E. Lazo:

Señor doctor Rafael Benguria B. — Santiago.

Muy señor mío: En obsequio a la verdad le dejo constancia por la presente, que desde hace tres meses que me he estado aplicando su medicamento para el cabello y he experimentado una notable reacción, recuperando el que se me había caído y desapareciendo en absoluto la caspa.

Saluda a usted atentamente S. S. S. Firmado: MANUEL E. LAZO.

Enlaces



Señorita Rosa Pensotti González Calderón, con el señor José Faggi Muzio. — Paraná.



Señorita María Jesusa Antuña, con el señor Amable Barcia. — Rosario.



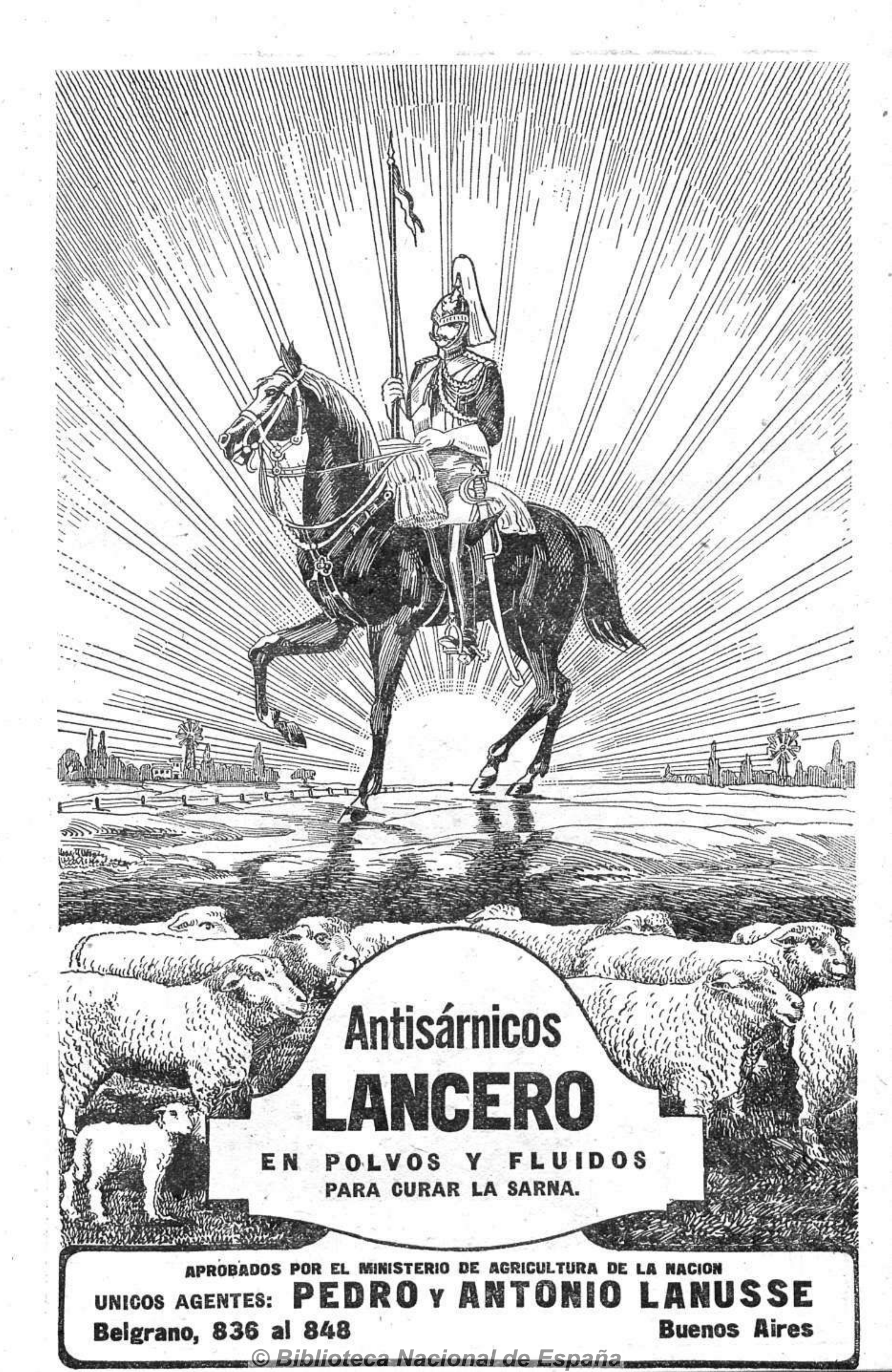
Señorita Luisa Ingarano, con el señor Jesús L. González. — Carreras (F. C. C. A.)



Señorita Adelina Silva, con el señor Emilio L. Castelar. — Capital.



Señorita Dinorach J. Marchi, con el señor Guillermo Moya. — Corrientes.


Antisárnicos
LANCERO
EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.
APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
UNICOS AGENTES: PEDRO y ANTONIO LANUSSE
Belgrano, 836 al 848
Buenos Aires

De Zárate

Grupo de vecinos que componen el cuerpo de bomberos voluntarios y banda de música del mismo, reunidos después de haber celebrado con una animada fiesta el sexto aniversario de la fundación de esta benemérita institución.

CONSEJOS PRACTICOS
PARA CONSERVAR LA BELLEZA

Por Charlotte Rouvier

* * *



Procedimiento novedoso contra los barrillos

DESPUES de la revelación de recientes secretos de la ciencia moderna, no deben existir en ningún rostro femenino esos molestos barrillos, grasitud y poros dilatados que tanto restan a los encantos de la mujer y tan cruel efecto producen en el ánimo de la misma. El nuevo procedimiento elimina instantáneamente tales molestias sin necesidad de recurrir a masajes y sin dañar en lo más mínimo el delicado cutis. Se recomienda precisamente por su sencillez y por ser agradable. Obtenga algunas tabletas de stymol, cuidando estén siempre bien tapadas y en lugar seco. Eche una en un vaso con agua caliente. Luego de cesar la efervescencia que se produce y usando una esponjita o paño, someta su rostro a un abundante baño, secándose luego con una toalla limpia y blanda. Y con gran alegría notará Vd. que de su cara habrán desaparecido los barrillos y la grasitud, los poros se habrán contraído, quedando un cutis claro, aterciopelado y fresco. Con tan sencilla operación, que puede repetirse algunos días después para la definitiva permanencia de tan rápido éxito, se restituye al corazón la felicidad de los atractivos de la vida.

Extirpación completa del vello

COMO quitarse de un modo permanente, no sólo temporalmente, el vello que desfigura la belleza, es cosa que muchas damas desean conocer; es una lástima que no esté extendido más generalmente el conocimiento de que basta para el caso el uso de porlac puro pulverizado, de venta en todas las farmacias. Debe aplicarse directamente al pelo que se quiera hacer desaparecer. Este tratamiento se recomienda porque no sólo borra instantáneamente el vello sin dejar la menor señal, sino también porque mata por completo las raíces.

Un maravilloso shampoo

"HE tenido una verdadera sorpresa sabiendo que esta señorita con el cabello tan bellamente aterciopelado, no se lo lava nunca con jabón o con polvos de shampoo artificial. Se hace ella misma su propio shampoo disolviendo una cucharadita de las de café llena de granulados stallax en una taza de agua caliente". "Yo le encargo el stallax a mi boticario — dice esta señorita — y él lo recibe en paquetes que vienen sellados, y solamente se venden así, conteniendo cada paquete cantidad suficiente como para hacerme de veinticinco a treinta lavados de cabeza. Es de tan rico olor el stallax, que muchas veces lo comería como si fuera una golosina". "Ciertamente, y aun con esta extraña idea, el pelo de esta señorita se conserva tan hermoso que desde este momento voy a probar en mí misma el efecto del plan."

No encanezca antes de tiempo

POCAS personas saben que las canas no son un distintivo necesario de la edad y que pueden ser evitadas sin recurrir a los tintes para el cabello. Un remedio muy antiguo, casero, devuelve a las canas el color natural del pelo, al cabo de pocos días.

Solamente es preciso ir a lo del boticario, comprarle dos onzas de tammalite concentrada y mezclarlas con tres onzas de bay yrhum o espíritu de laurel. Aplíquese al cabello esta sencilla loción por medio de una esponjita durante algunas noches, y nos daremos el placer de ver que las canas van desapareciendo paulatinamente. Esta receta es completamente inofensiva, no es grasienta ni pegajosa, y ha sido del éxito más satisfactorio de cuantos han conocido el secreto durante muchas generaciones.

Belleza inalterable

CREO que muchas damas podrían conservar su cutis juvenil, treinta años más de lo que generalmente lo hacen; la dificultad estriba en que no saben cómo. ¿Ha oído Vd. hablar del sistema de absorción? Es muy sencillo, y se basa en la eliminación paulatina de la piel exterior marchita y descolorida, a objeto de revelar el cutis joven y hermoso que se encuentra inmediatamente debajo de aquélla. Para ello basta aplicarse, durante algunas noches, una capa de cera mercolizada pura que se extiende por el rostro sin hacer masaje. Esta substancia tan simple puede obtenerse en casi todas las farmacias y sirve para extirpar de una manera gradual y en forma de pequeñas partículas, la piel exterior fea y manchada. No afecta en lo más mínimo los tejidos sanos y en pocos días se nota el notable cambio con la satisfacción consiguiente, sin comparación cuando se trata de un acontecimiento de esta índole en el proceso de la hermosura femenina en tantos casos prematuramente tronchada por los tratamientos equivocados.

Precursores y orígenes del periodismo

En la antigüedad clásica no existían periódicos, y sólo Roma, con sus *Comentarii pontificum*, sus *Annales maximi*, sus *Acta senatus* y sus *Acta diurna populi romani*, nos ofrece, a fines de la república y comienzos del imperio, los esbozos de una institución análoga al periodismo.

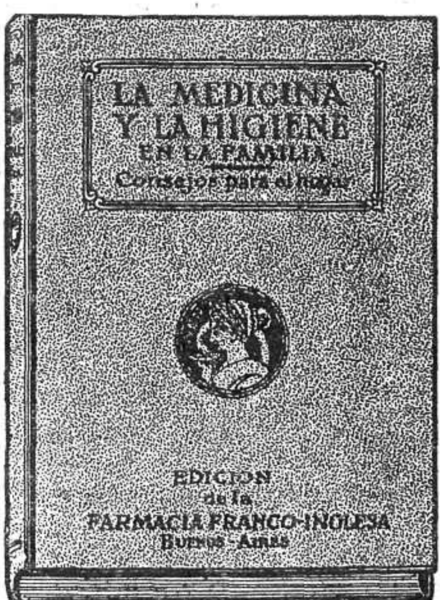
Al comienzo de la Edad Media, ninguna de las condiciones sociales en que la Humanidad hubo de vivir se prestaba a la existencia del periódico. La vida pública, la vida de noticias e informes se concentraba en las plazas de las ciudades y en los lugares donde se reunía el Consejo. El siervo, que era un tipo mixto del esclavo y del bárbaro, y que, igual que aquéllos, no estaba hostigado por el hambre, a menos de calamidad general, tampoco tenía inquietud espiritual de ninguna clase, ni curiosidad por saber lo que pasaba en el mundo. Esa inquietud tampoco era pecado de nobles, la mayoría de los cuales ni aun leer sabía en aquellos tiempos.

Pero al final de los tiempos medioevales Europa varió de aspecto ante la constitución definitiva de asociaciones hermanas de mayor extensión y alcance social: por una parte, la iglesia católica, el organismo internacional *más vasto que se ha conocido*, que penetró todas las razas, unificó todas las clases, habló todas las lenguas; por otra, la burguesía, que estableció esta civilización de que aún nos vanagloriamos y abarcó en sus relaciones comerciales gran número de dispersos intereses; finalmente, como reacción, los poderes territoriales, que entonces empezaron a tomar fuerza. Así, en los siglos XII y XIII, el servicio periodístico aparece representado por los mensajeros de todos los dignatarios eclesiásticos, de los Claustros y de las Universidades.

En la época del Renacimiento esa necesidad se acentúa. En los siglos XV y XVI se funda una institución que tiene alguna analogía con el servicio postal, a saber: mensajerías urbanas destinadas al transporte de las cartas de los comerciantes y de las autoridades de las ciudades. La gloria de esta invención pertenece a Alemania, como le pertenece la de los primeros periódicos impresos: esto lo han dejado fuera de todo resquicio de duda las investigaciones de sabios de varios países.

A partir de la invención de la imprenta, aun cuando el objeto sea el mismo, los medios de que se valen los gobernantes para tener al corriente a sus administrados de lo que es indispensable llegue a su conocimiento, difieren; y no es sólo el pregonero el que anuncia sus decisiones, sino que empiezan a aparecer también edictos, primero manuscritos, más tarde impresos, que se fijan en las paredes de las casas; pero pronto esto no es bastante: se desea saber lo que sucede en puntos alejados de aquél en que se vive; qué ha sucedido en las guerras civiles y extranjeras; en donde pelean parientes y amigos, y entonces empiezan a publicarse las llamadas *relaciones*, que se imprimían en ciudades importantes por su población y su comercio; muy luego las guerras de religión dan a esas *relaciones* mayor desarrollo e interés, pues no eran los ávidos en tener noticias únicamente los ciudadanos de una nación; eran los católicos de todas ellas, de un lado, y los protestantes, de otro, que se alegraban o afligían al saber el éxito de una batalla o de una derrota, de una nueva alianza que pudiera favorecerles o de un brusco rompimiento que pudiera perjudicarles; el sitio y la toma de alguna ciudad, todos los acontecimientos importantes, provocaron sátiras, proclamas, manifiestos, y dieron un desarrollo extraordinario a las *relaciones*, que se vendían baratísimas y a veces se distribuían gratuitamente entre los correligionarios o se fijaban en los lugares más concurridos; y de aquí, el origen exacto del verdadero *periódico*, puesto que desde el momento en que hubo necesidad de reunir en un pequeño espacio, en una misma hoja impresa, en tres o cuatro a lo sumo, muchas noticias e informaciones de todas clases, sólo faltaba que, animado por el favor creciente del público, hubiese un hombre que, dándoles un título cualquiera, las publicase, bien en días fijos, bien sucediéndose periódicamente unas a otras, que fué, en efecto, lo que aconteció.





NO DESESPERE

SI el médico tarda en llegar. Entretanto consulte Vd. el libro de Medicina del Profesor Delearde:

"La Medicina y la Higiene en la Familia",

cuya segunda edición de 10.000 ejemplares, acaba de aparecer.

Es nuestro propósito que que nuestros clientes lo tengan, pues a instancias de un sinnúmero de ellos lo hemos editado. La primera edición de 10.000 ejemplares, ha sido ya llevada por una parte de ellos en menos de 3 meses; pero nuestra clientela es tan numerosa, que hemos debido hacer una segunda edición, es la que ofrecemos hoy y no vendemos más de un ejemplar a la vez, al precio de $ **2.**— y de **2.²⁰**, franco por correo.

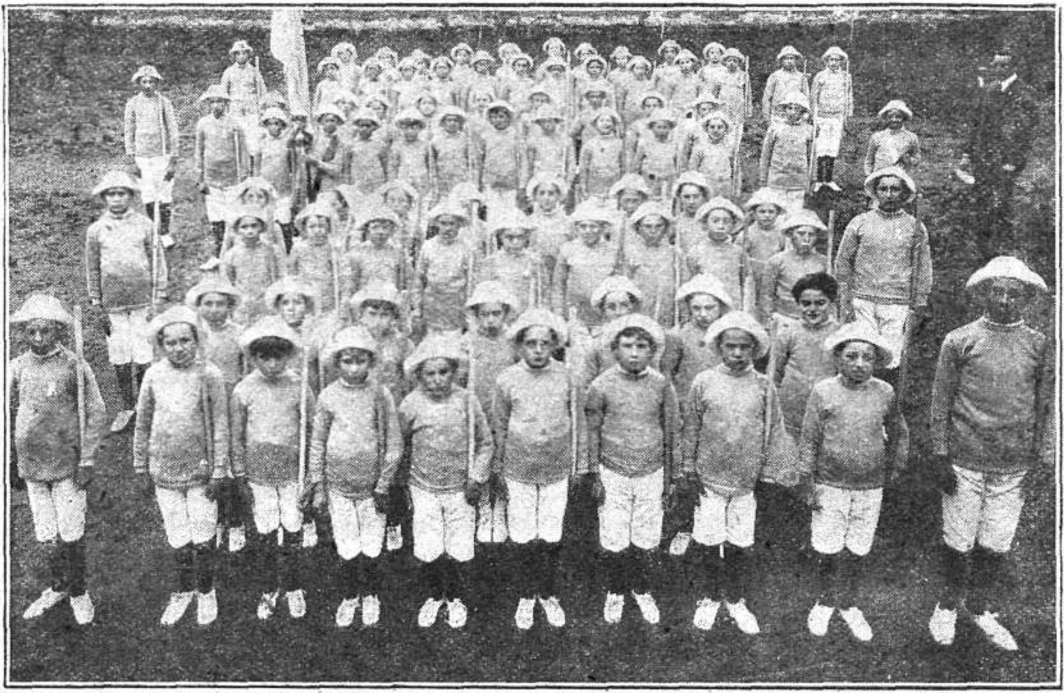
Es un libro claro, preciso, al alcance de todos, cuyo preceptos todos pueden y deben seguir. Es útil para los enfermos, a quienes da consejos para curarse. Es precioso para los sanos, a quienes da consejo para conservar su salud.

NO PIERDA TIEMPO SI USTED DESEA UN VOLUMEN

Farmacia Franco-Inglesa

569, SARMIENTO, 587 — Buenos Aires

De Lomas de Zamora



Grupo de escolares que componían el batallón infantil, el cual obtuvo, al desfilar por las calles de la localidad en las fiestas patrias, muchos aplausos por su organización y marcialidad.


Polvo
Grasoso
Brissac.
PARIS
Por sus condiciones de
ADHERENCIA — INVISIBILIDAD — EXQUISITO
PERFUME Y SUS TONOS BLANCO, ROSADO ó RACHEL
lo hacen el predilecto de nuestras elegantes
La crema higiénica BRISSAC se ha impuesto porque anula todas
las impurezas del rostro, causadas por las inclemencias del tiempo
Unicos concesionarios de
los productos BRISSAC:
L. AUBERT y Cía.
JORGE NEWBERY, 3443/55 - Unión Telefónica, 2045, Belgrano
Representante en Asunción (Paraguay)
CARO y OREGGIONI
Garibaldi N.º 40
EN VENTA
EN TODAS
LAS TIENDAS
1.40
La caja
2.50
El
tarro
POUDRE GRASSE de BRISSAC
PARFUMERIE
CRÊME HYGIÉNIQUE Brissac

De Mercedes (Buenos Aires)

Parte de la concurrencia que asistió al pic-nic realizado en la casa del señor Capurro, con motivo de la ampliación de su establecimiento.



JOHN McE. BOWMAN PRESIDENTE



MANHATTAN

MURRAY HILL

BILTMORE

BELMONT

ANSONIA



THE · COMMODORE
42nd St AT GRAND CENTRAL TERMINAL
GEORGE · W · SWEENEY · VICE · PRESIDENTE



THE · BILTMORE
43rd St AND MADISON AVE.
JOHN · McE. BOWMAN · PRESIDENTE



THE · BELMONT
42nd · St · AND · PARK · AVE.
JAMES · WOODS · VICE · PRESIDENTE



HOTEL MANHATTAN
42nd · St · AND · MADISON · AVE.
PAUL · B · BODEN · VICE · PRESIDENTE



MURRAY · HILL · HOTEL
40th · TO · 41st · St · AT · PERSHING · SQ.
JAMES · WOODS · VICE · PRESIDENTE

Este grupo representa todos los tipos de Hoteles de primera clase. Habitaciones con baño desde $2.00 en adelante. Pisos de todos tamaños amueblados.



THE · ANSONIA
BROADWAY · AT · 73rd · St
EDWARD · M · TIERNEY · VICE · PRESIDENTE

Enlaces



Señorita Teresa C. Durando, con el señor Antonio E. Gallo. — Rosario.



Señorita Ludovina L. García, con el señor Pablo A. Riccheri. — Piedra Blanca (Catamarca).



Cuelli-Del Giudice. — Banfield.



Señorita Esther Opineau, con el señor Abraham Liveroff. — Santa Fe.



Señorita Aurora Josefina Frattini, con el señor Kurt Manuel Scheller. — Goya (Corrientes).


LA LIQUIDACION
DE CONFECCIONES
que Gath & Chaves actualmente realiza, comprende los Departamentos de
Hombre - Señoras
Niños y Niñas
Los modelos son la última palabra de la moda. Los gustos realmente distinguidos. El surtido de tamaños, completo, y los precios, más que excepcionales.
Gath & Chaves brinda al público con esta venta especial, una ocasión extradinaria de hacer ventajosas adquisiciones
HOMBRE - NIÑOS y NIÑAS
Casa Central
SEÑORAS
Anexo
The South American Stores
Gath & Chaves Ltd.
Anexo: Av. de Mayo. Perú y Rivadavia...
Casa Central: Florida y Cangallo.



Hace muchos años que el doctor Brown-Sequard, de París, descubrió el medio de inyectar al cuerpo humano un extracto obtenido de toros jóvenes y vigorosos; pero su descubri miento adolecía del defecto que la inyección con jeringuilla y aguja significaba.

IPERBIOTINA
MALESCI

es la aplicación práctica del notable hallazgo de aquel sabio francés, hecha poco después por el no menos sabio doctor Malesci.

Este maravilloso preparado lleva al organismo el vigor, la saludable energía y la resistencia del toro. Hace generaciones fuertes y sanas, hombres y mujeres vigorosos, mental y físicamente.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Doctor Malesci, Firenze (Italia). - Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia.

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina:

M. C. de MONACO

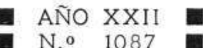
VIAMONTE, 871

BUENOS AIRES

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Caras y Caretas

BUENOS AIRES,
2 DE AGOSTO, 1919


AÑO XXII
N.º 1087

CASAMIENTO ZUBERBHÜLER ALZAGA - MARTINEZ DE HOZ

Dentro del marco suntuoso que constituyó la nota social de la semana, la ceremonia religiosa dió lugar a que, conjuntamente a lo que más tiene de distinguido nuestra sociedad, una gran cantidad de curiosos pusieran la nota eminentemente popular de la que surgían las exclamaciones que el triunfo de la juventud, la belleza y el gentil donaire de la desposada sugerían.

FOT. DE BALDISSEROTTO.

La semana al día

La de indultar es, sin duda, una de las más nobles prerrogativas de los jefes de estado. Su origen arranca, por lo menos en parte, de la concepción medioeval, de que la justicia es una emanación de la justicia divina, por intermedio del rey, ungido por la gracia de Dios. En los países democráticos modernos se ha conservado esa prerrogativa, como para dar a los jefes de estado ocasión al ejercicio pleno de la soberanía, que dicta las leyes, vale decir, que hace justicia; y de ahí que dichos jefes concedan los indultos en ciertos y determinados días, como los grandes aniversarios nacionales, por ejemplo, propicios a la clemencia y el perdón. Un decreto de indulto, pues, al paso que es el ejercicio de una de las más nobles prerrogativas del jefe del estado, implica la suspensión definitiva de los efectos de una sentencia judicial, y basta pensar en esta circunstancia para comprender que, si se prodigaran, los veredictos de la justicia perderían buena parte de su fuerza moral, como sanciones punitivas y como ejemplos preventivos. La facultad de indultar, que la constitución pone en el jefe del estado, es casi siempre amplia, sin traba alguna; pero ello es así porque se supone que no habrá jefe de estado tan desprovisto del sentido de la responsabilidad, que se preste a socavar los fundamentos mismos de la justicia con indultos decretados sin discernimiento. Reos que durante largos años han tenido una conducta irreprochable en las prisiones; autores de crímenes de aquellos que dejan ver que los cometieron movidos por impulsos pasionales que no permiten tenerlos por criminales vulgares; y otros así, son, siempre y en todas partes, los beneficiados con decretos de indulto.

* * *

Un jefe de estado que tenga un corazón sensible, un ánimo naturalmente inclinado a la clemencia y al perdón, ha de querer indultar a todos los presos, sin averiguar por qué lo están; ese deseo es respetable, seguramente; pero, por desgracia, la conservación social exige a ese jefe de estado que reprima sus sentimientos filantrópicos y no decrete indultos sino en casos muy calificados. El ideal social es que no haya prisiones, es decir, que no haya criminales; mas la humanidad está hecha de tal manera que la realización de ese ideal parece aún muy distante. Criminales hay y los habrá hasta que Dios quiera; y mientras los haya, será menester castigarlos; será menester que no cometan sus crímenes pensando en que un indulto más o menos bien diligenciado ha de permitirles eludir parte, grande o pequeña, de la sanción judicial. Si quieren el indulto, han de merecerlo. La prerrogativa del jefe de estado no debe servirles de esperanza, sin poner nada de su parte. De otra suerte, la sociedad se verá amenazada con un desarrollo alarmante de la criminalidad; y ese peligro debe mover al jefe de estado clemente y bueno, a no abusar de su prerrogativa, cuyo ejercicio pone su voluntad perenne por encima de la ley misma. Es grave error, en cualquiera autoridad, alta o baja, creer que es libre de ejercitar sus prerrogativas sin más trabas que los que taxativamente le ponen la constitución y las leyes.

Nuestros concejales, vaya un caso, abusan de la libertad de hablar, y ese abuso los está convirtiendo en déspotas, porque tanto despotismo hay en hacer lo que no se debe como en no hacer lo que se debe. ¡Y tanto y tanto que hay que hacer en Buenos Aires desde el punto de vista municipal! Pero los concejales hablan, hablan inagotablemente, y nada hacen por esta capital, que hasta hace poco podía con razón enorgullecerse de sus servicios edilicios. La política, o mejor dicho, el partidarismo opera en el Concejo Deliberante, y su acción se disuelve en palabras. Parece que los concejales hubieran ido al Concejo sólo para prepararse, aprendiendo a ser oradores, para ir a la Cámara de Diputados. Por su parte, los socialistas, apurando la hipótesis, piden que se dé a los miembros del Concejo una renta, sueldo o dieta, como se quiera, de trescientos pesos mensuales. La suma no es muy grande, y con ella no saldrá de apuros ningún concejal, que todos tienen por lo menos algo, en forma de profesión, industria o capital; pero es el principio de la gratuidad, esencial a los cargos llamados concejiles, el que se quiere matar. ¿Y qué extraña contradicción hay en esa petición de los concejales socialistas, y la eterna contienda del socialismo, de que no aspira sino a sacrificarse por el bien general? Un peso mensual que pidieran, ya quedaría muerto aquel principio, que implica un sacrificio, siquiera sea sólo de tiempo, en favor de la comunidad. Somos gentes de trabajo — dicen los concejales socialistas — y para nosotros el tiempo es trabajo, y por lo tanto, dinero.

* * *

Pero supongamos que se accediese a lo pedido y se estableciera una renta, sueldo o dieta de trescientos pesos mensuales para los señores concejales. ¿Trabajarían éstos más y mejor? ¿Valdría su trabajo siquiera esos modestos trescientos pesos? Confesamos que lo dudamos mucho. Seguirían lo mismo que ahora, y la Comuna, cargada con un nuevo y no pequeño gasto, porque los concejales son muchos. Y éste es otro defecto ingrato de la cuestión. Nadie mejor que los concejales socialistas — que de las finanzas hacen siempre su especialidad — saben que la Comuna de Buenos Aires está en bancarrota. Las rentas no bastan para atender ni medianamente los servicios locales, que todos vemos en qué lastimoso estado se encuentran. ¡Y a una comuna en bancarrota se le exige semejante sacrificio, porque el tiempo es trabajo y el trabajo es dinero! Pues dejar el puesto a quienes quieran y puedan servirlo gratuitamente, a quienes estén dispuestos a sacrificarse por la comunidad; pero los concejales socialistas no abandonarán el Concejo, aunque su moción sea rechazada, como es de esperar. Ellos, más que todos (valgan verdades), hacen política; y si no se sacrifican sin protesta por el bien común, están siempre dispuestos a hacerlo en servicio de la política de su partido. En esto hacen bien; pero en lo otro hacen mal.

MILES.



Ada M. Elflein



Un selecto espíritu, abierto a todas las emotividades más puras y grandes, acaba de desaparecer de entre nosotros, dejando un vacío difícil, muy difícil, de llenar. La señorita Ada M. Elflein, bien conocida por su fecunda labor literaria, tan vasta y bella que constituye un monumento a su memoria, muere en la plenitud perfecta de sus preciosas facultades, cuando del oro puro de su inteligencia podían esperarse aún los resplandores más brillantes...

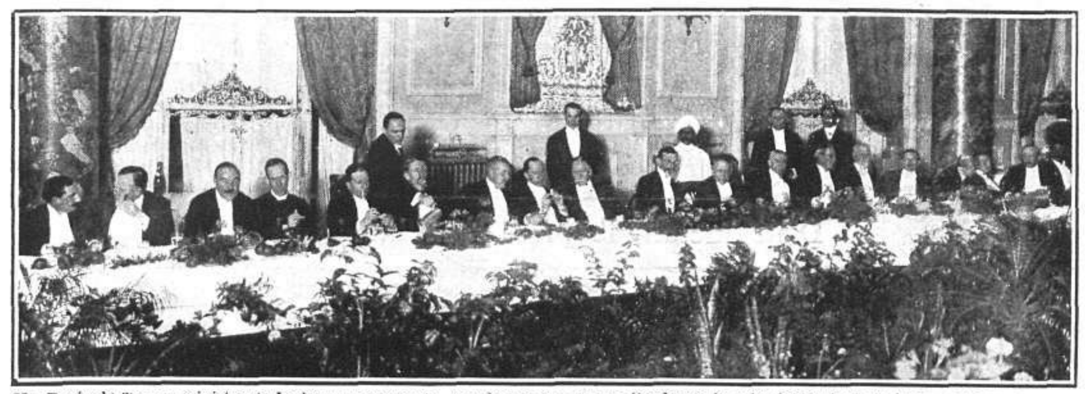
Sus «Leyendas Argentinas», publicadas primeramente en nuestro colega *La Prensa* y editadas en libro luego, difundieron rápidamente el nombre de la joven escritora, y no fué eso solo, supo hacerse amar en los hogares y en la escuela, participando en la vida espiritual y ganando el alma de los pequeños y de los grandes.

Su cuento semanal, fué esperado y leído siempre con el mismo deleite. El claro estilo de su literatura, hallaba la emoción sin rebuscamientos; encontraba así el corazón de los niños y hacía vibrar el alma de los hombres. Nunca fué mejor aprendida la historia de la patria que a través de sus leyendas valientes y humildes, heroicas y sentimentales.

Amando a su patria con el fervor de un espíritu cultísimo, sabía enseñar a amarla en cada una de sus páginas, que eran tradiciones preciosas, donde reflejó con pinceladas maestras el culto sagrado que por ella hay que sentir en cada uno de sus episodios de gloria o desventura.

Por eso es tan hondo el vacío dejado, tanto cuanto era profundo el afecto a la distinguida escritora. Su recuerdo queda luminoso de dulces claridades, bello y suave por lo esquisito de su talento de mujer, que fué como un cristalino manantial inagotable.

En honor del ministro de Inglaterra



Mr. Reginald Tower, ministro de Inglaterra, ocupando con destacadas personalidades de la colectividad inglesa, la cabecera de la mesa, en el gran banquete que le fué ofrecido como un homenaje a su brillante actuación diplomática ante nuestro gobierno y como un acto de adhesión y solidaridad de la colonia hacia el representante de su país.

En la Facultad de Medicina



El embajador de España, señor Soler y Guardiola, el ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Salinas, médicos y profesores de la Facultad de Medicina, rodeando al conocido y reputado médico español doctor Augusto Pi y Suñer, profesor de Fisiología de la Universidad de Barcelona, después de terminada su notable conferencia, dada en esa Facultad, sobre «Los mecanismos de coordinación y unificación de funciones».

FOTS. DE ARROYO

GENERAL DE DIVISIÓN RAMÓN H. RUIZ

Con el fallecimiento del general Ramón H. Ruiz, desaparece una de las figuras más prestigiosas del ejército argentino.

Militar dotado de condiciones excepcionales, el extinto ostentaba una brillante foja de servicios, ganada digna y honrosamente durante la larga carrera, que por entero consagrara a la organización y perfeccionamiento de nuestro ejército.

La muerte lo sorprende cuando desempeñaba el cargo de Jefe del Estado Mayor, en cuyas delicadas funciones desarrolló una amplia y fundamental acción, donde, conjuntamente con su patriotismo y pundonor, puso en práctica las enseñanzas que constituían su reconocida capacidad militar.

Espíritu leal y noble, carácter franco y caballeresco, condiciones estas impuestas a todas las acciones de su vida ejemplar, como un timbre de honor, deja el general Ruiz una obra duradera e inolvidable, la que desgraciadamente, cuando aún se esperaba tanto de él, no ha podido terminar.



No sólo en nuestro ejército se le consideraba como uno de los militares de más talento y preparación, sino que en el extranjero era sumamente apreciado en tal carácter, y a ello obedeció que fuera invitado por los gobiernos de Francia y Alemania para presenciar las grandes maniobras que en distintas ocasiones se llevaron a cabo en ambos países.

Fué distinguido el general Ruiz con las condecoraciones de Oficial de la Legión de Honor, dos Aguilas Negras de Alemania, la del Mérito Militar chileno y la de igual calidad española.

El sepelio de sus restos resultó una demostración elocuente del profundo sentimiento de pesar que causó su fallecimiento en todas las esferas políticas y sociales del país, y principalmente en las instituciones armadas, a las cuales ha legado un hermoso ejemplo de patriotismo austero e intachable.

Distribución de premios a la virtud

A una simpática e interesante ceremonia, dió lugar la entrega de premios a la virtud, que anualmente ha instituído la Sociedad de Damas de Caridad. — Grupo de señoras de la Comisión Directiva de la humanitaria institución y algunas de las personas que se hicieron acreedoras a los premios distribuídos.

CON EL DOCTOR PÍ Y SUÑER

Aunque no tiene más de cuarenta años, el doctor Pi y Suñer, es hoy en su patria uno de los hombres sobresalientes en el concepto científico, pues sus trabajos e investigaciones le han dado renombre universal.

Modesto, como todo hombre de ciencia, aceptó con entusiasmo venir a la Argentina, creyendo de ese modo ser útil a la Asociación Cultural Española, que solicitó su concurso para dar una serie de conferencias en Buenos Aires.

Sus trabajos sobre Fisiología son bien conocidos para que nos detengamos a detallarlos, así como su actuación política en España, donde es Diputado a Cortes, reelecto últimamente, por Figueras, su pueblo de origen.

Al entrevistarnos con él, nos hallamos ante un hombre llano y amabilísimo que se prestó solícito a nuestros deseos.

— ¿ No tendría inconveniente, doctor, en referirnos su iniciación científica?

— Con el mayor gusto. Era yo un muchacho, cuando ya me sentí inclinado a la investigación científica, pero esta inclinación se concretó cuando fué nombrado profesor de la Facultad de Medicina de Barcelona, el doctor Cajal, y se constituyó un núcleo de investigadores. Mi padre, que a su vez era profesor de Patología General, y tenía de ayudante entonces al doctor Turró, trabó estrecha amistad con Cajal.

En ese ambiente, de verdadero estudio, por fuerza tuvo que desarrollarse en mí la vocación científica, ya que de natural era inclinado a la investigación.

Perdí a mi padre cuando estaba en el segundo curso de Fisiología.

—¿Su cátedra en la Universidad, la ganó por concurso?

— Sí; me presenté a concurso de cátedra a los dos años de terminar mi carrera, para una de Fisiología en 1902, y dos años después, gané el segundo, siendo nombrado Catedrático de Fisiología en Sevilla.

Desde entonces vengo ocupándome siempre de esta clase de trabajos científicos.

—Le agradeceríamos nos contara algo de sus trabajos.

— Mis investigaciones pueden dividirse en varios períodos. Primero: Sobre quimismo hepático, demostrando en esta glándula su influencia funcional sobre la hemoglobina. Luego la sustitución de la doctrina de la secreción interna del riñón, sustituyéndolo por los de la influencia antitóxica.

Después, en colaboración con el doctor Turró, ayudé en sus trabajos funcionales sobre inmunidad, demostrando la existencia en los tejidos de bacteriolicinas naturales.

En la tercera serie, estudié los efectos de la extirpación del páncreas, demostrando en los perros diabéticos la influencia de la temperatura ambiente.

Trabajos sobre Fisiología del corazón, con método electro-cardiográfico, y finalmente, esta serie última sobre correlaciones funcionales entre lo humoral y lo nervioso, presentada a los distintos congresos de la Asociación Española para el progreso de la ciencia. Allí demostré las cordinaciones fisiológicas, que luego he recogido en un libro que titulé: «La unidad funcional».

— ¿Sus trabajos en esta república, serán?...

— En la Facultad de Medicina de Buenos Aires daré a conocer los progresos de mis nuevas experiencias, que han durado más de dos años, demostrando los grandes mecanismos reguladores del metabolismo, probando los reflejos tróficos con excitante químico específico.

Estas ideas han sido iniciadas por mi maestro el doctor Turró, al tratar «La sensibilidad trófica»; pero yo considero muy importante la demostración experimental de esta intuición.

— ¿No dará conferencias más que en la Facultad de Medicina?

— Probablemente, en la Facultad de Filosofía y Letras, en la Universidad de La Plata, en Montevideo y quizá en el Rosario.

Mi colaborador y auxiliar de laboratorio, el doctor Leandro Cervera, va a tener bastante trabajo; pero él es hombre ya acostumbrado a ello, pues tiene trabajos científicos de verdadero interés. La glufimia, en su relación con las cápsulas suprarrenales y el hígado, y la difusión de las segretinas en el tubo intestinal han demostrado sus condiciones de investigador.

— ¿Y de su actuación política, qué nos dice, doctor?

— Yo no soy más que un hombre de trabajo, y aunque figuro en mi patria como diputado a Cortes por Figueras, mi pueblo de origen, sólo he de dar a la política aquel esfuerzo que no me sobre en absoluto a la ciencia, pues todos mis actos los he inspirado siempre en lo que yo estimo alto concepto patriótico.

Varios personajes, entre otros el Presidente de la Cultural Española, doctor Avelino Gutiérrez, anunciaron su visita, y fué preciso retirarnos para que el doctor Pi y Suñer pudiera atenderlos.



FOT. DE BELL.

KODAK.



Arco de triunfo erigido en honor y para «gloria de los defensores de la civilización».

LA FIESTA DE LA PAZ

La emoción que la paz produjo en el mundo entero, la emoción de su anuncio, que llenó los corazones de gozo y que labró en cada labio una frase de bendición para los que ella lograron, tuvo en nuestra capital una coronación digna e imponente.

Cuando la ciudad se estremeció bajo el ruido ensordecedor de las sirenas, bocinas y pitos de los buques surtos en el puerto y las campanas elevaban, echadas al vuelo, sus más argentinas notas, la multitud se dirigía hacia Palermo, donde debían verificarse los grandes actos de la celebración.

Una inmensa muchedumbre se congregó en la «Sociedad Rural», ávida de presenciar el paso de los gloriosos combatientes que, desmovilizados los unos y en licencia los otros, se hallan en esta capital.

Al ocupar, los ministros aliados, después de



Militares y marinos británicos.

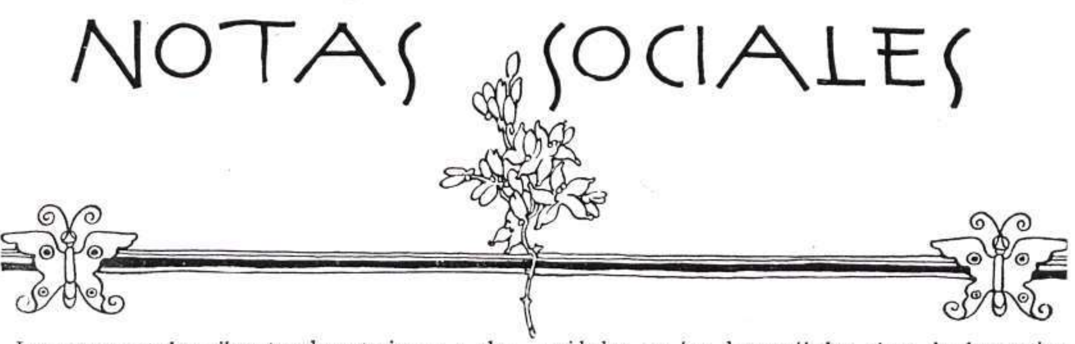
haber asistido al gran banquete celebrado en el mismo local, el palco de honor, comenzó el desfile de los «soldados de la libertad», un aplauso ensordecedor saludó su paso y una verdadera lluvia de flores cubría por completo el suelo del gran «stadium».

Comisión de damas en el palco oficial.

No habían terminado aún el desfile, por bajo el arco de triunfo, los combatientes, cuando la multitud irrumpió en la pista, coronando con su delirante entusiasmo la hermosa y feliz ceremonia.

Los ministros de Italia, Inglaterra y Francia, el presidente de la comisión organizadora de los festejos doctor Adolfo Mujica, y distinguidas personalidades de las colectividades aliadas.

FOTS. DE BALDISSEROTTO Y BELL.



Las veo a ustedes vibrantes de entusiasmo y alegría, amigas mías: han transcurrido los últimos días, en medio de un vértigo brillante, fascinador... la *season* porteña ha alcanzado por fin todo su apogeo, y hételas a ustedes en plena agitación, para poder disfrutar de todos los halagos que las ofrece una intensa vida mundana: casamientos suntuosísimos, comidas aristocráticas, cenas después del teatro, bailes que harán época por la magnificencia del cuadro en que se celebran, y por la rigurosa selección de sus invitados... Poco tiempo las quedaba a ustedes en medio de la febril expectativa, entre los agitados preparativos que preceden a los grandes acontecimientos mundanos, llenas las cabecitas de esperanzas, recelos, ilusiones, — sobre todo en el grupito de encantadoras debutantes — para cumplir con el indiscutible deber de presentarse en el turno de moda; para asistir también a los festivales organizados en beneficio de tal o cual obra; pero para todo pudieron ustedes habilitar horas... el caso, es vivirlas intensamente, y luego descansar de tanta fatiga: hacer reposadamente su balance sentimental, y comentar después esos mil pequeños incidentes, que a todas interesan: los que vimos, los que se presume o se asegura que pasaron, lejos de nuestra insaciable observación... y en este caso, el tema es inagotable, naturalmente; pero el caso es empezar por el principio. La *season* ha llegado a su apogeo, y se ha incorporado a la deliciosa falange juvenil, a la riente primavera que anima con la gracia de su presencia todo acontecimiento mundano, un nuevo grupo de prestigiosas jovencitas: Adela Peña, la interesante figura en cuyo honor acaba de celebrarse tan suntuosa fiesta; Sara Salas, María Fl.rentina Madera, Alcira Paz... rodeadas todas por numeroso círculo de admiradores, iniciaron su brillante actuación en los fastuosos salones de aristocrática residencia. Horas antes, muchas de ustedes, amigas mías, se congregaban también en las amplias naves del templo para presenciar una solemne ceremonia nupcial, formando primaveral cortejo a la encantadora desposada que llegó hasta el altar resplandeciente, oprimiendo entre sus delicadas manos el ramo tradicional: *tradicional en verdad,* porque, desdeñando las extravagancias que pretende imponer la moda caprichosa, eran azahares naturales, las flores elegidas por la delicada e ideal figura...

¿Será seguida este ejemplo de verdadera distinción? Inútil me resulta el esfuerzo de los *artistas* que impusieron las rígidas kalas como complemento del albo atavío: azahares, mirtos, azucenas y lirios, ¡en buena hora! Pero elegir tan luego esas pesadas cañas floridas, muy decorativas para los altos floreros de cristal de roca, preciosas en los jarrones de bronce o porcelana de Oriente, cariñosamente cuidadas en las desvencijadas *tinas* de los patios humildes... Es de desear que las elegantes mundanas conserven el culto de las flores tradicionales, símbolo de toda pureza...

De otras gentiles desposadas nos habla tambien la crónica mundana; desde el Pacífico nos llega el afectuoso comentario en derredor de una boda sensacional: la de una limeña muy conocida entre nosotros, limeña digna del pincel de Goya, verdadera flor de gracia y simpatía: de nombre imperial, supo arrastrar tras de su deliciosa silueta, entusiastas admiradores: buen mozo, rico y bien nacino es el compatriota suyo que la conquistó, mientras evocan con intensa añoranza su figura gentil, su encanto irresistible, más de un admirador que permanece entre nosotros... Ausencias causan olvidos, y vaya uno a saber quién olvidó primero; la fragilidad sentimental es a mi ver achaque masculino más que femenino, pero... ¡no sé qué pensarán hoy, el *snob* porteño, o el prestigioso y caballeresco personaje que llegara hasta nosotros desde la poética ciudad, en que ella vive, y que estuvo a punto de abdicar de su porfiada soltería subyugado por el irresistible encanto de aquellos ojazos negros! Del Pacífico también nos llega el comentario, ignorado hasta hoy en nuestro ambiente: y es que el viaje triunfal del orador a quien designan las limeñas como el *tribuno argentino,* hubo de tener también su desenlace sentimental...

Il faut que voyage se passe, dijeron los que acompañaron a nuestro elocuente tribuno durante cierta excursión ferroviaria a Río Blanco: ¿quién era ella? Una encantadora jovencita, que abandonara recién los bulliciosos corredores del colegio, para acompañar a su hermana, la bellísima hija de un funcionario argentino, que nos visitó hace poco, y acaba de contraer enlace con un compatriota nuestro, subyugado también por el mismo encanto que llegó a turbar a tan brillante orador...

¿Volveremos a lo nuestro, amigas mías, después de *duendear* por ajeno ambiente? Hemos podido disfrutar de tantas horas llenas de interés durante los días transcurridos..., hemos visto celebrarse festivales en los que ha vibrado la más exquisita nota de arte, y en la que el delicado espíritu femenino prestó vida a simbólicos personajes de leyenda, e inspiró valiosas producciones literarias y musicales. Hemos visto vibrar también a nuestro público, entusiastamente conmovido por los acentos de nuestras canciones criollas, aplaudiendo frenéticamente nuestros bailes regionales, gracias también al delicado espíritu femenino que quiso presentar un espectáculo netamente criollo, para hacernos vivir algunas horas en cuadro de colorido nacional...

Julio, 20, 1919.



DIBUJOS DE ÁLVAREZ



Figuras de Actualidad
por Alvarez
Dr. DOMINGO CABRED

Alguien dijo, sensato o insensato:
— Loco será quien la locura esquive,
pues sólo es cuerdo el que entre locos vive,
y Cabred vive entre ellos hace rato.



TEATRO DEL SILENCIO

DOUGLAS FAIRBANKS

EL HOMBRE QUE SONRIE

Parece que, a semejanza del héroe victorhugiano, Douglas sufrió una operación que le obligase a sonreir continuamente. Sonríe cuando está contento, sonríe cuando debiera estar serio, sonríe ante el peligro y la desgracia. La eterna y peculiar sonrisa de Fairbanks es una máscara que tiene todo el valor de esos rostros impasibles con que *los hombres de sangre fría y nervios accerados ocultan* sus emociones.

La sonrisa del buen Douglas, tan comunicativa, tan igual, nos proporciona una lección de optimismo, de serenidad. Es la envidiable sonrisa japonesa colocada en un rostro armónico (bello traducirán algunas admiradoras) de hombre blanco. Nos asegura que todos podemos y debemos «poner a mal tiempo buena cara», ya sea para ocultar nuestras intenciones o para ser siempre agradables. Y esa sonrisa obra sobre el espectador, disipando parte de sus penas. Douglas tiene 35 años de sonrisas, poseyendo la fuerza y la agilidad de un atleta. Sus saltos, sus cabriolas, sus recursos de *luchador, son dignos de aquella sonrisa.*

Algunos dirán que en el pícaro y verdadero mundo no hay habitantes de esa especie sonriente y ecuánime. Puede replicarse que existe uno: Douglas Fairbanks, ya que su simpático sonreir le es tan habitual en la película como en la vida diaria a «El Hombre que sonríe».

LOS CLAROS DE MI LUNA



Vulgarísimo y trivial,
señora, el romance mío...
Hubo esperanzas, desvío,
y un desengaño final;
toda la historia completa
de una aventura muy vieja:
doncella, ventana, reja,
y un dolor hecho Poeta...

Hubo el trance socorrido
de la promesa falaz
y el perjurio, que jamás
el folletín ha omitido...
¡entero el escalafón
por donde rodando van
los que sueñan ser Don Juan
y son Juanes sin el Don!

Pues sabrás, aunque te asombres,
que a confesar la verdad,
hay siempre una ingenuidad
en el amor de los hombres,
y si es Don Juan el que engaña
implacable a Doña Inés,
sólo un Juan a secas es
el Juan que se desengaña...

Porque es brebaje el amor,
que a no estar falsificado
ha de ir siempre entremezclado
con su dosis de candor,
y propio no es, según veo,
de varones que se estimen
mostrar que en su pecho gimen
antiguallas de Romeo...

A cada palo su vela,
pues, generosa señora: —
el dolor, a la dolora
y el amor... a la novela,
que corren tiempos de una
realidad digna de encomio,
y sólo en el manicomio
se conversa con la Luna...

Del libro de poesías «Bajo la toca de lino», que ha sido un éxito.


ARNÉS PEQUEÑO DE FELIPE II (1585) EXISTENTE EN LA ARMERÍA REAL DE MADRID.

JOSÉ MARÍA SALAVERRÍA

La aspiración estética

MADRID, JUNIO, 1919

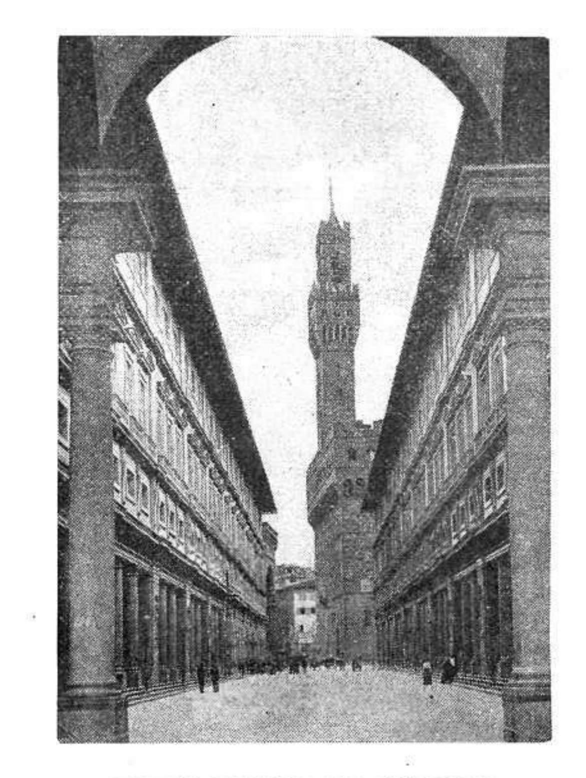
Con frecuencia dirigimos la mirada al pasado en forma sintética o de conjunto, y entonces se nos presentan las civilizaciones simplemente como un esfuerzo hacia una más alta expresión de la belleza. Y cuando penetramos en un museo, ante la ruda y sin embargo adornada espada del hombre primitivo, igual que en presencia de las finas labores complicadas, pensamos que la humanidad ha vivido siempre bajo la casi exclusiva preocupación del adorno.

Pero sería incompleta esta aspiración si únicamente arrancara de un propósito humano, expuesto quizás a cambios de humor o de moda. ¿No es la misma Naturaleza la que persigue insistentemente un fin estético? ¿Qué vale el afán humano por lo bello, si se le compara con la eterna y casi única idea de la Naturaleza por embellecer, y sobre todo por *adornar* las cosas innumerables? El principio de la aspiración aristocrática necesitamos descubrirlo en ese pensamiento del universo que desea ser infinitamente perfecto, distinguido, noble, elegante.

Es así el adorno, el signo visible que anuncia a la aristocracia. El adorno significa nobleza por lo que tiene de pulcritud, de excepción y de entusiasmo.

Si queremos aludir al progresismo, en vista de la

popularidad autoritaria de la palabra, fácil nos será exponer que el adorno implica un supremo esfuerzo progresivo, acaso mayor que todos los esfuerzos humanos juntos. ¿Se ensaya con más calor el salvaje en componer su choza, que en adornarla; en vestir su cuerpo que en pintarlo o empenacharlo? ¿No aparecen en la cueva del troglodita, apenas puede balbucear ideas, la incisión y el dibujo que cubren la roca de adornos rudimentarios? Y en cuanto el vaso, la pobre vasija del remoto alfarero, ved qué pronto acude el artífice a cubrir de adornos la arcilla, de manera que lo vil del barro y lo plebeyo de la utilidad queden así dignificados.



FLORENCIA: «LOS OFICIOS» Y EL PALACIO VIEJO.

Y cuando volvemos la vista a las cosas, encontrándolas tan bellas, nos resistimos a pensar que esto sea un fenómeno fortuíto o de mera ilusión subjetiva. No queremos suponer que las cosas sean indiferentes a su propia belleza; tampoco admitimos que no sean ni hermosas ni feas por sí mismas e independientemente de nosotros. Más bien sospechamos que el valor estético de esas cosas se halla por encima y más allá del subjetivismo humano, y que para un ser de un astro distinto serían perfectamente bellas las cosas que a nosotros nos admiran.

Entonces nos sentimos arrastrados a imaginar una presunción, que consistiría en considerar el Universo como preocupado por una finalidad estética. Hay un indicio importante, y es que existen muy pocas cosas dentro del mundo que no estén *adornadas*. De aquí nace la sospecha. Y es ciertísimo que cualquier cosa, miserable o augusta, y cualquier fenómeno, hasta el más nimio, se visten de belleza, se adornan. El acto de producir esas humildes cerezas de las colinas da ocasión a la Naturaleza para entretenerse en cumplir sucesivas funciones de adorno, desde el árbol de piel suavísima, desde las hojas de atildados nervios, hasta la flor que es un himno primaveral, hasta el fruto que es una gloria de color. ¡Y cuántas veces pone la Naturaleza más fervor y entusiasmo en adornar las cosas inútiles!... Si penetramos en una cueva sembrada de mágicas estalactitas, comprenderemos bien cómo la Naturaleza, que erróneamente se ha considerado sólo afanada en producir energías útiles, tiene un alma de artista, y esta alma se distrae con mucha frecuencia en la labor inútil de adornar los subterráneos con una pompa suprema.

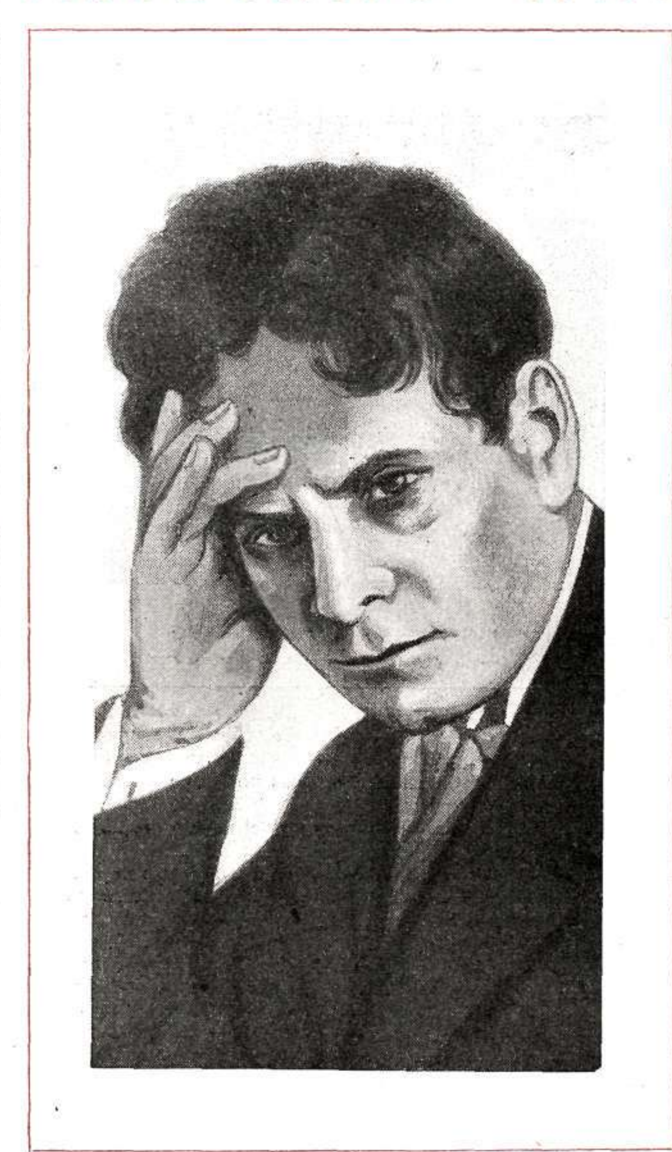
¿Podía ser sólo la acción el propósito del mundo? ¿Se reduciría a un objeto de fuerza el fin de las cosas? Junto a la acción y a la fuerza, que están obsesas por el pensamiento avaro de crear nuevas fuerzas y de continuar la vida, he ahí que existe el grande, el divino propósito de embellecer las cosas y adornar la vida.

¿Tendrá la Naturaleza conciencia de su hermosura, y deseará ser hermosa, tanto o más que fuerte y activa? ¿Encontrará placer la blanca nube en arrebolarse, como una mujer desea peinar y enjoyar sus cabellos? ¿Estaría, pues, la belleza en el mundo desde el principio, o antes del principio, dentro de la misma Idea creadora?

SEVILLA: VISTA DE LA GIRALDA DESDE EL PATIO DE BANDERAS.

El pájaro que canta, el faisán de luciente cola, el arbusto florido, tienen conciencia de su belleza y se esmeran en aumentarla. Como el órgano biológico de fuerza se crea mediante la necesidad de la lucha y por el entusiasmo de la lucha, también la belleza se exalta y crece por la necesidad, por el entusiasmo de ella misma. La garra del águila no es más consciente que la cola fantástica, sublime y perturbadora del pavo real.

CARAS Y CARETAS
EN
A L E M A N I A
MAXIMILIANO HARDEN



Están lejanos los tiempos en que el nombre de Maximiliano Harden restaba en todos los labios, conjuntamente con las picantes historietas y al escándalo que él había provocado en torno a los misterios de la «Mesa Redonda».

El conde E - lemburg, el amigo y el consejero de Bismarck, fué sobre el que recayeron las mayores acusaciones, en unión de los cortesanos de Guillermo II y las altas autoridades de la casta militar prusiana. Pero Guillermo y Alemania eran entonces muy potentes, y el escándalo no tuvo otro efecto que el ridículo de las crónicas.

Pero Harden se hizo popular y conocido en todo el mundo.

Polemista feroz, ingenio vivacísimo, espíritu rebelde, no se detuvo con sus escritos agudos y azotantes, ni ante los grandes ni ante los pequeños de Alemania. Su revista «Die Zukunft» (El Porvenir) fué en sus manos un instrumento de batalla, para las luchas sociales que han afligido a la humanidad en estos últimos diez años y para la lucha contra las camarillas imperantes y las famas usurpadas.

Esos tiempos se consideran ahora lejanos, porque muchos y graves acontecimientos se han sucedido. Y están lejanos también los tiempos del Harden prepotente y petulante de los primeros meses de la guerra.

El que nunca debió haber sido un sostenedor de la guerra, por las teorías que siempre había profesado, cuando la guerra estalló, como verdadero alemán y buen socialista alemán, se puso de lado del emperador. En sus artículos decía a gran voz: «Si es cierto, Alemania ha querido la guerra de conquista, y la hará...»

¡La victoria parecía por entonces, asegurada!... Pero en el transcurso de la guerra Harden sintió el deber de criticarla y de tratar de abrir los ojos a los gobernantes. El periodista se habría hallado así siempre coherente con los acontecimientos que se hubiesen desarrollado.

Después del armisticio, Maximiliano Harden se ha retirado a su villa de Grünevald, cerca de Berlín. Dicen que el desastre de Alemania lo ha abatido; lo cierto es que, su pena lo ha reducido a la inercia y que se mantiene apartado del mundo. A los pocos periodistas que han conseguido entrevistarlo, les ha declarado que la culpa de la guerra la tiene el káiser y su camarilla militar, y al káiser le han imputado las órdenes para los sistemas de guerra que han atraído sobre Alemania la reprobación universal. El pueblo, según Harden, ha creído ciegamente en sus gobernantes; ha creído en una justa guerra de defensa; en la necesidad de lanzarse sobre Francia invadiendo Bélgica; en los propósitos de Inglaterra de abatir a su gran rival. ¡Es el habitual estribillo que ahora anda corriendo de boca en boca entre los militares! Antes todos estaban por el emperador y con el emperador; ahora que éste ha caído, ellos se visten el manto del corderito. Y por esto Harden confía en la longanimidad de la *Entente* que no querrá cargar demasiado la mano sobre Alemania demócrata. Tales son en estos momentos las ideas del temible polemista.

Berlín, 1919.

JUAN CALAMAS.

COMO SE FORMA UN CUADRO FILODRAMATICO

POR ROJAS

Primero se forma el cuadro, compuesto por un primer actor que ha sido comparsa o miembro de la claque de cualquier teatro, una dama joven y varios socios.



La actriz de carácter es, por lo general, una profesional que vive de estas sociedades y la que, por un precio módico, hace el "bolo" el día que la llaman.



Una vez que se escoge la obra, casi siempre de un clásico del teatro romántico español, se reparten los papeles, escritos con letra redondilla por el secretario del cuadro, y que además trabaja en un almacén al por menor.



Se ensaya la obra durante varios días y a veces hasta durante años, donde el director y primer actor escrupulosos de su deber, no dejan pasar un solo detalle.



El día de la función, una comisión de fiestas compuesta por caballeros con lacitos en el ojal, espera a la entrada del salón la llegada de los invitados observándose un riguroso control a la entrega de las invitaciones.



Los actores, que desde el día antes están ya vestidos para la obra, se preparan para rivalizar en sus difíciles roles, adoptando cada uno de ellos las aptitudes que su papel les indica.



Llegado el momento de prueba, se verifica la función, donde el primer actor realiza una labor brillante y concienzuda, así como todo el cuadro, que el distinguido público premia con sus aplausos.



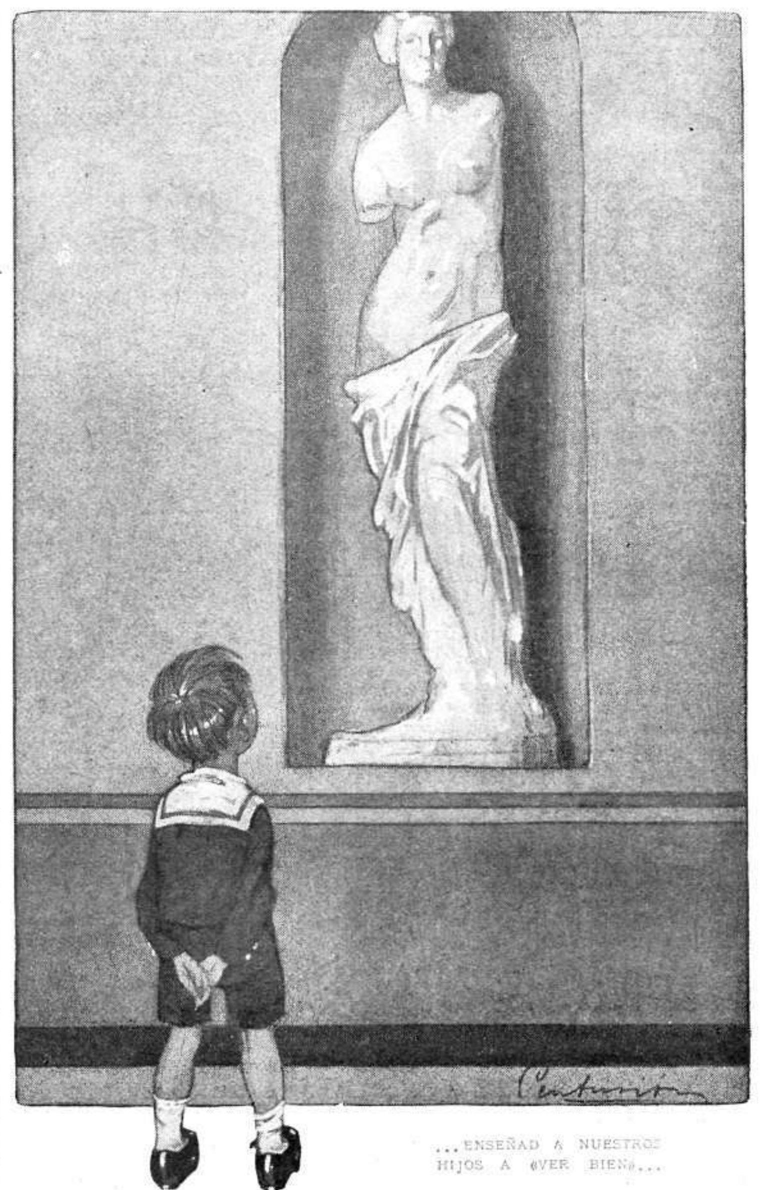
Obligado a hablar, el primer actor, todo emocionado dice: que "ni son todos los que están ni están todos los que son".

Estas amables veladas son, durante algunos días, la comidilla de sobremesa en los hogares cuyas familias tuvieron la dicha de poseer una invitación.

VER BIEN

POR JORGE SOTO ACEBAL

ILUSTRACIÓN DE CENTURIÓN



...ENSEÑAD A NUESTROS HIJOS A «VER BIEN»...

PARA poder gozar, llegando a la total comprensión de las cosas, tanto en su vida interior como en su vestimenta, necesitamos educar nuestro espíritu, así como también nuestros sentidos. De éstos, el que mayor cantidad de placer nos otorga, el más generoso en regalarnos emociones nuevas, es aquel de «ver», sin el cual no hay sensación completa de vida.

Ver, es un acto independiente de la voluntad, irreflexivo y al dejarle sin la dedicación que se merece, cometemos la torpeza de malgastar un tesoro que es de todos, olvidándonos de que esa irreflexión es la causa de que pasemos por la vida, sin «mirarla bien».

Hay un error vulgar, que consiste en creer que sólo es pertenencia de artistas el «ver bien». No hay tal cosa. Educad vuestro espíritu primero, enseñándole a cultivarse; aguzad luego el instinto de la belleza que todos poseemos y veréis como es condición humana, el saber mirar, el «ver bien». Los artistas consagran su vida a ver las cosas, su mirar es razonado, consciente, investigador; en ellos, casi es un deber; pero vosotros los que no lo sois, deteneos y mirad también. Vale la pena hacer que vuestro mirar sea reflexivo, pensado y si además ayudáis a vuestros ojos a seleccionar, tampoco perderéis el tiempo. Sobre todo aquellos de vosotros, de vida inquieta, movediza, de fuerte labor, de lucha diaria y casi siempre prosaica...: detened vuestra marcha un momento y descansad vuestra mirada sobre las cosas bellas; veréis como suavizan vuestros nervios, como endulzan vuestra acritud.

«Ver bien», es también ver con gracia, con sutileza, con inteligencia. Nada hay feo en la Naturaleza, y el arte está en dedicarle a nuestra sensibilidad sólo lo bello, lo exquisito. El mejor sustento para que nuestro espíritu se mantenga siempre joven, nuevo, fácil y generoso, es el que nuestros ojos le aportan día a día, sabiendo bien mirar, aquello que merezca la ofrenda de una mirada. Y así, cuando miréis, no seáis inquietos, ni despreocupados; poned más que atención, poned respeto, amor, penetrando cautelosamente en el misterio de lo que vuestros ojos buscan siempre. Deteneos aún más en aquello que os parece ver por primera vez y reflexionando, sabréis de sensaciones nuevas, originales, bien vuestras, porque os parecerá haberlas descubierto. Id con calma, sin premura; saber detallar con gracia es un deleite y también una enseñanza y equivale cuando miramos la Naturaleza, a saber encontrar en el panorama, el paisaje, el nuestro, el que todos llevamos dentro...

Procurad buscarles a vuestros ojos, siempre cosas nuevas, pensad que todo ha sido creado para que lo veamos, y si nuestro espíritu tiene ya el refinado buen gusto de encontrar la belleza, no haréis otra cosa que darles a vuestras almas reservas de bondad, de paz, de alegría.

¡Madres, mujeres: vosotras siempre más sensibles, con mayor instinto de lo hermoso, con más coquetería para elegir lo que veis, enseñad a vuestros hijos a «ver bien», a mirar con reflexión, con calma, con gracia, buscando la Verdad en lo Bello, que da a los sentidos el goce de la emoción estética y educa al mismo tiempo con cariño, con docilidad! Enseñadles, y aprenderán el amor a la Naturaleza, que luego en la vida, será bondad, muchas veces descanso...; y si así lo hacéis, creedme: conocerán la alegría de vivir, pues sabrán encontrar en el panorama humano, el paisaje feliz, el sendero de las flores nuevas, las aguas mansas de la reflexión...

La Envidia

Texto y Dibujos por Juan Carlos Huergo

Cuando yo era chico, hace ya algunos años, no tantos, sin embargo, tenía un velocípedo. Un velocípedo y una novia.

Era en el pintoresco pueblo de Adrogué y la novia una rubita de cinco años, con un moño muy grande en la cabeza, que le aumentaba la estatura y la gracia natural que desde la cuna venía con ella.

Estaba yo entonces en segundo grado adelantado y tenía más o menos, si mal no recuerdo, siete años, que es la edad en que generalmente se cruza por tan elemental grado.

De mi comportamiento allá en la escuela, no me acuerdo, ni creo que tampoco venga al caso; pero de lo que estoy absolutamente seguro, es que no pensaba en otra cosa que en la hora de salida

Las cuatro, que nunca llegaban.

En el transcurso de la clase, la maestra, una dama de edad ambigua, muy empolvada y de lentes, explicaba e insistía en no sé qué tópico educacional, mientras yo miraba una grieta del cielo raso, una mosca que zumbaba entre el vidrio de una ventana y un postigo, o pensaba en un trompo que había ganado en el recreo en el juego de la Troya, a las sacramentales palabras de: «Repelúz, Repelúz, no tiene marca ni cruz».



... y la pizarra debajo del brazo...

Las horas pasaban y por fin sonaba una campana, todos nos poníamos de pie y luego en fila india, con la pizarrita, «El Nene», de Andrés Ferreyra y el jarrito debajo del brazo y hasta la puerta de salida, donde con el acostumbrado: «Hasta mañana, señorita», rompíamos el silencio impuesto, para cambiarnos las lapiceras, las plumas, o realizar algunas trompadas concertadas de antemano. Y bordear luego todos en alegre desbandada, la estatua del almirante Brown, el héroe del Juncal.

Algunas tardes, cruzaba la plaza y nuestro encuentro un viejito de pelo blanco muy simpático, que siempre iba solo.

A su paso muchas personas se descubrían y oí más de una vez en algún corrillo, estas palabras dichas con solemnidad: —¡Es el señor Adrogué!

En mi imaginación infantil, lo supuse algo así como al santo del lugar, es decir, San Adrogué; y ya lo vi dueño de la estación, de los trenes, de los vigilantes y de todo lo que significara un servicio público. Como siempre fuí respetuoso, cada vez que me encontraba con este venerable anciano, llevaba mi mano al sombrero, con gran precipitación y con una mezcla de respeto, miedo y asombro, que más de una vez me costó la integridad de mi pizarrita.



Por una calle muy larga.

Luego de perdida la silueta del viejito, emprendía yo solo, saltando y corriendo, mi regreso a casa; por una calle muy larga, con los eucaliptos más enormes y más lindos que en mi vida he visto (cuanto más chico es uno, más grandes ve las cosas). En el camino no cazaba mariposas, ni juntaba flores, como los niños de los libros de lectura; ¡por qué creo que nunca he sido otario!, sino que descascaraba los árboles, le tiraba piedras a un loro, tocaba los llamadores y me fumaba mis buenos cigarrillos de tabaco, cuando tenía diez centavos; y en la indigencia, de té envueltos en papel de cuaderno; a pesar de todo no tenía malos sentimientos.

Ya en casa era feliz, mi buen té con leche, con pan con manteca me esperaba y el más *monumental de los velocípedos.*

Este aparato, un magnífico triciclo, no era cualquier cosa y merece su elogio aparte. Ruedas de goma, cadena con multiplicación, carterita con herramientas, farol y timbre. Y aunque nunca he sido vanidoso; puedo asegurar que sentía un exquisito cosquilleo de orgullo en mi interior, por la posesión de tan exquisito vehículo. ¡Y qué diablo, no es poca cosa, siete años y con velocípedo con timbre!

Mis mayores me amenazaban con no dejarme salir a la calle en él, sino me sometía previamente a la más rigurosa de las higienes; sobre todo las manos, que generalmente venían con tierra.

Y entre dar vueltas por el patio y ser el rey de la vereda, naturalmente no había ni que titubear; así es que limpito, bien peinadito, hecho una monada (era bastante feo) salía por la acera, para matar de envidia a toda la cuadra y, sobre todo, a dos chicos vecinos, pecosos, de pelo colorado,



... cada vez que yo pasaba echado sobre el manubrio y pedaleando fuerte...

que bastante me habían mortificado con un camello de cartón piedra, y con los que mantenía una rivalidad marcada con Teresita, la rubia a quien antes me había referido.

La vereda era mía, no había cristo que me la quitara; Teresita me admiraba con todo el candor de su tierna edad, y cada vez que yo pasaba echado sobre el manubrio, pedaleando fuerte y haciendo sonar el maximúm del timbre, se arreglaba el moño de la cabeza y me sonreía con amor...

Una tarde me paré frente a ella, en la puerta de su casa y fingiendo una descompostura del velocípedo, abrí la carterita, saqué las herramientas, apreté un tornillo y le puse aceite a una rueda. De soslayo vi que Teresita abría unos ojos enormes admirando mi tarea. Me creí maquinista - héroe y me empeciné más con la rueda, golpeándola con la llavecita inglesa, y luego todo sudoroso me puse de pie, cuando pude ver, —¡oh placer inmenso!—¡qué ella! la angelical Teresita, me alargaba su bracito ofreciéndome un caramelo. ¡Aquéllo era el colmo de la dicha! No pude más y poniéndome colorado como un tomate, salté sobre el triciclo, empuñé el manubrio y tocando el timbre con energía partí como un rayo.

Mis vecinos los pecosos, habían contemplado toda la escena; la envidia les roía el alma, se morían de rabia, las pecas se les habían multiplicado y alcancé a observar para mi mayor alegría, que de una patada rompían el camello de cartón piedra.



... de una patada rompían el camello de cartón piedra.

Y así pasaron los días y hasta los meses, nada enturbiaba mi terrible felicidad; a no ser un perrito toreador que moraba en la esquina y que me tenía una regular ojeriza, la que crecía cuando recorría la vereda sobre las tres ruedas del soberbio velocípedo; pero, en fin, ya le había encontrado la vuelta, pasando despacio y sin mirarlo de frente, no me ladraba, se contentaba con un sordo gruñido de rezongo.

Era feliz, no había duda...

Hasta que un día... Un fatídico día del que no me olvidaré mientras viva.

Era un domingo de sol, un día de gloria. Habíamos ido todos a misa de once. Teresita más bonita que nunca, con un gracioso recogimiento miraba una estampa; un rulo le caía sobre el hombro izquierdo formando un caprichoso arabesco.

Mis ojos no se apartaban de su personita y no pensaba en otra cosa que en repetir mi hazaña diaria ante ella, con alguna nueva pirueta a nuestro regreso.

Concluyó la misa y el cura salió al atrio; unas viejas y algunas solteronas lo rodearon y le preguntaron por la novena; pero la verdad del caso era pura curiosidad femenina; pues andaban propalando por el pueblo, posiblemente los ateos, ciertos amoríos del párroco que hacían interesante conocer de cerca su persona. Yo no quise creer, naturalmente, nunca nada, primero porque no podía imaginarme que se tuvieran otros amores que con Teresita, y segundo por mis principios religiosos que por cierto estaban bien arraigados.

Todos nos disgregamos luego y cada uno a su casa. Corrí como un loco a buscar el velocípedo, no podía estar más contento; tenía media hora para pasear por la vereda y en el almuerzo, como era domingo, había empanadas.

Salí a la calle y ¡oh, cruel dolor! ¡Qué cuadro más terrible se presentó a mi vista! ¡Qué sufrimiento más enorme el mío! Mis vecinos, los antipáticos pecosos, los odiados rivales, eran dueños, ¿de qué se imaginarán uste-



Pues nada menos que de una bicicleta... de dos ruedas.

des? Pues nada menos que de una bicicleta... de dos ruedas, con gomas hinchadas, nuevita, recién regalada y lo más trágico del caso es que Teresita, la angelical Teresita, estaba con ellos íntima amiga.

Mi pobre velocípedo no cruzó el umbral; todo acurrucadito, se quedó en la puerta lleno de vergüenza y no se atrevió a salir.

No pude más, cerré los ojos y me fuí a mi cuarto a llorar ocmo un bendito.



A llorar como un bendito.

Naturalmente mi amor se perdió, es decir, el de ella; ya no fué más mi novia, sino la de ellos y digo de ellos porque la bicicleta era a medias.

La casquivana Teresita, me hizo sufrir mucho, con su ingrato desvío y me indujo a formarme una opinión sobre la mujer, que me ha durado mucho tiempo, pero que ahora se me va borrando poco a poco. Es que a fuerza de mirar se aprende menos.

¡Ah! me olvidaba de una cosa: ese día se me indigestaron las empanadas.

Treinta años de mi vida
por E. Gómez Carrillo

(Continuación)

Y volviendo luego a nuestra situación, a nuestros temores, a nuestros escrúpulos, agregó:

— No tienen ustedes que preocuparse por lo que ese idiota ha hecho... Al fin y al cabo, cada uno tiene derecho a tirarse por la ventana, si eso le gusta... A mí no me gustaría hacer lo mismo por ninguna mujer del mundo. Pero si ese muchacho piensa de otro modo, allá él... No hay nada más inútil y más tonto que tenerle lástima...

Y de pronto, poniéndose en pie, nos ordenó:

— Vámonos... Aquí ya no se puede estar... Acompáñenme ustedes hasta el Vachette...

Por la calle, no pronunciamos una palabra. Moreas, siempre sonriendo, hacía ligeros movimientos de mano, como acompañando con sus ademanes rítmicos, una música interior... Alice, cogida a mi brazo, tenía, de vez en cuando, estremecimientos nerviosos que yo sentía repercutirse en mis fibras más íntimas.

En la esquina del Boul Mick y de la rue des Ecoles, nos separamos de nuestro glorioso amigo y continuamos nuestro camino, siempre callados, siempre rumiando las mismas ideas, siempre haciéndonos las mismas preguntas mentales, siempre atormentándonos por vagas sombras de remordimientos. La noche, muy obscura, muy tibia, parecía hecha para proteger, con su sombra, los idilios. De ventanas entreabiertas, escapábanse murmullos misteriosos. Las parejas que nos cruzaban, iban marchando lentamente, lentamente, como si no tuvieran prisa por llegar a ninguna parte. A lo lejos, una guitarra cantaba secretos de amor. De la tierra húmeda subía un olor suave y extraño en el cual había algo de flores marchitas...

De pronto, al llegar a la puerta de nuestro hotel, Alice, crispada, detúvose.

— Mira — me dijo con horror señalándome el círculo de oro que formaba, en la acera, el reflejo de una farola de gas...

Yo no vi nada, ni le pregunté tampoco lo que ella había visto, temeroso de que me hablara del fantasma de nuestro amigo a quien creíamos muerto...

XXVIII

LAS LEYENDAS CONTRA MÍ

Sobre la mesita de pino en que se amontonaban mis primeras páginas literarias, todas perfumadas de ilusiones, todas quemadas de pasión, encontramos un sobre con el membrete de la Asistencia Pública. Y dentro un papel sin firma, decía: «Le docteur Garay prie Mlle. Alice Freville de venir le voir á n'importe quelle heure, seule, a l'Hopital Saint Louis». La palabra «sola», estaba subrayada. Mi amiga subrayola también con el dedo, con la voz, murmurando:

— Seule...

Y luego, como si tuviera miedo:

— ¿Por qué sola?...

Fué todo lo que dijo. Yo no pronuncié ni una palabra. Un gran silencio nos envolvió haciéndonos meditar, por la primera vez, en la gravedad de la existencia. Mi alma de niño, sentíase de pronto madura, cansada, centenaria. Mirando hacia atrás, mi vida parecía hundirse en un larguísimo pasado de dolores, de fatigas, de desilusiones, de miserias, de incertidumbres... Veía mi tierra perdida en una lejanía infinita... Veía el rostro de mi madre envejecido... Veía mis recuerdos de colegio como en un paisaje de ensueño casi irreal... Veía mi idilio con Edda cual si fuera una historia de otras edades...

— Muy cerca de mí, envuelta en la penumbra, Alice callaba. Yo creía que ella también meditaba amargamente. De pronto noté que dormía...

Entonces me sentí tan solo, tan triste, tan abandonado, que me tuve lástima. Y lloré, lloré contemplándome, lloré sobre mí mismo, hasta que, a mi vez, el sueño me venció...

Al día siguiente, después de muchas cavilaciones, Alice decidióse a ir al hospital.

— Debe estar muerto — decíame contemplando, desde nuestro segundo piso, el lugar en que había caído la víspera el pobre Garay.

Y yo, que también tenía presentimientos lúgubres, le contestaba:

— Sí... es probable... Pero hay que ir... Hay que salir de la incertidumbre.

Dos horas más tarde, mi amiga, que se había marchado pálida, inquieta, nerviosa, volvía risueña y desde la puerta gritábame:

— No es nada... no tiene nada... Dentro de poco tiempo volveremos a verlo subir nuestras escaleras...

Y quitándose el sombrero, murmuraba:

— No le perdono el susto que nos ha dado... Moreas tiene razón: es un idiota...

— Pero, en fin — preguntéle cuando la vi tranquila — no es posible que no se haya roto algo...

Sí... una pierna... nada más... Le han puesto un aparato de yeso... Le dan inyecciones de morfina... Está muy bien en su cama, rodeado de médicos... ¡Y se da un tono!... Parece que hubiera realizado una hazaña heroica... ¡Tiene una sonrisa más satisfecha!... Claro que todos tus paisanos han ido ya a verlo... Y todos, según parece, te hacen a ti responsable de lo que ha pasado...

Alice me miró con una de esas miradas de piedad maternal que hasta las mujeres más jóvenes suelen tener para contemplar a los hombres a quienes aman, y me dijo, moviendo con tristeza el rostro:

— Mon pauvre gosse, resigne toi a paraitre mauvais...

Mil veces, más tarde, estas palabras han acudido a mi memoria en los momentos en que las circunstancias me han hecho pasar por lo que no soy.

— Mon pauvre gosse...

Ahora mismo, con mis sienes plateadas, paréceme que unos ojos muy tiernos me miran y que unos labios muy frescos me repiten:

— Resigne toi...

Y es que pienso en una leyenda grotesca que corre por el mundo y que asocia mi nombre al de una famosa bailarina que murió fusilada hace un par de años, en Francia. La primera vez que leí esta historia, fué en Buenos Aires, en una gaceta germanófila. Hablando de mi llegada, aquel periódico decía: «Viene a hacer conferencias y seguramente obtendrá, como todos los farsantes, grandes triunfos y pingües provechos. No le envidiamos, sin embargo, ni creemos que le envidie nadie, pues ni los aplausos, ni el oro, ni nada, logrará que sus noches sean tranquilas y no estén atormentadas por el fantasma de la artista inocente que creyendo en su amor, fué vendida por él a los esbirros de Clemenceau y murió, sin culpa»... ¿Qué podrá significar este enigma? — pregunté a un amigo.

Y con gran sorpresa enteréme de que circulaba por la prensa una conseja según la cual yo había sido el amante de la Mata Hary, y yo la había llevado a París, y yo la había delatado ante la justicia militar como espía, y yo, en suma, la había llevado hasta los fosos siniestros de Vincennes...

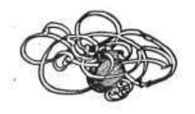
Me eché a reir... Por una casualidad, en efecto, yo que conozco a tanta gente de teatro, yo que adoro a las bailarinas exóticas, nunca vi, ni en las tablas ni fuera de las tablas, a la bailarina india. Y si escribí su nombre, fué para celebrar la belleza trágica de sus últimos momentos, reproduciendo el relato que me hizo, el día mismo de la tragedia, mi amigo el doctor Bralez, que fué quien acompañó hasta el lugar de su suplicio a la infeliz.

(Continuará.)

ANTONIA MERCÉ
La Argentina

Baila divinamente como aquellas célebres danzarinas de Gades, cuyos giros alegraron la noche de los tiempos; baila sin galicismos coreográficos, como las sevillanas que hacían chispear los ojos de los árabes andaluces. Es una de las vestales que mantienen encendido el fuego sagrado de la danza andaluza. Mientras baila, en todos los labios hay un *¡olé!* gitanesco, que se convierte al final en un *¡bis!* latino. Con miradas de emperador romano y de califa moruno, el público sigue los movimientos de esta artista criolla, mujer llena de gracia y cadencias. Tiene los ojos profundos, la sonrisa apasionada, en todo su cuerpo elegante retoza la alegría rítmica del baile y entre sus dedos repican burlones los crótalos, vulgo castañuelas. Es una estatua viva del clásico baile flamenco, un ídolo criollo-andaluz que llena el escenario de uno de nuestros teatros.

FOT. DE VARGAS.



¡Incendio!

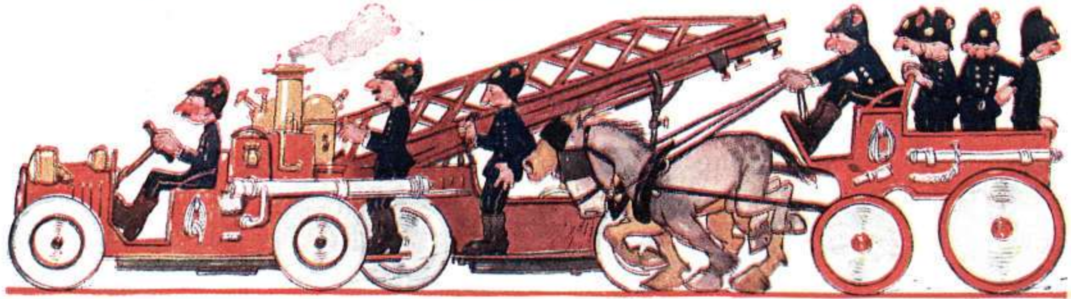
por Huergo



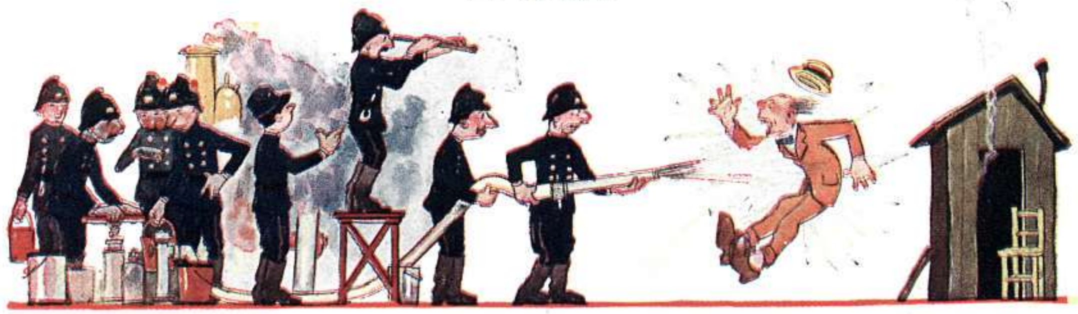
CUATRO PITADAS ¡ZÁS! UN INCENDIO. PRIMEROS AUXILIOS.



CURIOSOS.... CURIOSOS..... Y MÁS CURIOSOS.



LA CARGA.



LÍNEA DE COMBATE. EL ATAQUE. UN DAMNIFICADO. —Y.... HUMO

"LA CASA DE LA TROYA"

EL EXITO TEATRAL DEL AÑO


Carmiña: señora Plana.


Barcala: señor Díaz.


Augusto: señor Povedano.


Gerardo: señor Latorre.

TIRIOS y troyanos, es decir, todos los componentes del respetable público, están conformes en admirar «La casa de la Troya»: los argentinos, porque allí encuentran pintorescas costumbres de la madre patria, los españoles porque allí vive la patria grande, y los gallegos porque el «terruño», cercano y lejano al mismo tiempo, se refleja allí sobre el escenario del Victoria como en un espejismo de la nostalgia. Pérez Lugín y Linares Rivas han conseguido un triunfo grandioso y unánime.


Nieto: señor Aguirre.


Limosneros en la Catedral de Santiago de Compostela.


Panduriño: señor Bardeu.


Don Laureano: señor Rausell.


Don Servando: señor Requena.


Moncha: señora Díaz.


Limosnera: señora Mateo.

FOTS. DE BALDISSEROTTO

Actualidades de Rosario



Autoridades locales y miembros del cuerpo diplomático, ocupando la cabecera de la mesa, en el lunch con que fueron obsequiados por el cónsul de Bélgica, señor Vooght, con motivo del 89.° aniversario de la independencia de su país.



Equipo del «Club Atlético Rosario», ganador del partido de rugby, jugado contra «San Isidro» (Buenos Aires).



Team del «Club San Isidro» (Buenos Aires), perdedor en el match que sostuvo con el «Club Atlético Rosario».



Núcleo de familias de la colectividad irlandesa, que asistió a la fiesta inaugural del club «Irish Argentine Rosario», celebrada en los salones del Hotel Central.

DICHO Y HECHO

Por ALONSO

LOS INCREDULOS

—Con la carestía de la vida...
—No hay tal carestía.
—Unida a la grippe...
—No hay tal grippe.
—¿Y a la política del Presidente?...
—No hay tal Presidente.

LAS DIETAS DEL CONCEJO

—He oído que ustedes, los concejales, quieren cobrar 300 pesos al mes.
—¿Y qué menos vamos a cobrar por el trabajo de insultarnos los unos a los otros?



La llegada de Pessoa a Roma. — El Presidente, saliendo de la estación.

Caras y Caretas en ITALIA

EL PRESIDENTE del BRASIL en ROMA

Una conversación con EPITACIO-PESSOA

La acogida hecha por los romanos al nuevo Presidente del Brasil, señor Epitacio Pessoa, fué verdaderamente entusiasta. En verdad, había razones para no creer que así fuera, porque el señor Pessoa llegaba a Italia en momentos en que más agudas se hacían las polémicas wilsonianas, y después que una gran desilusión se había apoderado de la masa.

Pero, todavía una vez más la fina intuición del pueblo italiano triunfó. Pessoa fué recibido calurosamente. El mismo ceremonial usado con el presidente Wilson; se tuvo cuidado de no descuidar ningún detalle, a fin de no tener que lamentar después ninguna falta. Si una diferencia se notó entre las dos acogidas fué ésta: la que la del señor Pessoa fué más íntima. Tanto de una parte como de la otra se sentían un poco en casa propia. Por lo demás la visita al Papa asumió una particular importancia, petratándose de un país que tiene su legación ante la Santa Sede. El señor Pessoa es un verdadero demócrata, desenvuelto, franco, sin *posse* y sin afectación. He tenido una prueba de ello en la embajada del Brasil, durante la recepción realizada en obsequio a los que residieron en Sud América, y en especial en el Brasil.

Mientras Pessoa se hallaba sentado en un diván conversando tranquilamente con el joven ministro brasileño ante la Santa Sede, se reunían en la elegante sala de la Embajada una concurrencia curiosísima, abigarrada; toilettes elegantes de damas de la nobleza y toilettes modestas: el duque Lante de la Rovere, gentilhombre de Su Majestad el rey, al lado de un obeso comerciante de café. Un estallido de aplausos. Pessoa se ha puesto de pie y se coloca en medio de los asistentes ítalo-sudamericanos que lo circundan y que lo interrogan. Se cruzan preguntas, respuestas, recuerdos coloniales, augurios. Una escritora estrecha las manos al Presidente y pronuncia palabras de afecto y de admiración. Y las pronuncia con tanto calor que su persona vibra toda. El Presidente no parece un latino, es tranquilo, reposado, solamente sus pequeños ojos de mirada aguda, penetrante, reflexiva, brillan inquietos. El Presidente, además del suyo, habla un poco varios idiomas: italiano, francés, castellano.

Una demostración de estudiantes obliga al Presidente a asomarse al balcón. Llega, mientras tanto, D'Annunzio. El Embajador Souza Dantas sale al



El presidente del Brasil y el rey de Italia.

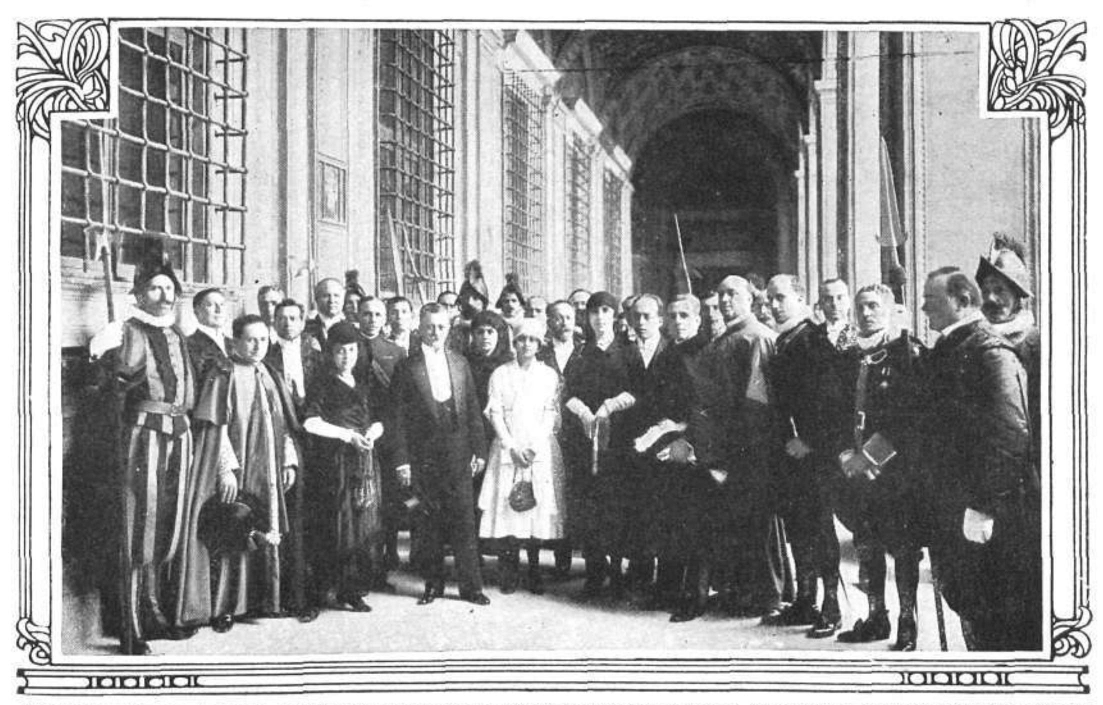
La esposa del presidente Pessoa, la reina Elena y el duque de Génova.

El señor Pessoa y el embajador Souza Dantas, en el estudio del escultor Zocchi.

encuentro y D'Annunzio, le dice: «Vea, querido Souza, he venido, cumpliendo mi promesa». Sobre una artística mesita se ve una magnífica fotografía del poeta con esta dedicatoria: *A Souza Dantas, el Embajador de las Gracias. Gabriel D'Annunzio*, 1918.

El poeta fué conducido en seguida al piso superior donde se encontraba Pessoa. En aquel instante se detienen ante el pórtico de la Embajada dos automóviles. Descienden de él la señora Pessoa y dos damas de la corte de la reina Elena. La conversación entre el Presidente y D'Annunzio debe ser interesante y animada, pero nada llega hasta nosotros. Solamente cuando el poeta desciende por la espléndida escalinata, vemos al Presidente, a la señora y a la señorita Pessoa que lo acompañan con toda deferencia y al despedirse le piden un autógrafo. Cuando D'Annunzio sube a su automóvil la muchedumbre aplaude delirante; y luego lo rodea, lo empuja y cien manos tratan de estrechar las de D'Annunzio, que hace esfuerzos sobrehumanos para libertarse de aquellas efusiones. El automóvil, finalmente, se abre paso y huye a todo escape.

He aprovechado un momento de tregua para aproximarme al Presidente y le ofrecí el número



El Presidente Pessoa, su esposa, su hija y otros miembros de la colonia brasileña en Roma, fotografiados en la logia de Rafael, después de la visita al Papa.

1069 de CARAS Y CARETAS. Lo abrí en la página que contenía la caricatura en colores ejecutada por Alonso y le pregunté sonriendo: ¿Lo conoce? El Presidente ha sonreído a su vez, y como no había visto ese número de la revista, se mostró muy contento. — Soy un asiduo lector — me dijo — de la simpática revista, que tiene artistas de valía como es Alonso. Agradézcale en mi nombre y llámele solamente su atención sobre mis bigotes...—Cuando V. E. regrese a América — le respondí — Alonso tendrá la oportunidad de ver que sus bigotes no son caídos y rectificará la pequeña inexactitud debida a la lejanía... He tratado de interrogar al Presidente sobre la sociedad de las naciones y sobre la conducta del Brasil en la conferencia de la paz. — El Brasil — ha contestado el Presidente — entra gustoso en la sociedad de las naciones, porque ha firmado varios tratados de arbitraje. Su misma Constitución le prohibe cualquier guerra de conquista y le obliga al arbitraje dado el caso de una brutal agresión. Dos cuestiones han interesado mucho a mi país: la de las naves alemanas y la del café. El Brasil posee 43 naves alemanas: treinta fueron cedidas a Francia y trece quedaron en nuestros puertos. Dos han sido hundidas por los torpedos. El valor de las otras será computado como descuento de una parte de los gastos de guerra originados por la campaña de los submarinos. En cuanto a lo que concierne al café, Alemania se ha apropiado de dos millones de bolsas de café desembarcadas en los puertos de Hamburgo, Bremen, Trieste y Amberes, y que constituían una garantía para una operación de crédito con un grupo bancario francés, inglés y alemán.



El Presidente Pessoa, entre los cardenales Gasparri y Vannutelli, después de la comida diplomática que le fué ofrecida en la Legación Brasileña ante el Vaticano.

A pesar de nuestras protestas, Alemania retuvo las bolsas de café, por ciento veinte millones, que están todavía depositados en el Banco Bleischroeder, obligando así al Brasil para su empréstito, a pagar intereses más elevados que aquellos que acostumbra cobrar Alemania sobre la suma depositada en el susodicho banco. Es natural que Alemania debe pagar los atrasos al cambio del día en el cual tuvo lugar la cesión del café».

— ¿Y del bolsevikismo que piensa V. E.? — Pienso que será un gran peligro para el porvenir, pero tengo confianza en que una legislación internacional del trabajo podrá conjurarlo.

— ¿Y los dos millones de italianos que se encuentran en el Brasil — he agregado — aportarán su concurso a la obra de reconstrucción mundial que se iniciará en breve?

— Sin duda — ha respondido Pessoa — la obra de los italianos en Sud América, y en particular de los que residen en el Brasil, constituye una colaboración fecunda, inestimable, que ha permitido acelerar la cosecha de nuestro fertilísimo suelo, sobre el cual reposa todavía el edificio de nuestra grandeza y prosperidad. Los hijos de los italianos que nacen en el Brasil son nuestros hijos y si el destino les ha dado dos patrias, una por la sangre, y la otra por su nacimiento, nosotros sabemos que ellos las confunden en el mismo amor, como ya las confundieron en el mismo espíritu de sacrificio.

Una última pregunta: — ¿Cuáles serán las futuras relaciones entre la Argentina y el Brasil?

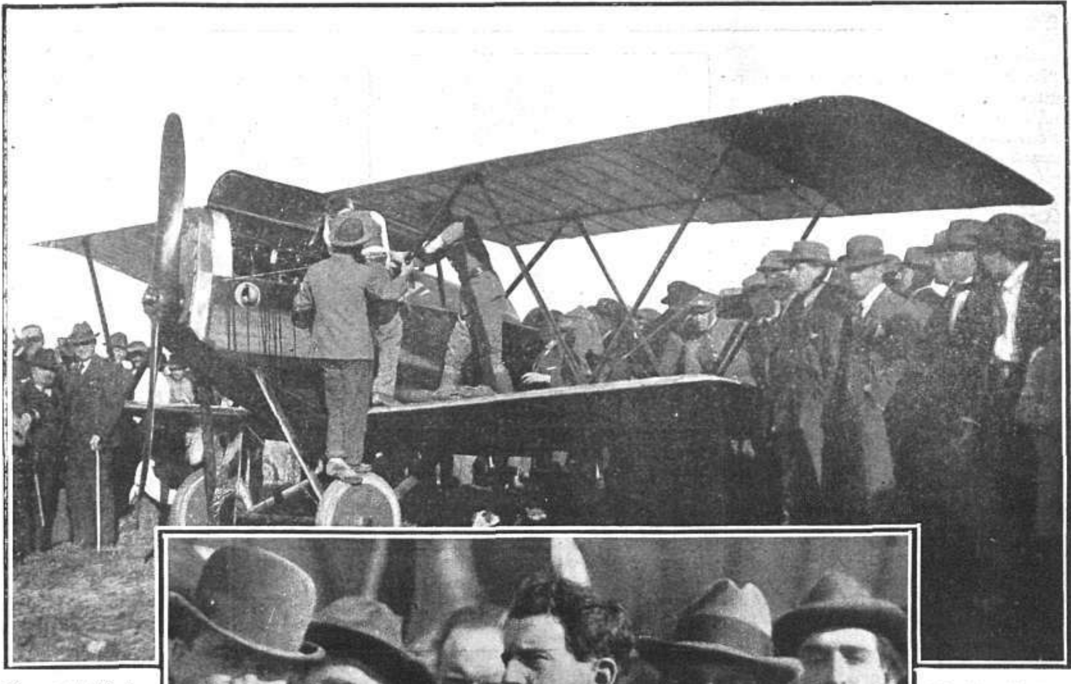
— Excelentes como en el pasado. Esta terrible guerra habría sido inútil si del sacrificio de millones de valientes no surgiese un deseo vivo, puro, sincero e intenso de fraternidad universal. El porvenir será del trabajo, del trabajo tranquilo, fecundo, que ennoblece el corazón y se siente orgulloso de nuestra obra.

FOTOGRAFÍAS TOMADAS EXPRESAMENTE POR EL CORRESPONSAL DE «CARAS Y CARETAS»

RAFAEL SIMBOLI

ROMA, MAYO, 1919

Espléndido "raid" de aviación



El aparato S. V. A., en el cual, el arriesgado piloto de la misión italiana, teniente Locatelli, realizó el magnífico vuelo hasta Mendoza, sin descenso, recorriendo una distancia mayor de 1.300 kilómetros en siete horas, desarrollando una velocidad media de 185 kmts. por hora.

Las personas que acudieron, inmediatamente de efectuado el descenso, rodeando al aviador, que abrigaba el propósito de cruzar la Cordillera de los Andes, descendiendo en Santiago de Chile. Esta tentativa, posiblemente al salir estas líneas, la haya ya llevado a cabo.

De Montevideo



Núcleo de conocidas señoritas de esta sociedad, que forman la nueva comisión directiva de la prestigiosa asociación «Entre Nous», reunidas después de ser elegidas, cuyo acto dió lugar a una animada reunión en la que se dió un voto de aplauso a la comisión saliente que presidía la señorita Sylvia de Azevedo Braga.

E L   M O V I M I E N T O   F E M I N I S T A

CON LA DOCTORA RAWSON DE DELLEPIANE

— ¿Está la doctora?

La doméstica nos responde afirmativamente y nos guía hasta el salón, donde nos recibe una de las secretarias de la «Asociación Pro-Derechos de la Mujer»; digo una porque el Consejo Directivo de la misma cuenta con tres.

Cambiamos algunas frases con la señorita secretaria, quien en esos momentos daba los últimos toques al petitorio que dicha asociación elevaría al Congreso, solicitando la pronta sanción de los proyectos de ley sobre derechos civiles y políticos.

Tras cortos instantes, se presenta la doctora Elvira Rawson de Dellepiane, sonriendo como siempre. Un apretón de manos y después de breves palabras explicativas, comienza nuestro diálogo:



Doctora Elvira Rawson de Dellepiane, Presidenta de la Asociación Pro-Derechos de la Mujer.

— ¿Cuáles son los propósitos de la asociación que usted preside?

— Los he manifestado en diversas ocasiones: Derechos civiles, políticos, y económicos; solicitar se dé cabida a la mujer en los cargos públicos y especialmente en el Consejo Nacional y seccionales de Educación; pedir la creación de tribunales especiales para causas de menores delincuentes y abandonados, así como en las cárceles y correccionales de mujeres, debiendo tener derecho de juzgar y de defender a unos y a otros; trabajar porque se dicten leyes de protección al niño, leyes que permitan la investigación de la paternidad y de la maternidad, es decir, la filiación natural amplia; pedir que a igual trabajo sea concedido igual salario, pues hasta hoy la mujer trabaja tanto o más que el hombre y gana menos. Para conseguir estas reformas se emplearán todos los medios que la razón aconseje. El primer paso en ese sentido ya se ha dado. El diputado nacional, doctor Rogelio Araya, vocal de la junta directiva de nuestra asociación, ha presentado recientemente a la Cámara, el proyecto de reformas al código civil, basado en uno que tuve el honor de presentar al Congreso de las Universitarias, en 1910.



La Presidenta Doctora Dellepiane, con dos de sus secretarias: la de Actas y la del Interior.

— ¿Ha encontrado muchos partidarios el movimiento feminista iniciado entre nosotros?

— Los hombres dignos y de amplio criterio no vacilan, y cada día sumamos adeptos y más adeptos. En cuanto a la mujer, se ha dado cuenta de que se debaten cuestiones trascendentales para ella y que en la obra que realice actualmente está su porvenir. Ha respondido al llamado y figura en crecido número en las filas de las luchadoras.

— ¿No teme a la oposición que ha de hacerle el elemento conservador, cuando se intensifique la campaña?

— Ya he pensado en ese asunto, pero no me intimida. Habrá disparidad de pareceres, porque hay disparidad de vida. ¿Por qué quiere usted que piense lo mismo que nosotras la dama que vive en suntuosa morada, que duerme en lecho espléndido, que tiene una comida apetitosa, que viste sedas y que sus hijos sanos y bien trajeados gastan juguetes costosos, con cuyo valor se podrían vestir a varios niños indigentes? Frente a ella tenemos el espectáculo de una pobre mujer que habita en miserable cuarto sin ventanas, respirando un aire viciado, que duerme con sus hijos en una promiscuidad que aterra. Esta nos acompaña porque sufre y lucha, como también está con nosotras la mujer intelectual que piensa y se afana por conquistar un puesto digno en la vida. Entre el primer elemento contamos, no obstante, con algunas señoras sensatas que simpatizan con nuestro movimiento. Claro está que la falange de egoístas y de frívolas se ha retraído. Nuestros ideales no son extemporáneos, nuestro movimiento es sano y bien equilibrado y todos nuestros propósitos están en concordancia con el ambiente que se respira en el mundo entero.

—¿Cree usted que se le otorgarán a la mujer los derechos que solicitan?

— Se me informa que, con respecto a la emancipación civil de la mujer, hay en la Cámara de Diputados un ambiente favorable. El proyecto de los derechos políticos también será tratado en el actual período legislativo. Será preciso suponer que el hombre se coloca de intento la mano sobre los ojos para no ver. ¿Acaso hay uno que se atreva a negarnos que la mujer ha jugado un rol importantísimo en todas las épocas y en todas las difíciles circunstancias porque han atravesado los pueblos? En la misma guerra europea, la mujer, ¿no ha demostrado todo su valor, toda su capacidad para el dolor, para el trabajo, para el sacrificio? ¿Quién nos desmiente también de que los hombres gozan actualmente de acentuados privilegios? Es justo, pues, que llegue la igualdad de derechos. Ya se ha repetido de que la mujer debe ser la compañera del hombre y no la sierva, pero para que esto sea verdad hay que romper con el pasado.

— Muchos pretenden que en posesión de esos derechos, disminuirá el número de buenas madres y esposas.

— Es un error; la que sepa ser madre de familia y mujer de su casa, sabrá también cumplir con otros y difíciles deberes, en los momentos que aquellos sagrados e ineludibles compromisos le dejen libre. Seremos ante todo madres y esposas las que el destino nos depare esa misión, porque tendremos en cuenta la influencia bienhechora que ejercemos en el hogar, sobre todo cuando el hombre ama profundamente ese hogar. ¿Acaso es posible negar la influencia social? ¡Sería como negar la luz del sol! ¿No fueron austeras y virtuosas madres las que formaron el carácter de hombres eminentes como Wáshington, Goethe, Canning, Cromwell, Schiller, Scott y otros muchos? ¿No es la mujer la que forma el carácter y dicta las costumbres y maneras de un pueblo? Si la mujer es buena, ilustrada, moralmente pura, más noble y más digna será la sociedad. Luego, elevar a la mujer es elevar al hombre; ampliar su radio de acción es beneficiar al país que realice tal propósito. Nosotras trabajaremos para que se dicten nuevas leyes, teniendo en cuenta no sólo la balanza de la justicia, sino la del amor y del altruismo. Y así—terminó diciendo la amable señora — al tejer coronas de amor, de acercamiento entre las diversas clases sociales, podremos mejorar en algo esta vida de suyo triste y penosa.

Señorita Emma Day, Secretaria del exterior.

FOTS. DE VARGAS.

A. L'AVENIR.

El tapado de pieles

Por G. Bautista Martin

Ilustración de Larco

Sofía Altube tenía la casi certeza de que su marido le era infiel. Sutil en extremo y con el alma fija en este solo pensamiento, algo había adivinado de los nuevos amores de su esposo.

Una carta sin firma; un pedazo de papel olvidado por éste en uno de los cajones de su escritorio, fué para ella como una revelación. Aunque su marido había procurado extremosamente que ella no se enterara de nada y, a pesar de que el pedazo de papel que ella tomó del escritorio como una prueba indubitable poco decía, nadie podía sacarle de su linda cabecita esta cruel y obsesionante preocupación.

¡Cómo no iba a estar preocupada aquella mujer todo cariño, sabiendo que otra tenía entre sus mallas enredado al objeto de su pasión!

Sofía, por lo demás, no perdonaba esta falta de su dueño a la fe jurada. Con sin igual paciencia, pues, optó por callar y sufrir, tratando de no demostrar sus celos ni de tomar alguna determinación hasta no obtener otra prueba más que le revelara toda la verdad por amarga que ésta fuere.

Y las cartas de su esposo, los papeles de su estudio, a diario constituían el objeto de su más vivo y escrupuloso examen.

Llevaba en ocasiones a tal grado su ofuscación, por la rigurosidad de la pena que sentía, que no dejaba de rebuscar febricitante ni entre las fojas de los expedientes, como si éstas, atiborradas de frases leguleyescas, pudieran darle una luz, o clave que justificara sus celos de mujer.

En efecto, el doctor Julio Leguizamón, esposo de la adorada Sofía, tenía su entretenimiento y no ignoraba las preocupaciones que embargaban a su mujercita.

El sabía perfectísimamente que su esposa lo vigilaba. Las huellas de sus manos aristocráticas las vió, más de una vez, entre los objetos de su despacho. No le pasaron por alto las miradas escudriñadoras de sus hermosos ojos azules, aquellos encantadores ojos que lo examinaban, al soslayo, y que viera repetidas veces fijarse en su persona.

Julio Leguizamón tenía el compromiso de hacerle un buen obsequio a su amante.

Con este propósito, pues, ajeno a lo que aquello pudiera influir en su vida futura, entró, una mañana, en uno de los más lujosos establecimientos de la calle Florida.

Atendido preferentemente por una linda vendedora, comenzó el doctor a examinar los tapados de pieles. Por sus manos pasaban y repasaban los regios objetos haciéndole experimentar una sensación de agrado su suave y sedoso contacto.

Decidido al cabo por [illegible] él no la llevaba encima, dió la dirección a donde debiera de mandarse éste y pidió, al mismo tiempo, le fuera enviada la cuenta a su estudio del centro, esa mañana.

Como el hallarse ante la joven empleada le pareció al doctor de mal gusto y hasta repugnante el invocar tan siquiera el nombre de su amante, dijo que el tapado lo adquiría para su esposa.

Por lo demás, ¿quién iba a suponerse que esto pudiera tener graves consecuencias? ¿No son, por lo general, las mentiras convencionales las que más prodigamos en nuestra existencia?...

Una extraña casualidad vino luego a determinar, esa misma mañana, una honda, cruel y amarga decepción entre Sofía Altube y Julio, su esposo.

Y fué el caso, distinguido lector, que la mujercita del abogado de mi cuento necesitaba también un tapado de pieles.

¿Imagináis ya la trama?...

— Pero, señora — contestó la empleada, después que Sofía había elegido un tapado y se dió a conocer como la esposa real que era del doctor Leguizamón — si su señor esposo, adquirió, esta misma mañana, hace media hora, un tapado de pieles para usted. Yo, precisamente, fuí la que hice la nota de venta. Mire usted — y enseñó su block de anotaciones, agregando seguidamente: — Recuerdo, además, que el doctor me encargó que en seguida se le enviara la cuenta a su estudio.

Mientras esto decía la vendedora, un cúmulo de ideas se agolpaba al cerebro de Sofía. Pensaba en aquel tapado de pieles que le mandara su esposo; su esposo; él, que nunca se permitió comprar para ella el más insignificante trapo. Reflexionando pasó un rato. Todo lo oído al principio parecióle paradójico; mas la vendedora allí presente y la seriedad que transcendía del rostro de la muchacha, no daba lugar a dudas ni a vacilaciones. Ya estaba por retirarse, cuando una última y luminosa idea le vino a la cabeza.

— Dígame, señorita — preguntó — ¿ya fué mandado el tapado a mi casa?...

— Aún no, señora — respondióle la empleada.—Todavía debe hallarse en la sección expedición. ¿Si la señora quisiera verlo?...

— Exactamente — manifestó Sofía. — Eso es lo que deseo... Somos tan curiosas las mujeres...

¡Qué desencanto! ¡Qué dolor más agudo experimentó Sofía al hallarse ante el bulto! ¡Con qué desengaño y rabia leyó la dirección que tenía, que no era precisamente la de su casa! ¡Cuánto llegó a molestarla el descubrimiento! Allí estaba la verdad dolorosa que tantas malas noches le hiciera pasar. Aquel bulto era para la otra. La «otra». Esa por la que sentía un odio a muerte.

— ¡Qué descarados son los hombres y como mienten!

...HUNDIÓ FRENÉTICA EN ÉL SUS MANOS PÁLIDAS...

Resuelta, pues, a desenmascarar a su esposo, acometida por una idea luminosa que cristalizó en su cerebro y con deseos de venganza dijo a la vendedora que se hallaba en su presencia, atónita, sin comprender claramente el drama cruel que tenía lugar en su corazón:

— Abra el paquete, señorita; quiero ver el regalo de mi marido... su gusto.

La orden de la señora fué ejecutada. A sus anchas pudo contemplar el tapado. Hundió frenética en él sus manos pálidas y sintió una suave caricia. ¡Oh, si el cuerpo de la rival odiada se hubiera encontrado cerca de ella y cubierta por aquel tapado ideal!

— Bueno — dijo Sofía un poco más serena. — ¿Cuánto vale este tapado?...

— Mil nacionales, señora — contestó la vendedora.

— Mil nacionales — repitió Sofía, agregando, seguidamente: — Me parece poco. Lo deseaba de más precio.

— Señora — expresó la chica abriendo desmesuradamente los ojos.

— Poco, sí — ratificó ésta. — Prefiero el que antes ví... es más «chic»... el de tres mil pesos. Nada, lo dicho. No quiero éste. Me quedo con el otro. Haga usted el cambio y que se me remita hoy mismo a mi casa... a la dirección que ya le ha dado mi esposo, el doctor. Ah, que reformen la cuenta y, aquí está mi tarjeta para que se adjunte a la misma y para que sirva de justificativo a los ojos de mi marido.

Apresuradamente marchó la empleada a poner en práctica las órdenes de Sofía. Esta, con el alma transida, con un sentimiento que era a la vez cólera y orgullo, pálida y anhelante, se retiró a su casa...

¡Qué apuros los del doctor Leguizamón al ver llegar la cuenta y al enterarse por la tarjeta, más o menos, de lo que había ocurrido! Sin embargo, hombre de recursos, haciendo frente a la tormenta que esperaba y llevando fraguada en su cabeza una historia para sincerarse con su esposa, presentóse en su casa a la hora de costumbre.

El doctor mandó a llamar a Sofía. Esta se encontraba en sus habitaciones interiores. En el silencio de su alcoba, a pesar de que lloraba la ingratitud del amado, no sintió flaquear su ánimo ni doblegarse su voluntad. Ya tenía tomada una determinación.

— ¿Me llamaba usted? — dijo Sofía presentándose, desdeñosamente ante su esposo, recalcando la última palabra.

— Sofía, supones... — agregó el marido.

Ella lo detuvo con un gesto de altivez. Luego, sin poder contenerse, como un trallazo, le arrojó al rostro esta expresión:

— Tenga más vergüenza, señor doctor. No supongo, puesto que ya he descubierto su traición.

— Sofía — volvió a insinuar él, ahora, comprendiendo que no le sería factible poner en ejecución su historia.

— ¡Basta! No quiero explicaciones.

— Luego, la dolorida mujer, cambiando de tono, sarcásticamente, añadió: — No se preocupe por esa cuenta de tres mil pesos, respetable doctor. ¡Bah!, es un capricho que se le puede permitir a una esposa honrada y fiel... Hágale presente a su... a «esa mujer», que soy más generosa que usted... después de todo, rota ya mi vida, bien vale que la que en adelante deba ocupar mi lugar en esta casa, se presente con todo el rango debido a su persona.

El doctor no sabía qué contestar. Hallábase cohibido. La historia que había urdido no era de factible realización, no le salía bien y, además, su mujer no le permitió siquiera tomar la palabra. Trató de hacer un último esfuerzo; quiso de nuevo hablar pero Sofía volvió a detenerle con energía, mientras dijo finalizando la comedia:

— No quiero saber nada más. Es una resolución irremediable que me dicta la vergüenza y el orgullo. Quiero romper las tristes cadenas que nos ligan. Todo ha terminado... El automóvil me espera para conducirme a casa de mamá...



LA HORA DEL DUENDE

(De *La Flauta de Caña.*)

POR LUIS L. FRANCOS

ILUSTRACIÓN DE HOHMANN

Reina una calma enorme. Sobre un poste,
Cercano al pozo de agua ya verdosa,
Vigila el gente-veo, y su cabeza
Listada a semejanza de una gorra,
Le da un curioso aspecto de gendarme
Rural. Oyese apenas un ruido de hojas.
En vuelo cauteloso desde el bisco
Acaban de bajarse dos palomas
Al corral familiar donde la burra,
Mueve de rato en rato la cabeza
Para ahuyentar las moscas,
Mientras tasca despacio la algarroba
Que con el vientecillo el árbol deja
Caer. Del callejón llega la aroma
Cordial de los poleos. Un huanquero
Zumba en redor de una maleza próxima
Al silo donde guarda como torvo
Y nomo la miel oliente que atesora
En holillas de cera. La gallina
Reparte en su pollada comilona
El racimo bajado de la parra.
De la cueva del cerco algún conejo
Con recelo pueril su hocico asoma.
Y mientras dos chinitas a la sombra
Del algarrobo de la casa muelen
La buena *chancua* (1), delatando en la obra,
Al bajar y subir de las dos piedras,
Su campestre opulencia, y de sus bocas
Se derraman las risas espontáneas
Con un rumor de dulces cantimploras,
Allá, sobre los álamos distantes,
La bandada de loros, socarrona,
En su garlar indígena celebra
La gloria convival de la mazorca.

HOMBRES DE AMERICA

DON BERNARDINO RIVADAVIA



Elegido Presidente de la República — por el Congreso Constituyente, el 7 febrero de 1826, prestó juramento al siguiente día, declarando en su discurso - programa, lo siguiente: *Si no se da a todos los pueblos una cabeza, un punto capital que regle a todos y sobre el que todos se apoyen; y al efecto, es preciso que todo lo que forme la capital, sea esencialmente nacional.* En consecuencia, envió acto continuo el proyecto de capitalización de Buenos Aires, que provocó tan ardientes debates en la Cámara, cuya «temperatura moral», como diría Taine, presagiaba lo que había de sobrevenir en breve. La elevación a la presidencia de Rivadavia, la ley de capitalización de Buenos Aires y la Constitución Unitaria dictada poco después, en vez de dar una solución a las cuestiones pendientes las complicó más aún. La guerra que sostenía la República con el Imperio del Brasil, y las cuestiones de orden interno que debía resolver el Congreso imponían al Presidente electo, un fino tacto político. Sin embargo, la guerra civil encendida en las provincias, *y la injusta y mal llevada oposición del partido localista de Buenos Aires,* contribuyeron a dificultar la marcha regular del gobierno. Por otra parte, el erróneo tratado celebrado por don Manuel José García con el Brasil, que dejaba en poder del Imperio la provincia oriental, amenguado el honor de la nación y esterilizados los triunfos obtenidos por el ejército. Desde ese momento — y después de negar su aprobación al tratado suscrito por García — al gran Presidente Rivadavia no le quedaba otro camino que dimitir y así lo hizo presentando su renuncia al Congreso, el 27 de julio de 1827. Después de la revolución de diciembre de 1828, realizada por su partido, pero en la cual no tomó participación alguna, permaneciendo entretanto a la expectativa de los sucesos, Rivadavia se alejó de su patria — emprendiendo de nuevo viaje a Europa. En marzo de 1830 se encontraba en París, y desde la gran capital fortalecía con su palabra el ánimo indeciso de sus amigos del Plata, que vacilaban sobre la conveniencia de adoptar la forma republicana de gobierno. «Usted me expresa, decía a uno de ellos, que el mal éxito que han tenido hasta el presente todos los ensayos de gobierno que se ha puesto a la ... ha desesperado en tal grado a esos pueblos, que empiezan a inclinarse y preferir el sistema monárquico: — *esta es la más funesta y triste prueba de su incapacidad.* Mi amigo; las causas del mal no son las formas, los principios, ni el sistema: son la desproporción de la población con el territorio, la falta de capitales, la ignorancia e imperfección social de los individuos, y las consecuencias del sistema colonial y de la guerra de la Independencia. Es un error que aleja el conocimiento de las verdaderas causas de los males, que los aumenta y hace mayores, el suponer que la adopción de los principios y formas republicanas en esos países, ha sido por elección, preferencia de opiniones y de doctrinas. No: ella ha resultado sin previa deliberación, de la fuerza de las cosas, de los únicos elementos sociales que tienen esos pueblos y de la fuerza irresistible del movimiento general de nuestro siglo, del que es una parte y depende inmediatamente la emancipación y formación de esos estados. A pesar de lo infelices que son esos pueblos, gemirían en una situación aún peor, *si para obtener o conservar su independencia, hubiera adoptado y conseguido establecer el sistema monárquico*». — Y continuaba:—«En mi concepto lo que más retarda una marcha regular y estable en esas repúblicas, proviene de las vacilaciones y dudas, que privan a todas las instituciones de esa fuerza moral que les es indispensable, y que sólo pueden darla el convencimiento y la decisión. Para mí es evidente, y me sería muy fácil demostrarlo, que los trastornos de nuestro país provienen, mucho más inmediatamente de la falta de espíritu público y cooperación en el sostén del orden y de las leyes, por los hombres de orden, que de los ataques de los díscolos, ambiciosos sin méritos ni aptitudes y codiciosos sin industria»...

En mayo de 1833 encontrábase aun en París, donde principió la traducción de los «Viajes de Azara», el libro más exacto que hasta entonces se había publicado sobre las comarcas del Río de la Plata. Fué en momentos muy tristes para su espíritu que dió comienzo a la traducción de este interesantísimo trabajo.

Arturo Juega Farrulla.

UNA INSTITUCIÓN BENEFICA
LA UNIVERSIDAD POPULAR DE LA BOCA

La enseñanza popular, que tan brillantes resultados está dando en las principales naciones de Europa, y que tanta influencia tiene en la educación y orientación de la clase trabajadora, encaminándola en la vida hacia rumbos más prácticos, ha tomado entre nosotros un impulso notable desde la fundación de la Universidad Popular.

Es así que en la que está ubicada en la Boca, se abrieron las puertas a todas las clases sociales, el 4 de junio de 1917, por iniciativ a del doctor Tomás A. Le Bretón, inscribiendose en la universidad, 1.762 alumnos. En el segundo año alcanzó a tener 2.484 alumnos, y en el tercero, que es el actual, llegó a pasar de 3.000.

El Presidente de la Universidad Popular de la Boca, doctor Arturo Goyeneche, quien con el mayor entusiasmo se preocupa por la educación de la clase trabajadora.

El Director, profesor Sebastián Soler.

Los estudios son completamente gratuitos, desde que ni la matrícula se paga, y los cursos funcionan de noche, de 7.30 a 9.30, con excepción de la dactilografía, cuyo profesor es-

nes vespertinas, de 4.30 a 6.30 además de las tres divisiones nocturnas.

La Universidad Popular de la Boca se divide en dos escuelas: una rural, que está formada por las materias de Mecánica Agrícola, Industria Lechera, Agricultura General y Especial, Avicultura, Veterinaria Práctica, Ganadería, Motores y Automóviles, y otra, comercial, que comprende los cursos de Contabilidad, Dactilografía, Taquigrafía, Inglés, Aritmética y Castellano. Tiene además dos cursos de carácter industrial: Dibujo Lineal y Electricidad y Tracción Eléctrica.



El ingeniero agrónomo Arturo Pimentel, profesor de Industria Lechera, dictando una de sus clases en el curso de primer año.

El ingeniero agrónomo F. Marotta, profesor de Agricultura General.

El doctor José R. Serres, pro-

El personal directivo y docente lo forman: el director, profesor Sebastián Soler; vicedirector, J. Alvarez López; secretario, Arquímedes P. Penco, y profesores, Arturo Pimentel, F. Pedro Marotta, Marcelo Conti, José R. Serres, Mario Rébora, Federico Triay Williams, Gonzalo Díaz Azpeitía, Eduardo M. Raíces, A. Bózzola, A. Garrido, Francisco Bertorino, Florián Oliver, V. B. Bertorino, Alberto F. Casellas, C. L. Scott y Luis Aldieri. Algunos de los profesores que dictan clases en la institución, lo hacen gratuitamente.

El directorio de la Universidad está constituído por los doctores: Arturo Goyeneche, Angel Gallardo, Juan N. Pareto, Leonidas Anastasi, Santiago Pertini, Honorio Pueyrredón, Leopoldo Melo, Víctor M. Molina, Fernando Saguier, Aquiles J. Bucich, Carlos A. Becú, Eduardo Saguier y Clemente Onelli.

Desde la ausencia del doctor Le Bretón, desempeña el cargo de presidente de la Universidad Popular de la Boca el doctor Arturo Goyeneche, quien con todo



Durante la clase de Dactilografía.

El profesor Pimentel, enseñando la fabricación de quesos a los alumnos del 2.° año.

entusiasmo y patriotismo se presta para que la acción de la Universidad sea lo más amplia y provechosa posible a la masa obrera que concurre a sus aulas.

La Universidad se sostiene mediante una subvención del Estado, de $ 6.000, y gracias a varias donaciones de instituciones y particulares que se interesan por la educación popular. Entre las instituciones que mayormente han cooperado en la marcha cada vez más próspera de la Universidad, está el Jockey Club que ha donado hasta la fecha, $ 23.000 y el Consejo Nacional de Educación que proporciona el edificio y material de enseñanza, y entre los particulares, el doctor Le Bretón que donó más de $ 15.000 y el doctor Pereira, que contribuye con 1.000 litros de leche por mes para las clases prácticas de Industria Lechera (elaboración de manteca, queso y demás derivados de la leche), atendidas por el profesor agrónomo Pimentel. La institución expende certificados de idoneidad en la materia o materias en que el alumno haya sido aprobado.

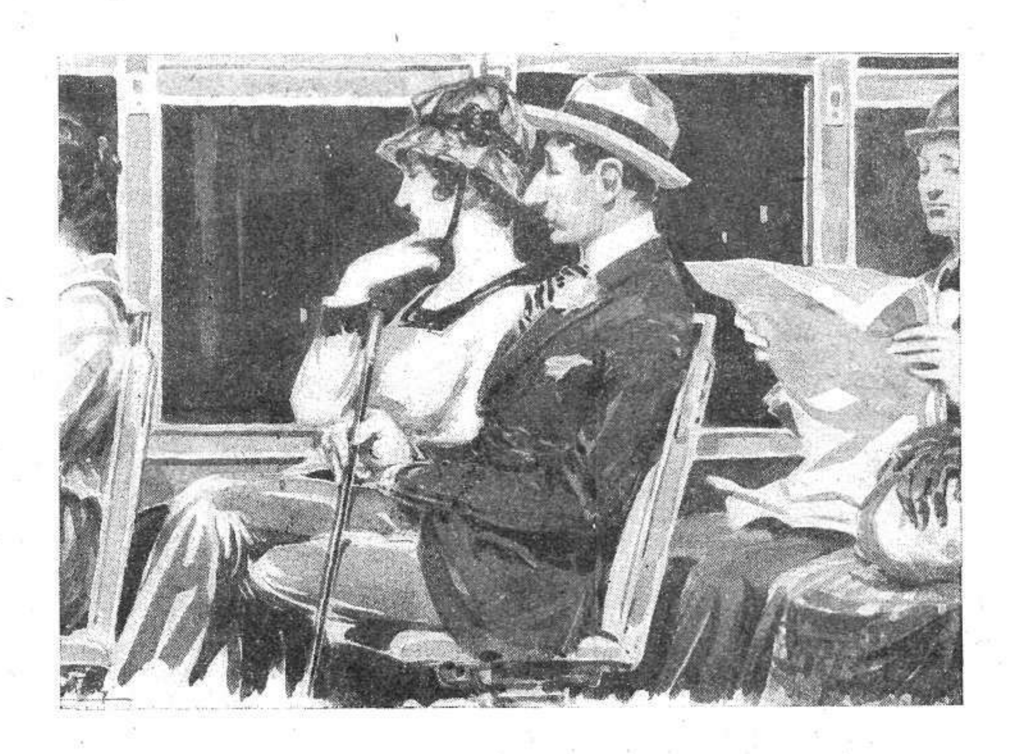
Además, la Universidad celebra conciertos populares que se organizan bajo los auspicios del Conservatorio de Música de Buenos Aires, dirigido por el maestro don Alberto Williams.

Instituciones benéficas como la Universidad Popular de la Boca deben difundirse por todo el país.

Hugo Miatello (hijo).



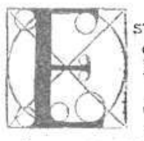
Sala de lectura de la ...



EL AMIGO BOBADILLA

POR JOAQUÍN FRADE GOITÍA = ILUSTRACIONES DE NÚÑEZ

Para CARAS Y CARETAS



Está insoportable desde que aprendió a decir «hiperbólico», «refrigerante» y «apocalipsis».

Con estos tres términos, cuyo significado ignora, un traje de confección adquirido a pagar por mensualidades y una nariz que parece también comprada a plazos, el incomparable Bobadilla se siente Tenorio, como podía sentirse mal de los riñones y viceversa.

Y no es que el muchacho se haya quedado así de resultas de un susto, sino que el pobre ha tenido la desgracia de nacer tonto por parte de padre, y ese mal no tiene remedio.

Le ha dado por dedicarse al amor, como pudo darle por escribir para el teatro o por prestar dinero a una sola firma y ya se sabe adonde conducen esos excesos.

La otra noche le encontré en un café del centro y después de invitarme... a que le pagara un whisky, me hizo el siguiente relato:

— Yo, como tú sabes, tengo muchos defectos, muchos; se cuentan por cientos (sin contar los que no se cuentan), pero sobre todos ellos, los que más me dominan son las corbatas negras a listas y las muchachas blancas, listas también.

Ver yo una de esas muchachas que cuando miran saben lo que hacen y sentir una especie de hormigueo por todo el cuerpo, como si me fuese a brotar el sarampión, es todo uno.

Desde luego que esto, a pesar del picor consiguiente, me proporciona mis ratos agradables, aunque algunas veces me cuesta mis apresuramientos fugitivos.

Mi hermano me dice que tales síntomas pueden ser preliminares de funestas consecuencias y me aconseja que me haga ver por un amigo suyo que es contador público, y ha inventado un insecticida, pues, según él, siguiendo así soy candidato a morir de un ataque al corazón, provocado por una pasión terrible o de un ataque a la cabeza llevado a cabo por el padre o los hermanos de alguna de mis conquistas. Pero a pesar de lo

que me ha sentado como el anís estrellado del Japón a los chinos, yo sigo entregado a mis aventuras amorosas y así seguiré hasta el juicio final, si es posible que en cuestiones de amor se llegue hasta el juicio...

Una de mis últimas conquistas del próximo pasado, más pasado que próximo, febrero (cuyo mes, comparado con el de años anteriores, arroja en mi estadística un aumento considerable), es una muchacha cordobesa, con 23 años de residencia en este pícaro mundo. ¿Qué si es hermosa? ¡Una aglomeración! Renuncio a pintártela, porque ya se pinta ella bastante, pero forja en tu imaginación una mujer casi perfecta, con irritación a la vista y ahí tienes su mejor retrato. La conocí una tarde a la salida del trabajo, la dije dos o tres frases tiernas en el oído del lado de la pared... y pan deglutido.

Al principio se mostró un poco esquiva, pero ahora no sólo me acepta sino que siempre me sonríe para que me fije en que le falta un colmillo y la lleve al dentista.

¡Ah! Esta aventura tiene mucha gracia. Te contaré como fué. El día que la conocí ella tomó el tranvía 16 y yo la imité sentándome a su lado.

Como no sabía de qué modo hacer para hablarla, procuré en un movimiento intencionado (que nada tuvo que ver con el último movimiento huelguista) tocarla con el codo para tener oportunidad de pedirle disculpa, y así lo hice.

— De nada, caballero — me contestó con su agradable tonadilla cordobesa.

— Tiene usted toda la cara de un ángel — le dije en voz baja.

Ella no contestó, pero un pasajero que venía en el asiento de atrás lanzó un estornudo alusivo al acto.

Yo me dí vuelta amenazador, pero, como en aquel momento se salió el trole y nos quedamos a obscuras, me volví de nuevo a mi primera posición y acercándome más a la muchacha, repetí alzando un poco la voz:

— Digo, señorita, que tiene usted toda la cara de un

— Yo desearía hablar con usted — me atreví a decirle.

— Ahora no es prudente. Cuando bajemos del tranvía — me contestó.

Alentado por aquella esperanza (Esperanza se llama la niña) guardé silencio, guardé la boquilla, que la llevaba en la mano y guardé compostura durante el resto del trayecto.

Por fin llegamos a la esquina de «su calle» y la muchacha hizo seña al guarda y se produjo el paro general, o lo que es lo mismo, el tranvía paró con todos sus pasajeros. Yo me apresuré a descender delante de la muchacha y ofrecerle mi mano para ayudarla a bajar. Ella me dió la suya. Y yo, como todo hombre que solicita y le es concedida la mano de una muchacha, creyéndome ya con algún derecho sobre ella, estuve a punto de darle un pellizco, pero me acordé del «ataque a la cabeza» y renuncié a mi intento.

Una vez que aterrizamos, mejor dicho, después que ambos habíamos descendido de nuestro nivel anterior (puesto que cuando íbamos en el tranvía, estábamos sobre un nivel más elevado; nada menos que a la altura del guarda), ofrecí a mi «Dulcinea» el lado de la pared y lleno de emoción y de ese picor que me ataca en presencia de una mujer que me gusta, la hablé de este modo:

— Señorita: Usted tendrá la bondad de perdonar mi atrevimiento.

Ella se sonrió y permaneció muda.

— Gracias — le dije, y continué. — Comprendo que siendo usted más hermosa que la Venus del Milo y yo más feo que un percebe, no tengo derecho a aspirar a merecerla, pero...

Yo interrumpí mi «perorata» esperando de ella alguna palabra; mas, al ver que continuaba silenciosa, exclamé:

— Vea, señorita. Si vamos a hablar los dos a la vez no nos entenderemos nunca.

— Pero, ¿no me dijo usted en el tranvía que deseaba hablarme?

— Y así es, en efecto.

— Pues hable usted, que para eso callo yo.

— Pero yo quiero saber si cuando yo hablo, usted escucha.

— ¿Cómo, yo «cucha»? ¡Avise si me ha tomado por la casilla del perro!

— He querido decir: si usted presta atención a lo que yo digo.

— ¿Y cómo no?

— Pues bien. Sepa usted que desde que la conocí me siento su esclavo.

— ¿Es «clavo»?

— Sí, vida mía.

— Pues, si es «clavo» tenga la bondad de retirarse.

— ¿Ese chiste es cordobés, señorita?

—Es tupido, o estúpido; como usted quiera entenderlo.

—No sea mala, ni diga cosas tan feas con esa boca tan bonita.

— ¿Le gusta a usted la boca?

— Me vuelve loco.

— Pues, el tranvía 12 le deja bien.

—Es usted encantadora. ¡Qué lástima que, habiendo nacido para princesa, se haya usted quedado en dactilógrafa! Yo, con una mujercita como usted, apostaría cualquier cosa a que antes de un mes la felicidad me pide un préstamo.

— ¿Es usted usurero?

— Soy enfermo del hígado, pero si usted me mira dos minutos seguidos, se opera en mí una cura radical.

— Le advierto que yo tengo tendencias socialistas; por consiguiente, no transijo con los curas y menos aún con los radicales.

— Usted lo que tiene es imán.

— Eso me huele a brujería.

— Pues anda usted mal del olfato.

— Bueno. ¿Era eso todo lo que tenía que decirme?

— Eso y mucho más. Que la quiero con toda mi alma; que la adoro con todos mis siete sentidos...

— ¿Siete?

— Sí; porque incluyo el sentido común y el sentido figurado. Que por usted he perdido la cabeza, he perdido la tranquilidad, he perdido el apetito, y hasta he perdido treinta centavos al subirme al tranvía. En fin, que soy un perdulario y si usted no pone freno a esta pasión que me devora, o por lo menos, no me da los treinta centavos que he perdido, me parte por el medio, pues como estoy «sin medio» no sé de qué medio valerme para recuperar la tranquilidad, la cabeza, el apetito y... volver a mi casa.

— Adviértole (y esto debía habérselo dicho antes), que yo tengo novio.

— ¿Usted?

— Sí, yo. Hace cerca de un mes.

— ¡Ah! vamos. Ya comprendo. A usted le parece que todavía es muy pronto para engañarle.

— ¡Caballero! ¿Qué se piensa? ¡Usted se ha equivocado conmigo!

— ¿Cómo que me he equivocado? ¿De modo que no le ha sido usted fiel ni un mes siquiera?

— ¡Imbécil!

— Poco a poco, señorita. Usted lo ha dicho.

— Bueno; si lo he dicho yo debe ser cierto, porque a mí no me ha gustado mentir jamás.

En aquel momento llegamos a su casa. Al llegar a la puerta me dijo:

— Ahora tenga la bondad de retirarse, porque si le ven mis hermanos le van a dar para el «tramway».

— Pero, nosotros, ¿en qué quedamos?

— En que mañana nos veremos a la misma hora y hablaremos más despacio. Adiós.

La dejé en la puerta, mejor dicho, me quedé en la puerta yo, puesto que ella se metió en su casa, y yo me di vuelta en dirección a la mía, cantando aquello de:

« Percanta que me amuraste».

Bueno, pues, desde aquel día, o lo que es igual, desde aquella noche...

....



No pude oir más. Me había aburrido de tal manera la insípida longitud del relato, que me quedé dormido, circunstancia que Bobadilla aprovechó para pedir otro whisky y marcharse sin pagar, según me dijo el mozo que, sonriendo amablemente, me reclamaba dos pesos y cuarenta centavos, importe del gasto que habíamos hecho.

Marzo, de 1919.

El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo.
LA EVASION



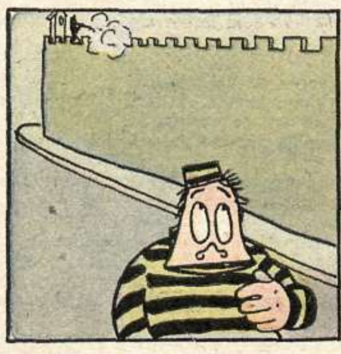
Con un clavo nada más
está dale que le das.



Logra abrir un agujero
y por él huye ligero.



Al muro de la prisión
se acerca con precaución.



Salta el muro, da un suspiro
y le disparan un tiro.



Tiene frío, miedo y fiebre
y corre como una liebre.



Los eucaliptus gigantes
le parecen vigilantes.



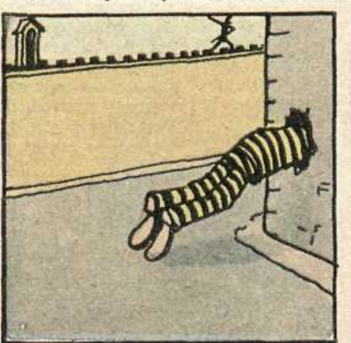
Siente al cabo de un momento
hambre y arrepentimiento.



Ve el pesquisa bajo un foco
y echa a correr como un loco.



Dice el pesquisa, asustado:
—¡Timoteo se ha escapado!



De haber huído le pesa
y al calabozo regresa.



Al pesquisa, el desconcierto
le ha dejado boquiabierto.



—¿Tú aquí? ¿Qué haces?
—Pido a Dios
que nos perdone a los dos


PURO DE
REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
FREIXAS Y C.ia Buenos Aires
OLIVA

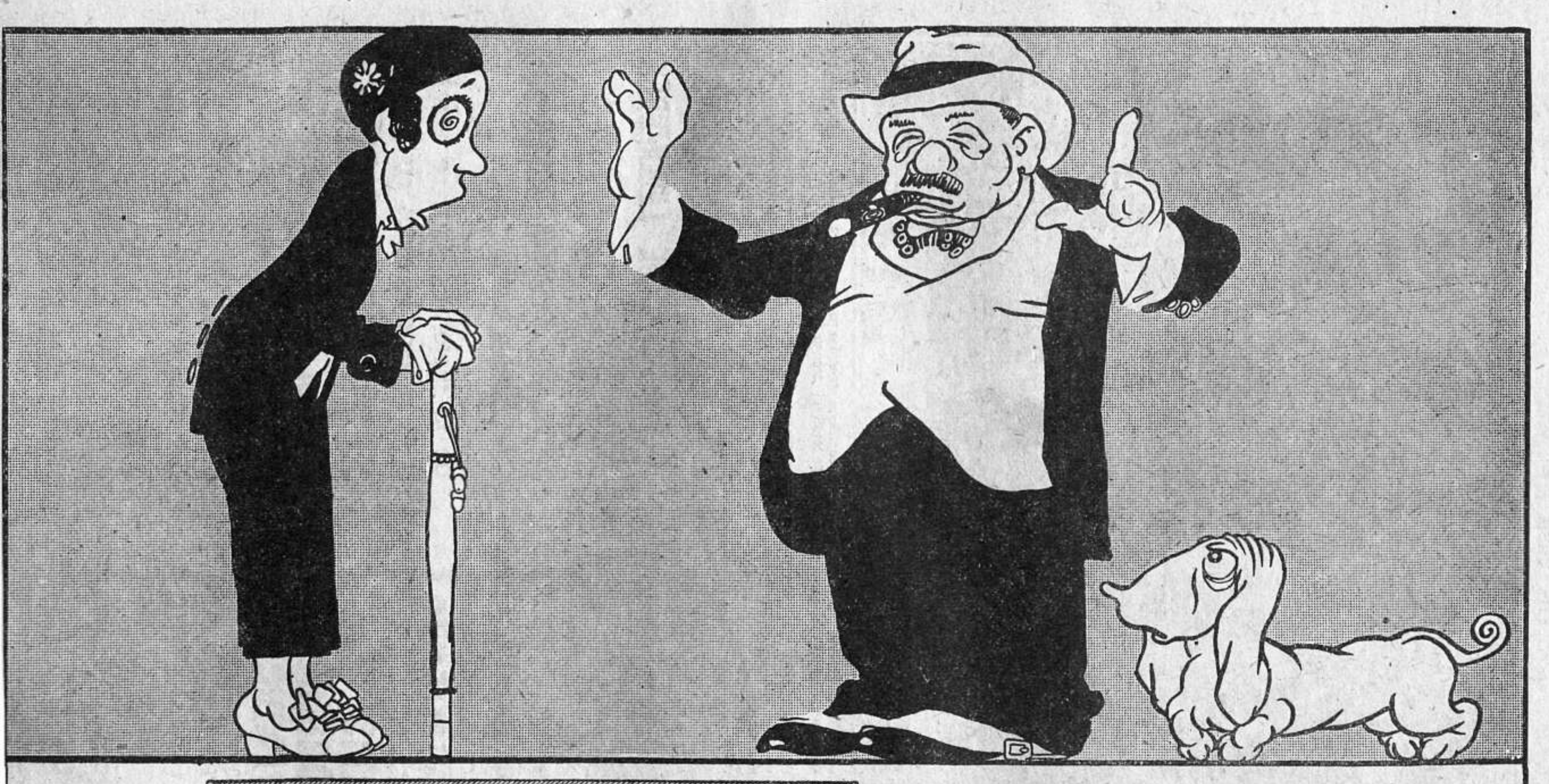
Bodas de plata

TANDIL. — El señor Ramón Ugarte, con su esposa señora Juana Bedacarratz, y sus hijos, el día en que festejaron el 25.º aniversario de sus bodas matrimoniales.

De Quilmes

Cabecera del gran banquete que, en celebración del 14 de julio, efectuaron los miembros de las colectividades francesa e inglesa de esta localidad y al que asistieron las autoridades de la misma.





NOTA COMICA DEL

GLAUDA VERMOUTH ARGENTINO

—¡Si su esposo hubiese tomado mi jarabe, no habría fallecido!
—Lo tomó, doctor.
—¿Tomaría demasiado?
—No, doctor.
—¡Ah! Entonces será que no tomó bastante.



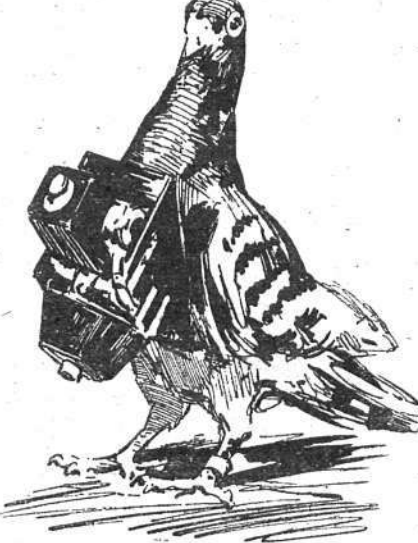
Grupos de familias que han resultado víctimas de la inundación, siendo recogidas y atendidas por la sociedad de Damas de Beneficencia, con el concurso del vecindario, entre el cual se recolectó cerca de 10.000 pesos.

Historia de las palomas mensajeras

Hace muchos siglos que los hombres utilizan para el transporte rápido de su correspondencia la extraordinaria facultad de orientación que poseen las palomas. Ya, según Plinio, Decimo Bruto, sitiado por Antonio en Módena, pudo comunicar con el cónsul Hirtius, que acudía en socorro suyo, por medio de aquellas aves. Los cruzados las utilizaron también cuando el sitio de Hasar, cerca de Alepo, en 1088; pero el primer organizador de un correo con palomas fué, según parece, Nureddin, sultán de Egipto, que estableció, en 1146, 10 líneas regulares con palomares de relevo cada 14 kilómetros aproximadamente. Aquellos admirables carteros aéreos salvaban de un vuelo distancias tan largas como la que separa a Damasco de El Cairo. Un centenar de años más tarde se desarrolló notablemente este servicio postal en la tierra de los Faraones, pues en 1288, según Makrizi, sólo los palomares de El Cairo poseían 1.900 aves.

En la época moderna se ha puesto a contribución, frecuentemente, la inteligencia de las palomas mensajeras, como ocurrió en el sitio de Harlem, en 1574, y durante la batalla de Waterloo, en 1815, para no citar más que estos dos conocidísimos hechos históricos. Gracias a uno de dichos volátiles, Rothschild supo la derrota de Napoleón tres días antes que el gobierno inglés, y pudo realizar la famosa jugada de Bolsa que fué el origen de su fortuna.

Hacia 1830 las palomas mensajeras convirtiéronse en auxiliares de los grandes representantes bancarios, que las utilizaban para transmitir los cambios y otras noticias financieras entre París y Bruselas. Diez años después las palomas eran valiosos auxiliares de Neubronner, farmacéutico en Cronberg (Alemania). Este ingenioso facultativo distribuyó a los doctores de la región palomas mensajeras, que le llevaban rápidamente duplicados de las recetas urgentes, las cuales estaban así, hechas, cuando llegaban por ellas.

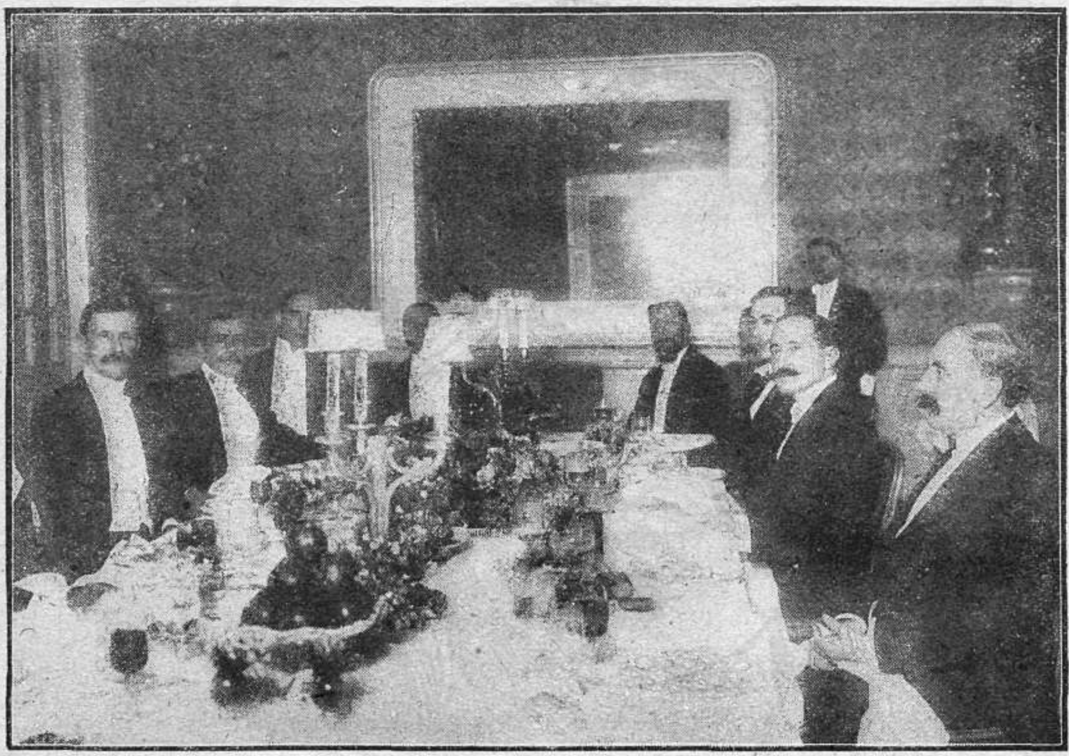


El papel que representaron las palomas mensajeras, cuando la guerra franco-alemana para comunicar a París, sitiado, con las provincias, fué importantísimo. El 30 de agosto de 1870 se autorizó a Ségalas para instalar cierto número de palomares en el patio de la Dirección General de Telégrafos, y luego, cuando se reunieron determinado número de aves, se pensó en utilizarlas para el transporte de cartas con destino a la capital, pues los globos tenían a su cargo el servicio inverso, es decir, desde París a los departamentos.

Poco antes de 1914, un alemán, el doctor Julio Neubronner, hijo del farmacéutico al cual aludimos anteriormente, ideó transformar los graciosos volátiles en discípulos de Daguerre, proveyéndoles de un pequeñísimo aparato fotográfico capaz de obtener fotografías buenas a una velocidad de vuelo de 20 metros por segundo. Este instrumento, que los alemanes han utilizado, al parecer, y perfeccionado durante la guerra, se adapta a la pechuga del pájaro por medio de unos tirantes elásticos que se le pasan por la espalda. Una perilla de caucho destapa automáticamente el obturador a intervalos previamente calculados. La paloma puede tomar de este modo ocho clisés en película de cuatro centímetros cuadrados.




Galletitas
Bagley
BAGLEY
BAGLEY
Para Niños de
Uno a Ochenta años
no existe alimento más
SANO
HIGIÉNICO
y EXQUISITO
que las GALLETITAS
"BAGLEY"
Pida en todos los Almacenes
"MITRE"
"LOLA"
"AHORRO POSTAL"
M. S. BAGLEY & Cía., Lda.
MONTES DE OCA, 199 - Buenos Aires
GALLETITAS EXTRA FINAS
MITRE
FABRICADAS UNICAMENTE POR
M. S. BAGLEY y Cía. Lda.
HESPERIDINA
BAGLEY
EL MEJOR
APERITIVO



En honor de los países aliados. — Banquete con que el cónsul inglés obsequió a sus colegas de los países aliados, celebrando la firma de la paz.



El gobernador de la provincia, doctor Núñez, y altas autoridades de la provincia, rodeando al mayor Kingsley, momentos después de la llegada a ésta de su notable viaje desde la Capital Federal. Al intentar regresar el aviador, debido a que una de las ruedas se hundiera en un sitio fangoso, el aparato describió una violenta vuelta, chocando con un alambrado cercano, sufriendo por este motivo varias averías su aparato.



LEYENDA GRIEGA

No figura en la *Odisea,*
ni se refiere en la *Ilíada,*
ni en otros poemas clásicos
se dice media palabra
de un suceso mitológico,
que bien puede ser patraña,
pero que tiene el carácter
de una verdad tan exacta
como la de otras leyendas
que por verdaderas pasan.
El caso es que el dios Cupido,
yendo una tarde de caza,
vió un monstruo de esos que en libros
mitológicos retratan,
medio cuerpo de mujer
y medio de yegua brava.
Pesarosa la figura
de su forma dual y rara,
díjole el niño amoroso
tratando de consolarla:
— Si quieres verte en mujer
por completo transformada,
báñate todos los días
y usa el jabón de las Hadas.
Y le recetó un jabón
que, en los tiempos de la *Ilíada,*
venía a ser lo que el **REUTER**
en la edad contemporánea.
¡Y el monstruo se transformó
en mujer hermosa y sana!



Núcleo de señoritas que concurrieron al Consulado de Francia, para presentarle sus saludos a las autoridades de esa nacionalidad, el día 14 de julio.







Recorte el grabado, péguese sobre un papel blanco y continúe las líneas según indica el texto.

GRAN CONCURSO DE INGENIO
CHOCOLATE
Productora Americana

Presentamos a nuestros favorecedores a este simpático perrito que, sentado pacientemente, espera encontrar un amo que con sus caricias le haga más soportable la vida. Si quieren Vds. ayudarle en la tarea de encontrarle dueño, no tienen más que continuar las líneas del exterior de su figura, hasta completar, con los trazos marcados, el protector que tanto anhela.

Todo aquel niño o persona mayor que nos remita la solución, obtendrá un premio, pues a más de demostrar su ingenio, dirá como el gran **SARMIENTO: «Sed compasivo con los animales»**.

LOS PREMIOS SE DISTRIBUIRAN DE LA SIGUIENTE MANERA:

1	Primer gran premio	$ 500.—
1	Segundo premio	» 250.—
2	Terceros premios de $ 100.— c/u.	» 200.—
5	Cuartos » » » 50.— »	» 250.—
10	Quintos » » » 25.— »	» 250.—
50	Sextos » » » 10.— »	» 500.—
100	Séptimos » » » 5.— »	» 500.—
200	Octavos » » » 2.50 »	» 500.—
369		$ 2.950.—

PREMIOS ADICIONALES

A los concursantes que envíen mayor número de soluciones, sean o no premiadas:

1	Primer gran premio	$ 200.—	y 20 tabletas de chocolate
1	Segundo premio	» 100.—	y 20 » » »
2	Terceros premios de $ 50.— c/u.	» 100.—	y 10 » » »
4	Cuartos » » » 25.— »	» 100.—	y 10 » » »
10	Quintos » » » 5.— »	» 50.—	y 10 » » »
		$ 550.—	
790	Sextos » »	una tableta de chocolate «Productora Americana», de $ 0.75 c/u.	
808			

Total de premios: 1.177 — **Total en efectivo: $ 3.500.— m/n.**
» » chocolate: » 705.— »

BASES Y CONDICIONES

Este concurso queda abierto desde el día 2 de junio de 1919, cerrando indefectiblemente el día 15 de octubre de 1919, a las 6 p. m., después de cuyo día y hora no se tendrán en cuenta las soluciones remitidas.

El primer premio será adjudicado al concursante que nos envíe la solución más completa. Los demás premios se adjudicarán por orden de mérito.

Para tomar parte en este CONCURSO, es indispensable que cada solución venga acompañada del **monograma** que se encuentra en la parte superior de cada envoltorio del chocolate **«PRODUCTORA AMERICANA»** (etiqueta marrón).

Cada concursante puede remitir cualquier cantidad de soluciones, no siendo tomada en cuenta aquellas que no reunan las condiciones arriba mencionadas.

Las soluciones deberán ser remitidas a CONCURSO **«PRODUCTORA AMERICANA»**, a cargo de **«Caras y Caretas», Chacabuco, 151, Buenos Aires.**

E. PARODI y Cía.
Rivadavia, 620
Buenos Aires







No más narices ridículas



Antes.



Después.

En el transcurso de la guerra que ensangrentó una parte de Europa, durante los últimos años los cirujanos militares han intentado atrevidas operaciones en el campo de batalla o en las ambulancias del frente para arrancar de una muerte cercana a soldados gravemente heridos. Algunos de estos virtuosos del bisturí han conservado la vida a bravos combatientes heridos por una bala en pleno corazón, mientras que otros abrían cráneos para extraer, con éxito, trozos de obús alojados en el cerebro. Hoy el bisturí se pone al servicio de la estética y, según lo testimonian adjuntas fotografías, la cirugía corrige ya sin cicatriz las deformaciones nasales.

El primer médico que pensó en la estética nasal fué Gersuny, el cual inyectaba parafina, que al formar quiste en los tejidos, les conservaba en la forma deseada. Desgraciadamente, si bien este método permite alargar un poco las narices cortas o que presentan contracciones anormales, no tendría aplicación en las narices atravesadas o demasiado gruesas. También, a continuación, dos americanos, Roe y Weir se dirigieron a la cirugía para solucionar este difícil problema, que el doctor francés Bourguet debía al fin resolver definitivamente, y del cual ha presentado los notables resultados a la Academia de Medicina de París. El sabio médico llega a remediar todas las deformidades nasales sin sajar la piel, ya se trate de hipertrofias o de desviaciones, convexidades, aplastamientos o concavidades a disimular. Después de haber señalado la parte del armazón óseo que se trata de modificar para remediar la estética, efectúa, no fuera, sino en el interior de la nariz, la incisión precisa para colocar la nariz en la forma deseada. Llega al contacto del tabique óseo o cartilaginoso, podrá trabajar a sus anchas. Pero los lectores o lectoras que quisieran encargar al doctor Bourguet de restablecer la simetría en su rostro, pueden estar tranquilos, pues no sentirían la hoja acerada de sus instrumentos cortar los tejidos de su mucosa nasal: tiene buen cuidado de practicar todas sus intervenciones bajo una anestesia local. Un poco de cocaína o de cocaína adrenalinada bastan para eliminar el dolor en el curso de las operaciones.

Veamos ahora trabajar al cirujano. Si se trata, por ejemplo, de hacer desaparecer la punta demasiado larga o demasiado inclinada hacia el suelo de la nariz de una señora, corta la parte exuberante del cartílago terminal con ayuda de una pequeña sierra de mano o con una fresa eléctrica con la extremidad redondeada. Después, algunos toques con la lima darán una arista nasal sin asperezas. Aplicando de nuevo la piel sobre su soporte, transformará la nariz de la paciente, quien, al cabo de quince días, podrá pasearse con un rostro transformado para siempre y mucho más conforme con las reglas de la estética. En caso de desviación, la cosa es más difícil; pero no preocupa tampoco al doctor Bourguet. Cuando la nariz se encuentra desviada en su unión, desarticula los huesos propios del frontal, y luego, después de haberlos colocado en forma correcta, los mantiene algún tiempo en esta posición por medio de un aparato hasta la consolidación completa. Cuando la desviación afecta solamente al tabique cartilaginoso, remedia, desde luego, la estrechez respiratoria por una resección submucosa, y algunos días más tarde levanta del lado opuesto a la desviación los pedazos de cartílago o de mucosa en forma de ángulo, con objeto de dividir la hoja cartilaginosa en segmentos que sutura en seguida en buena posición.

Si la depresión nasal tiene origen traumático o sólo presenta una mínima dilatación, recurre a las inyecciones de parafina; pero cuando el acaballamiento muy pronunciado hace este método insuficiente, recurre al injerto. Tomando un pequeño fragmento óseo de la tibia del mismo sujeto, lo injerta en el lugar deseado, a fin de reconstruir bajo la piel la arista nasal que falta, llenando así el vacío anormal.

Gracias al Dr. Bourguet los disfrazados con una nariz grotesca podrán corregir el apéndice que provocaba risa de los espectadores.

Antes.

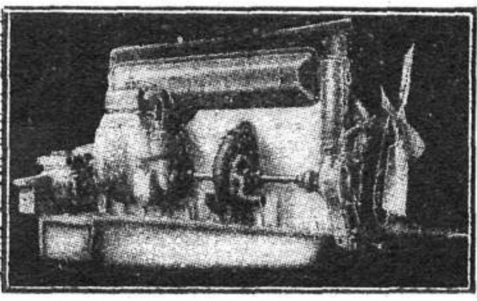


Después.



CONFERENCIAS





II

EL MOTOR ES REY

El motor **BUICK** con válvulas en la culata es el soberano de los **seis cilindros** por las modificaciones y mejoras introducidas en él, que es el producto de 18 años de experiencia.

El sistema de lubrificación es completamente automático. Los cojinetes principales del cigüeñal, el perno del émbolo y las articulaciones de las bielas se lubrifican por un sistema especial de inmersión y bomba de aire.

Los impulsores de las válvulas están provistos de engrasadores de donde el lubrificante corre al centro de las varillas, que están huecas, y que contienen mechas de fieltro con objeto de mantener constante y eficazmente el engrase.

El cambio de velocidades del **BUICK**, es por el resistente sistema de trenes-piñones desplazables, facilitando las maniobras.

El mecanismo tiene tres velocidades, hacia adelante y marcha atrás, pudiendo graduarse instantáneamente la velocidad del coche y conducirlo con seguridad por los peores caminos o las más resbaladizas calles.

El modelo 1919, viene con cubierta desmontable sobre el motor, conservando las válvulas, bujías, etc., en perfecto estado de limpieza, protegiéndolo contra la humedad, el polvo y otras materias extrañas.

Esto significa silencio absoluto **para la ciudad** y **seguridad para el campo.**

El motor **BUICK** ha extendido sus dominios sobre la tierra, el aire y el mar.

Los mejores automovilistas lo saben y lo recomiendan.

Tenemos coches disponibles para entrega inmediata.

(Continuará).

CONCESIONARIOS PARA LA ARGENTINA:

HENRY W. PEABODY & Co.

Bmé. MITRE, 1746/58 — **BUENOS AIRES**

Taller Mecánico y Depósito de Repuestos: CABILDO, 1002

Representaciones en el interior, se conceden a firmas bien vinculadas y de garantía comercial.

Lea Vd. nuestro próximo aviso, que le interesa.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



212 — Mi perro de Terranova. LEBED RAÚL CASPIO.



213 — Elsa y sus juguetes. F. A. MEGASSINI.



214 — Por robar chocolate. JOSÉ BERGONZI.



215 — El oso se cayó de la bicicleta. MARÍA ZULEMA DÍAZ ARNESTO.



216 — Un futuro soldado. B. HELLER.



217 — La hija de mi jardinero. SARA GIL.



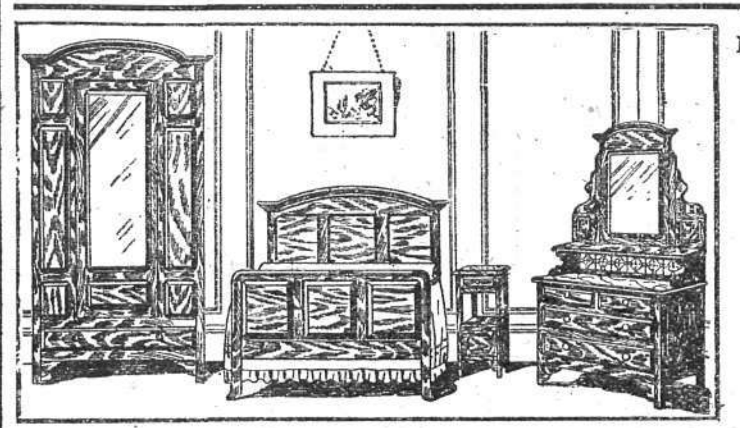
218 — La nena en la cocina. JUANA BIEBERBACH.



219 — Mirando las estrellas. CARLOS J. LÓCRIA

LA CASA AMARILLA

es la Mueblería que vende mejor artículo y a precios más acomodados

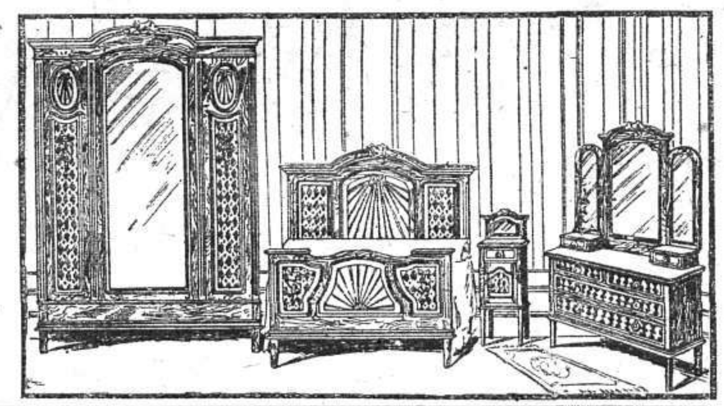


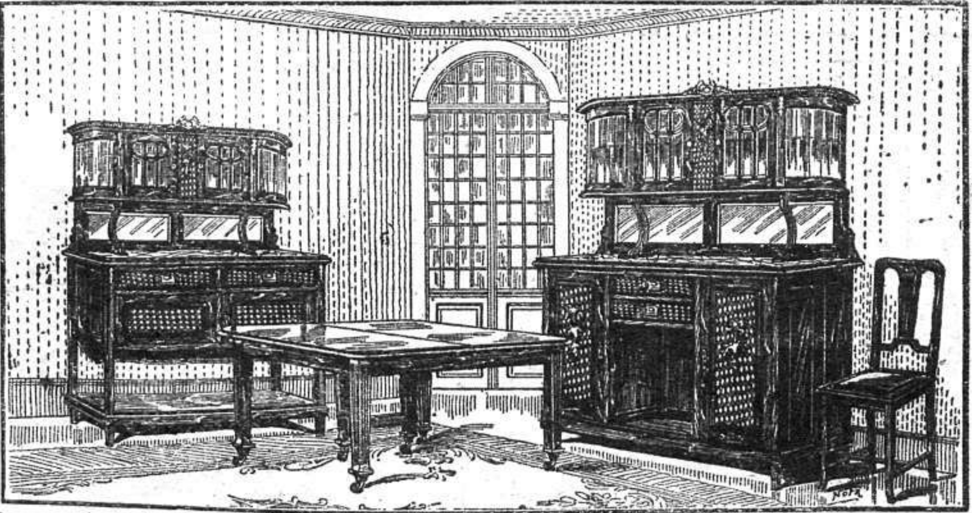
N.º 106.—Lindo DORMITORIO en cedro macizo, compuesto de 1 ropero, 1 lavatorio-cómoda, 1 cama camera con elástico y 1 mesa de luz, mármoles finos y lunas biseladas,

$ 290

N.º 160.—Regio DORMITORIO estilo Luis XVI, en roble o en cedro-caoba, con marquetería, bronces cincelados y lunas biseladas, compuesto de 1 ropero de 3 cuerpos de 1.60, 1 toilet cómoda, 1 cama camera con elástico y 1 mesa de luz,

$ 615





N.º 237.—Elegante comedor, estilo Luis XVI, en roble o en cedro-caoba, con marquetería fina y bronces, vitraux de cristal, mármoles finos, compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa con dos tablas y 6 sillas tapizadas con cuero ....$ **645**

POR BALANCE, GRAN REBAJA EN LOS PRECIOS. APROVECHEN.
VISITEN EN LOS ALTOS NUESTRA GRAN EXPOSICION DE MUEBLES MODERNOS

PARA EL INTERIOR, PEDIR CATALOGOS, SE REMITEN GRATIS

Mueblería CASA AMARILLA, Juan L. Roche, Cangallo, 656, Buenos Aires



PARA LOS NIÑOS

AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN












Aviación
La gente chic
fuma cigarrillos
Reina Victoria
Habano
XXX

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



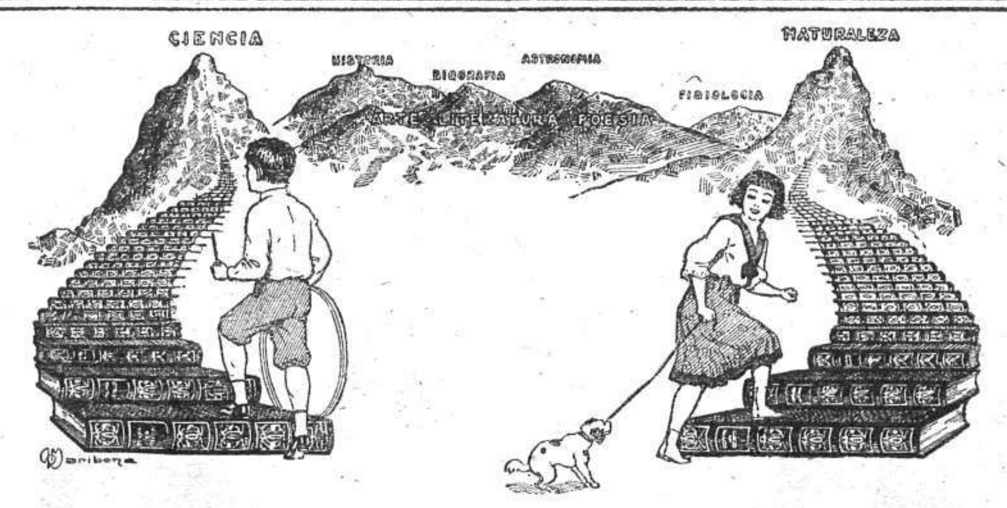
Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.° 48.

Nombre y apellido...

Domicilio...

Población...

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



Nos lleva suavemente hacia las cumbres del conocimiento

Algo que contiene el "Tesoro"

Para dar al lector alguna idea de la inmensa variedad de asuntos tratados en la obra, ponemos aquí algunas de las entradas que figuran en el Indice General.

Al leer lo que sigue, téngase presente que el Indice consta de ciento ochenta y ocho páginas, impresas a dos columnas, con caracteres pequeños y compactos, y que las líneas que damos a continuación apenas llenan una pequeña parte de una de estas páginas.

Cómo del hierro se obtiene el acero.
De dónde procede toda el agua de los mares.
Las gotas de agua que descomponen la luz y forman el arco iris.
A quién pertenece la cara que vemos en la Luna.
Manera barata de construir una pila eléctrica.
¿Qué tamaño tiene el espacio?
¿Cuántas estrellas hay en el Cielo?
¿Por qué la nieve no hiela las flores?
¿Hay fuego en el interior de la Luna?
¿Hay habitantes en Marte?
Cómo puede encenderse un montón de madera y papel con un pedazo de hielo.
Insectos que fingen ser plantas.
La primera locomotora del mundo.
Cómo se desprendió la Luna de la Tierra en rotación.
¿Es cierto que el papel de las paredes envenena cuando es verde?
¿Para qué sirve el pelo?
¿Hay agua en el Sol?
Un país tan devoto, que tiene máquinas para rezar.
¿Podríamos ver si no tuviésemos cerebro?
Aves que no pueden volar.
Perfumería casera.
Las ondas sonoras.
Manera de detener el hipo.
¿Por qué el trueno agria la leche?
Una planta de cazar moscas: la dionea.
Juegos de adivinación y sorpresas que pueden hacerse con el dominó.
La heroica Doncella de Orleans: Juana de Arco.
De qué modo se puede averiguar la edad de los árboles.
La vida del celebérrimo inventor norteamericano Tomás Alba Edison, y principales inventos de éste.
Un curioso insecto (la efímera) que vive tres años en el aire.
La maravillosa historia de Egipto, desde los tiempos más remotos hasta nuestros días.
Ejercicios de gimnasia.
El mejor modo de empapelar las habitaciones.
Historia de los encajes, y cómo se tejen éstos, a mano y a máquina.
Entretenimiento de sobremesa para reuniones, para ratos de ocio, etc.
Un famoso maestro de moral, que fué esclavo (Epicteto).
Dónde brilla el sol durante toda la noche, en ciertas épocas del año.
Pintorescas y delicadas labores de la escarcha.
El puente más admirable del mundo.
De qué modo aprendieron los hombres a escribir.
Historia del Pabellón español y su escudo.
Cómo comprendía Esopo a los sabios de Atenas.
Fábulas en francés e inglés.

W. M. JACKSON, Editor

Bartolomé Mitre, 439 — Buenos Aires

Su niño, el mío y todos los demás sostienen el futuro en sus pequeñas manos. Sus cerebros son los que tendrán que soportar el peso del trabajo del mundo civilizado que está hoy en transformación y que pesará sobre sus hombros.

No ha habido en la historia de la humanidad ninguna época en que el futuro de los niños haya sido de una importancia tan vital como la presente. Todos los educadores convienen desde hace tiempo en que las aulas escolares no pueden proporcionar al niño de hoy TODOS aquellos conocimientos prácticos, aquel gobierno de sí mismo y AQUEL DESEO DE APRENDER, que son tan necesarios para formar hombres y mujeres útiles, activos y felices. «El Tesoro de la Juventud» resuelve este gran problema en el hogar. El «Tesoro» es una necesidad en cada casa; con él se ahorra tiempo y dinero y se evitan errores. Pone al niño en el verdadero camino del saber. Le enseña todas aquellas cosas que debe aprender y que sin las cuales se vería aventajado por los demás en la lucha por la vida. Por medio del «Tesoro» se hace fácil y agradable la subida a las cumbres del saber.

LA PRIMERA OBRA PRACTICA DE CONSULTA PARA LOS JOVENES

En «El Tesoro de la Juventud» el niño aprende espontáneamente. Piensen bien, padres y madres, lo que significa para ustedes el que haya sido hecha para su hijo una selección de las cosas importantes que deben aprender; escrita de un modo tan sencillo e ilustrada tan gráficamente que su niño, (o su niña), no podrán resistir al mágico poder de sus páginas ilustradas. Se dormirán con el libro debajo la almohada, y al día siguiente recordarán las páginas donde dejaron la lectura. Es práctico, es interesante, es ideal. Los años en que hay una verdadera necesidad de saber son entre los seis y los diez y ocho. No tenga a su hijo esperando ansioso el auxilio que necesita ahora. El hogar es el mejor centro de educación en el mundo.

CORTAR Y REMITIR HOY MISMO EL CUPON

C. C. 7|30

CUPON

W. M. JACKSON
Casilla de Correo 1542
Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis y porte pago, el opúsculo ilustrado que describe el "Tesoro".

Nombre ....

Profesión ....

Dirección ....

Ferrocarril ....

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.

—Papá, mi marido me ha dado un bofetón.

—¿En qué mejilla?

—En la izquierda.

—Pues yo te doy otro en la derecha, y en paz, porque si él ha abofeteado a mi hija, yo he abofeteado a su mujer.

DON FRESCO.



—Véngase a mi fábrica y le daré trabajo.

—Trabajo tengo de sobra... Mi mujer plancha chalecos y yo soy el encargado de ponerlos al sol, como usted puede ver...

N. B. O.



—Me alegro que hayas terminado de llorar.

—No he terminado todavía; ahora estoy descansando.

JUAN SERRANO.

—¿Está enferma tu mujer, Salustiano?

—Desde hace cuatro meses.

—Te debe ocasionar mucho gasto, ¿verdad?

—No lo creas, Serapio; como la curo con homeopatía, más gasto me da en sombreros y vestidos cuando está buena.

ANÍBAL RÍOS.

Le preguntaban a un pintor:

—¿Por qué es usted tan aficionado a pintar desnudos?

—Porque me gusta la actualidad, y como las modas femeninas cambian con tanta rapidez, si pinto mujeres vestidas resulta el cuadro antiguo antes de que seque la pintura.

A. B. C.



—Ya no puedo luchar con la voz de mi conciencia, señorita; por eso vengo a devolverle el beso que le robé la otra noche.

MIGUEL ANGEL RUSTÓ.

FUCUS

A CADA UNO LO SUYO

Las personas mayores deben combatir su tos, con .... **Pectoral Fucus "Adultos"**

A los niños, para conseguir el mismo resultado, sin dañar su joven organismo, debe dárseles **Pectoral Fucus "Niños"**

A los adultos que sufren de frecuentes accesos de tos, y deban pasar mucho tiempo fuera de la casa **Pastillas "Fucus"**

Y a las personas que o por su delicado estado, o por otra causa, estén expuestas a continuos resfríos, debe dárseles, a fin de tener siempre desinfectados sus bronquios, el .... **Alquitrán "Fucus"**







Laboratorio Farmacéutico Argentino

MEDRANO, 242

LA CONGESTION DE LA MATRIZ

Producida por diversas causas, entre las que pueden contarse las enfermedades infecciosas (viruela, tifoidea, erisipela, etc.), la clorosis, afecciones cardíacas de los riñones, del hígado, sistema nervioso, etc., sin hablar de las afecciones de la matriz y anexos, causas más frecuentes.

Es difícil precisar el rol de cada una y distinguir lo que pertenece a la congestión propiamente dicha y a las lesiones de la mucosa en la génesis de los dolores y hemorragias.

Se sabe que es debida, en todas sus formas y variedades, a una exageración de la vascularización de la matriz por múltiples causas.

En todos los casos de congestión se observan dolores que llegan hasta los riñones, caderas, muslos y periné, sensación de pesadez en el vientre que hace imposible la estación de pie y la marcha, deseos imperiosos de orinar, pequeñas o grandes hemorragias y flujo intermediario a ellas.

Además, siempre hay repercusiones viscerales como dispepsia gastro intestinal, enteritis muco membranosa, desviaciones y caídas de la matriz, riñón, hígado e intestinos, neurastenia, etc.

En suma, todo un cuadro que obliga a llamar apresuradamente al médico, por la intensidad y multiplicidad de sus síntomas.

Si bien usted no puede evitar todo esto, puede disminuir en mucho esa intensidad abrumadora, si está habituada a hacerse la toilette genital diaria, consistente en los lavajes vaginales tibios con solución al 1 ó 2 % de «Lysoform», panacea de todas las enfermedades de señoras.

El «Lysoform» es de fácil uso, no es cáustico ni irrita y está en venta en todas las farmacias.

¡Presérvese usted usando «Lysoform» en su toilette!

CON MUCHA PACIENCIA Y UN POCO DE VOLUNTAD

debe usted curar sus hemorroides para evitarse la operación.

Nada más molesto que no poder atender sus asuntos cómodamente por los atroces dolores y pérdidas sanguíneas que ellas ocasionan periódicamente. Hasta hace poco tiempo no se conocían remedios capaces de curarlas, si no fuese quirúrgicamente. Los pacientes resistían los dolores y malestares que sus hemorroides les producían, sólo por evitar llegar a la operación, método cruento y que, además de imposibilitarlos en cama por muchos días, es capaz de dejar tras de sí una estrechez de recto mucho más molesta que el mal que se pretendió curar.

Naturalmente, este sombrío porvenir posible hacía que los enfermos fuesen unos mártires.

Hoy, felizmente, no tienen por qué temer la operación, que no se necesita más. Desde el momento de aparecer «Noridal», puede decirse que van desapareciendo las hemorroides.

¿Qué es «Noridal»?

«Noridal» es una pomada cuyo objeto, curar las hemorroides, es llenado por ella a la perfección.

En efecto, a las pocas aplicaciones de «Noridal», las hemorroides más rebeldes van perdiendo su turgescencia hasta desaparecer totalmente en un tiempo, variable según el estado, pero relativamente corto, dados los óptimos resultados.

Es tan cómodo para su uso, que viene envasado en pomos terminados por una cánula con orificios laterales para distribuir el medicamento en una forma aséptica y precisa.

Si usted sufre, pruebe usted «Noridal».

Necrología



Señor Benito Víctor Undarra. — Prestigioso vecino de General Pirán, a cuyo adelanto consagró sus mejores energías y sus revelantes cualidades de inteligencia y de probidad.



Doctor Adelardo Avendaño. — El fallecimiento de este caballero, extensamente vinculado en el pueblo de 25 de Mayo, donde se produjo su deceso, ha producido general sentimiento de pesar.



Señora Angela S. de Selvine. — Capital.



Señorita Violeta Cifuentes Rodríguez. — Capital.



Señor Nicolás A. Rinaldi. — Capital.



Señor Nicolás C. Borro. — Rosario.



Señor Francisco Sulviolo. — Navarro.



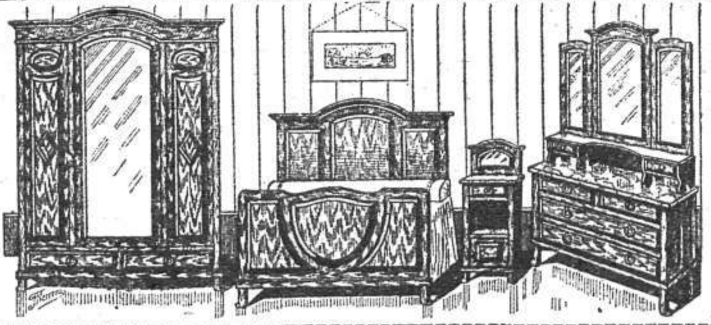
Señor Martín Busungorry.



Señor Pedro Luyé. — 25 de Mayo.



Señor Antenor A. Sarriá. — Mercedes.

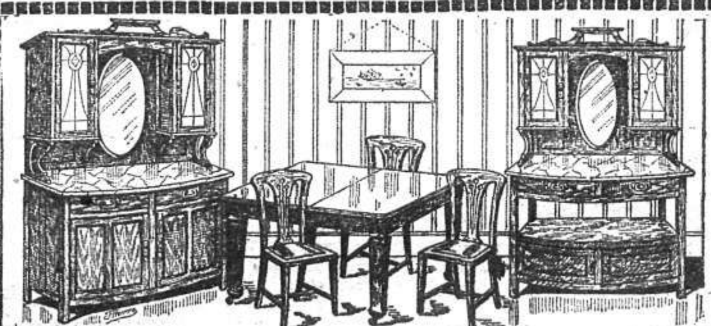


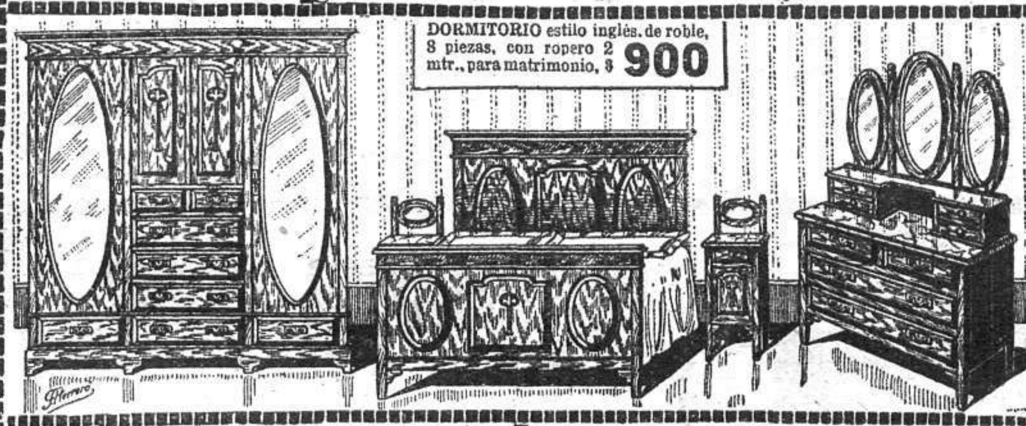
DORMITORIO de roble, Luis XVI, compuesto de: ropero, toilette - cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero,

$ 390

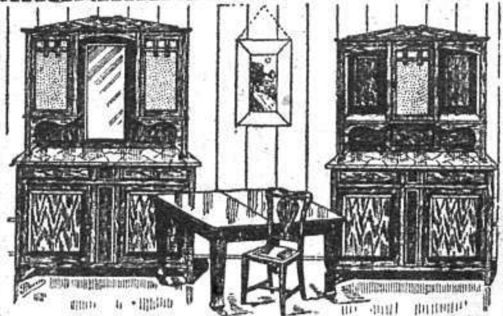
COMEDOR de roble, bombé, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla,

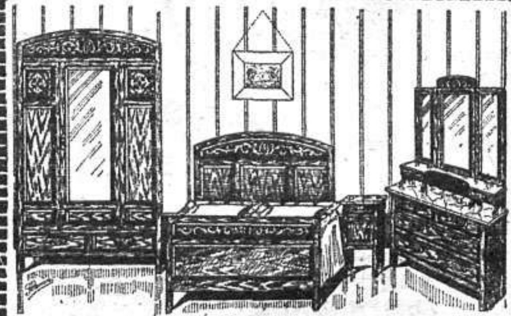
$ 400





DORMITORIO estilo inglés, de roble, 8 piezas, con ropero 2 mtr., para matrimonio, $ **900**





COMEDOR de roble, estilo inglés, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla .... $ **360**

DORMITORIO de roble, estilo holandés, compuesto de: ropero, toilette-cómoda, cama de dos plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero... $ **280**

SARMIENTO, 1158
BUENOS AIRES

PIDAN EL NUEVO CATÁLOGO "F"

J. Piqué
MUEBLES

EXPOSICIÓN DE MUEBLES DE TODAS CLASES Y ESTILOS, A PRECIOS SIN COMPETENCIA

FUNDADA EN 1872



BIBLIOGRAFÍA

"Ensayo", por Miguel Cané. Edición de la Cultura Argentina.

"El retrato de Dorián Gray", por Oscar Wilde. B. Nueva. — "Un pueblecito", por Azorín. Residencia de Estudiantes. — "Prosas profanas", por Rubén Darío. Mundo Latino. — "La buscia", por Pío Baroja. — "Vida de don Francisco de Miranda", por Ricardo Becerra. B. Ayacucho. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Historia del Arte", por J. Pijoan, ilustrada con tricromías. 3 tomos. Editor: P. Salvat. — "Bajo la toca de linopoas", por Belisario Roldán. Editor: Librería El Ateneo.

"Filosofía", por Urbano S. Giner. — "Gramática Castellana", por E. Vera González. Editor: Cabaut y Cía.

"Martín Fierro", por José Hernández. — "Las relaciones del Estado con la iglesia", por Dalmacio Vélez Sársfield. Biblioteca Argentina. Editor: Juan Roldán.

"Carlos Lecoq", por Ramón J. Cárcano. — "Los que pasaban", por E. Groussat. Rep.: Mendesky e hijo.

"Historia de España y su influencia en la historia universal", por Antonio Ballesteros y Beretta. — "Gran diccionario enciclopédico Salvat", 10 tomos, con láminas. Rep.: A. Galli.

"Historia y política", por R. Waldo Emerson. Editorial Minerva. — "Aranjuez". El arte en España. Rep.: Editorial Tor.

"Boletín de Filosofía, Historia y Derecho", por Julio Juárez.

"Revista Militar", Junio 1919.

REPÚBLICA ZOOLÓGICA

LA ARAÑA

La araña con sus mil patas ligeras
teje la tela en que la mosca ingrata
queda envuelta en la red, y de la mata
por medio de sus fuertes chupaderas.

Con la sangre de aquellas majaderas
se procura la araña cena grata,
y a más de apetitosa muy barata,
pues coge siempre muchas prisioneras.

Simpática resulta su afición
a matar el insecto aborrecido
que vive con los calvos en cuestión:

Lo que ignoro es por qué la han elegido
la patrona, y la imitan con pasión,
los que puesto oficial han obtenido.

CARLOS DE MONTERO.

FRASES CÉLEBRES

Tamayo, ofendido con el público, se propuso no dar más su nombre en las obras que estrenara, "inventando" un autor desconocido y novel que se llamaba *Joaquín Estébanez*, quien le escribía cartas, que él enseñaba a todo el mundo, encargándole que ensayara sus comedias.

Cuando se leyó *Un drama nuevo*, todo el que asistió a la lectura y después a los ensayos y por fin al estreno, lo atribuyó sin vacilar a don Manuel, que hasta se incomodaba cuando se lo decían.

—Pues, amigo mío, diga usted lo que quiera — le dijo sonriendo un amigo suyo, — Arrieta — yo no puedo creer que esa obra es de un escritor novel. — Detrás de *Un drama nuevo* se ve un "autor viejo".

EPIGRAMAS

— No hay que dudar, está yerto,
Ya expiró,—dijo el doctor;
Y el enfermo:—No, señor,
Le contestó; no estoy muerto.
El médico que lo oyó,
Mirándole con desprecio
Le replicó: — ¡Calle el necio!
¿Querrá saber más que yo?

— Para papeles de barba,
¡Qué gran cómico es Francisco!
—Pues otros hace mejor.
—¿Otros? ¿cuáles? — Los ridículos

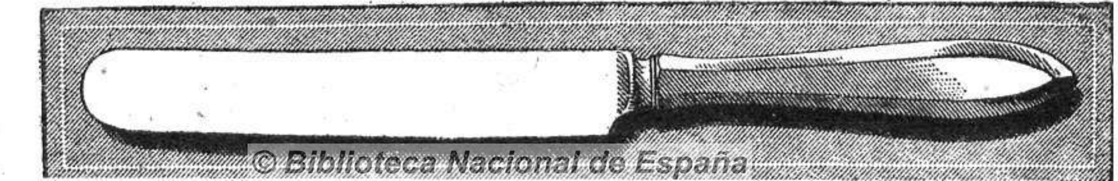
JOSÉ FELIÚ Y CODINA.

—¡Estoy muy mal, Nicanor!
—¡Pues yo no estoy bien, Severo!
—¡A mi me embarga el dolor!
—¡Y a mi me embarga el casero,
Que es muchísimo peor!

VITAL AZA.

Anoche a señoras varias
Decía don Olegario:
—Yo canto como un canario.—
Y es verdad, nació en Canarias.

JUAN TOMÁS SALVANY.



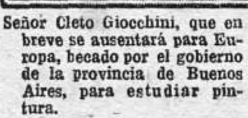


Notas varias



SANTIAGO DEL ESTERO. — La virtuosa dama, señora Mariana García de Paz, hija del coronel don Pedro García, guerrero de la Independencia, rodeada de tres de sus descendientes. — A pesar de su avanzada edad, la señora de Paz se ocupa activamente de la vida social y de beneficencia de la sociedad de Santiago del Estero.



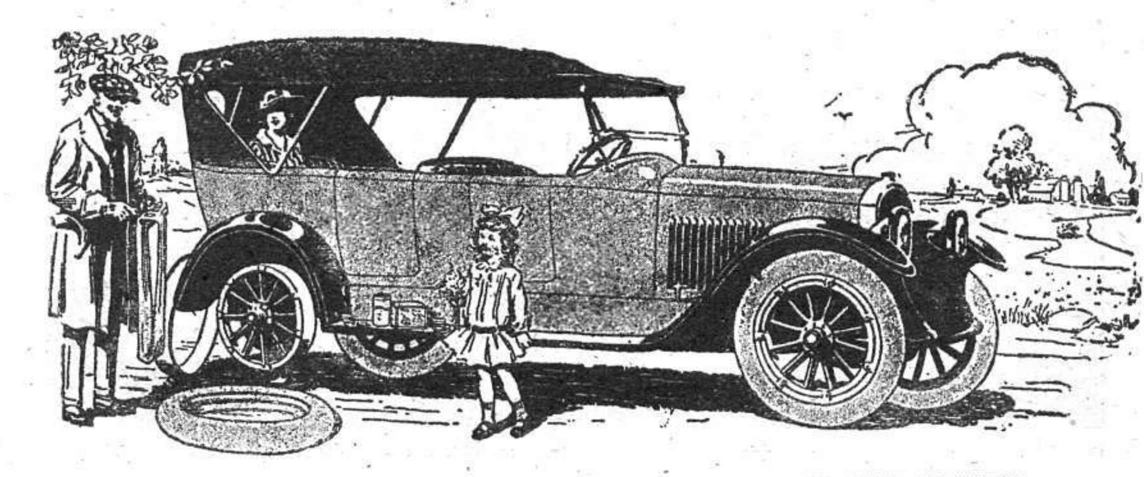


Señor Cleto Giocchini, que en breve se ausentará para Europa, becado por el gobierno de la provincia de Buenos Aires, para estudiar pintura.

Señor Luis M. Giovacchini, que va a los Estados Unidos, en viaje de estudios y que escribirá informaciones de carácter científico para CARAS Y CARETAS.



Fiesta íntima, dada en la casa del señor Antonio Smeykal y su esposa, celebrando un acontecimiento de familia.



REPARACION DE PINCHAZOS EN 5 MINUTOS

Más de 1.000.000 de Automovilistas usan ahora el Vulcanizador SHALER 5 MINUTOS para componer los pinchazos y cortaduras de las cámaras de aire. Cada automovilista debería llevar en su equipo este Vulcanizador para usarlo en el camino en caso de emergencia o para componer los neumáticos en su Casa.

Ahorra Cámaras — Ahorra la Cuenta de Composturas

Repone los Neumáticos tan buenos como nuevos.—Es fácil y económico. El SHALER trabaja automáticamente y no falla nunca. — Es suficiente encender con un fósforo el producto químico de combustión, y en 5 minutos tendrá su cámara sólidamente reparada tan fuerte como la cámara misma. No se necesita gasolina, ni cemento, ni llama, y no hay peligro de perjudicar la Cámara. Funciona con viento, con cualquier tiempo, en cualquier lugar. La calor va directamente al parche de pura goma y no se extiende al neumático.

Precio del Equipo Completo, $ 7.50 m/l.

Y libre de Porte y en toda la República

El Vulcanizador SHALER 5 MINUTOS, comprende: El Vulcanizador, 12 Pastillas-parches, de las cuales 6 Redondas para las pinchaduras y 6 Oblongas para las cortaduras, todo puesto en una bonita Caja de Cartón.

La Caja de 12 Pastillas-parches de repuesto (Redondas ú Oblongas), cuesta. . . . . . . $ 3.50

AGENTES EXCLUSIVOS:

Pozzi & Pacheco
1764, B. MITRE - Buenos Aires

ROSARIO:
Arrosagaray y Amelong
Calle Santa Fe, 1249

CORDOBA:
DITLEVSEN y Cía.
Avenida General Paz, 370

MENDOZA:
DINO SCOTTI
Necochea, 86

SHALER



De Navarro



Banquete celebrado en conmemoración del 14 de julio, al que asistieron las autoridades de la localidad y un numeroso grupo de prestigiosos vecinos.



CERRITO, 702 esq. VIAMONTE — U. Telef., 6201, Juncal

CARLOS GOFFRE

ÚNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA REPÚBLICA ARGENTINA DE LOS AUTOMÓVILES "CHEVROLET" Y DE LOS AUTO-CAMIONES G. M. C. DE LA GENERAL MOTOR CY. - - - - -

Buenos Aires, Julio de 1919.

Muy señor mío:

Habiendo terminado mi contrato social con los establecimientos MESTRE & BLATGE S. A., del que fuí fundador de la sucursal Buenos Aires y su director gerente durante diez años, comunico a Vd. que acabo de ser nombrado único agente para toda la República Argentina de los automóviles CHEVROLET y auto-CAMIONES G. M. C., ambas marcas de General Export Co. de N. Y.

Como una consecuencia de lo anterior, he comprado a dichos establecimientos todo el stock de automóviles CHEVROLET, accesorios y repuestos para los mismos, e instalado la agencia en la calle Cerrito, 702 esq. Viamonte, quedando de hecho el único capacitado para satisfacer sus gratos pedidos, ya sea de coches CHEVROLET, repuestos, accesorios, así como acordar agencias en el interior.

Esperando se sirva tomar nota del cambio de domicilio, como también de Representante exclusivo, me es grato saludar a Vd. atte. y

S. S. S.

CARLOS GOFFRE

De Capilla del Monte (Córdoba)

Animado aspecto de la fiesta popular verificada en la propiedad del señor Joaquín Giménez, a la que concurrieron las autoridades locales y numeroso público.


Entre Cien Modelos Distintos Encontrará Usted la Suya
Hay mas de cien clases distintas de Máquinas Burroughs. Entre ellas hay un modelo para cada clase de negocio, grande o pequeño.
Todos los diversos modelos de Máquinas Burroughs suman, multiplican, restan y dividen cantidades.
Algunas son muy apropiadas para sumar, imprimiendo las cantidades y el total con un tipo claro y legible. Otras están construidas especialmente para hacer toda clase de cálculos rápidos.
Hay otro grupo diseñado para contabilidad. Estas hacen los asientos de débitos y créditos al Mayor, y computan e imprimen automáticamente los saldos; hacen estados y otros trabajos de contabilidad.
Con la ayuda de las Máquinas Burroughs todo hombre de negocios está al tanto de sus costos, ventas, ganancias, y démas detalles de su negocio.
Todas ellas son exactas, rápidas y durables; y cualquiera que sepa leer números puede manejarlas.
Todas están garantizadas por la Compañia Burroughs—que cuenta con un capital de $16,500,000—la manufacturera de máquinas de sumar, de calcular y de contabilidad mas grande del mundo.
Burroughs Adding Machine Company
Detroit, Michigan, E. U. A.
Agentes Exclusivos de las Máquinas Burroughs en la Argentina y Uruguay:
H. E. Watkins & Co.
BUENOS AIRES
773, Tucumán, 785
Sucursales:
MONTEVIDEO
1540, Zabala, 1540
ROSARIO
937, Córdoba, 937
Burroughs
BURROUGHS
Burroughs Calculator

De Villaguay (Entre Ríos)



Numeroso grupo de invitados y empleados del señor Luis Vuotto, que asistieron al paseo campestre ofrecido por éste, festejando el 40.° aniversario de su casa comercial.

LEVADURA DE FRUTAS "GIBSON"



COMO UN MILAGRO

Es la curación que con ella se obtiene en la forunculosis, eczemas y granos que afean la piel.

Normaliza la asimilación. — Da apetito a los niños.

SIEMPRE FRESCA Y ACTIVA

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON
168, DEFENSA, 192 — Sucursal: FLORIDA, 159 (Pasaje Güemes)



RICINOL

Este purgante, cuya eficacia en los niños y adultos es bien conocida, tiene además la ventaja de no producir jamás irritaciones intestinales, y de ser tan agradable al paladar que los niños no sólo lo toman con facilidad, sino

QUE PIDEN MAS!

Pida **"RICINOL"** y no acepte imitaciones

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON

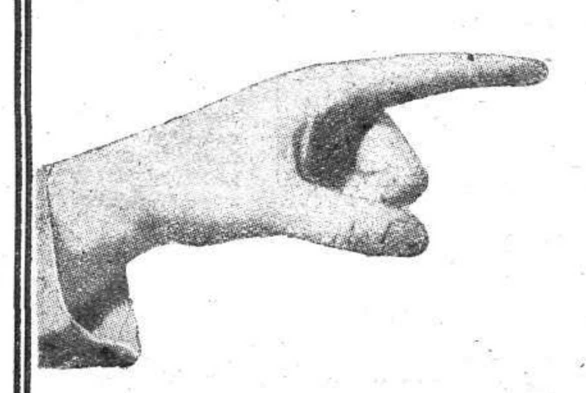
168, DEFENSA, 192 - Sucursal: FLORIDA, 159 (Pasaje Güemes)

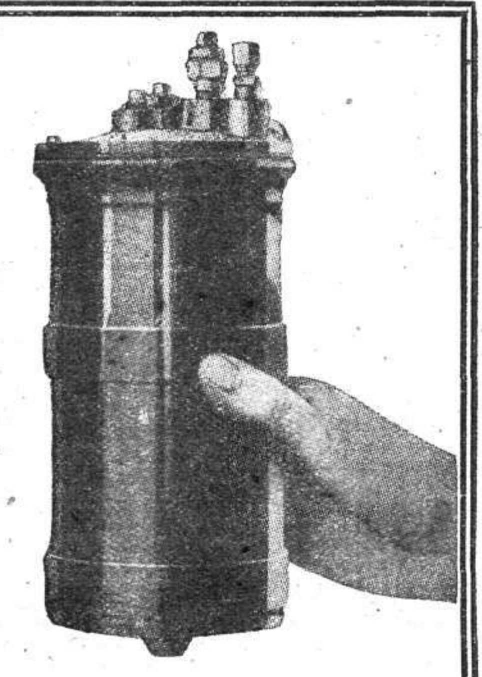
Aspecto del salón del «Club Social», durante la patriótica velada que se llevó a cabo, organizada por la comisión directiva del citado club para celebrar la magna fecha del aniversario de la jura de la Independencia.

SISTEMA

Stewart

AL VACIO





El único sistema que asegura una constante y positiva alimentación de nafta al motor bajo todas circunstancias.

No hay otro sistema para la nafta como el SISTEMA STEWART AL VACIO para hacer llegar la nafta al carburador.

Es tan sencillo y al mismo tiempo tan eficaz, que todo el mundo, al comprar un automóvil, insiste en que tenga un tanque Stewart.

El SISTEMA STEWART AL VACIO para la nafta, consiste simplemente en un pequeño tanque, instalado bajo el capot del motor, sujeto al tablero o al mismo motor.

Por medio de la aspiración que produce el motor, trae la nafta, del depósito trasero del coche, al tanque Stewart, del cual corre continua y constantemente al carburador, sea cualquiera la posición del automóvil.

Actualmente es instalado en el 83 o|o de los automóviles fabricados en los Estados Unidos.

Elimina completamente para siempre, trastornos que, con los sistemas a presión o gravedad, son muy comunes.

No hay bomba ninguna, ni tampoco presión de aire que vigilar, ni es necesario que todas las conexiones sean a prueba de aire.

Tampoco es necesario tener el tanque o depósito en el "torpedo" del coche, o abajo del asiento, lugares muy incómodos e imprácticos.

El SISTEMA STEWART AL VACIO ha hecho posible la construcción elegante del chasis moderno, con el tanque de nafta atrás, el lugar más apropiado.

Dentro de muy poco tiempo se verá que todos los fabricantes de automóviles en el mundo entero usarán el Sistema Stewart al Vacío para la nafta, suprimiendo como consecuencia, el sistema a presión y el de gravedad, sistemas que tantas molestias y dolores de cabeza han causado.

Una vez instalado el SISTEMA STEWART AL VACIO, jamás será necesario pensar en la alimentación de la nafta al carburador, porque FUNCIONA AUTOMATICAMENTE.

Puede instalarse en cualquier coche, sea nuevo o viejo.

Precio: $ 35 m/n.

En todas las casas del ramo.

¡Cuidado con las burdas imitaciones!

TODOS LOS PRODUCTOS



LLEVAN NUESTRA GARANTIA

STEWART - WARNER SPEDOMETER CORPORATION - CHICAGO, U. S. A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

WILLIAM COOPER & NEPHEWS

VENEZUELA, 1118 **BUENOS AIRES**

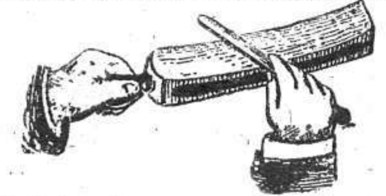
Inventos, recetas y procedimientos útiles

NUNCA SE DEBEN PONER LIGAS a los niños para sujetarles las medias, porque entorpecen la circulación de la sangre y el fenómeno de la conversión de sangre arterial en sangre venosa.

Por otra parte, el uso de las ligas impide el desarrollo de las pantorrillas y hace que las rodillas se pongan prominentes.

Los daños son tanto peores cuanto más tirantes son las gomas. Por las razones expuestas, las madres deben poner a sus hijos tirantes en vez de ligas.





Está formado por una pieza de madera rectangular ahuecada longitudinalmente, de modo que quede dividida en dos láminas, suficientemente delgadas para que adquieran cierta flexibilidad, condición que alcanzan fácilmente, separándolas completamente en uno de sus extremos por medio de una abertura en la forma que indica el grabado.

LOS ARAÑAZOS EN LOS MUEBLES muy pulidos y en los coches se quitan del modo siguiente: póngase encima del arañazo un trapo áspero impregnado de aceite de linaza y déjese que la madera se lo embeba, secando y frotando después el arañazo con un paño seco y suave. Si no desaparece, aplíquese el procedimiento hasta que desaparezca.

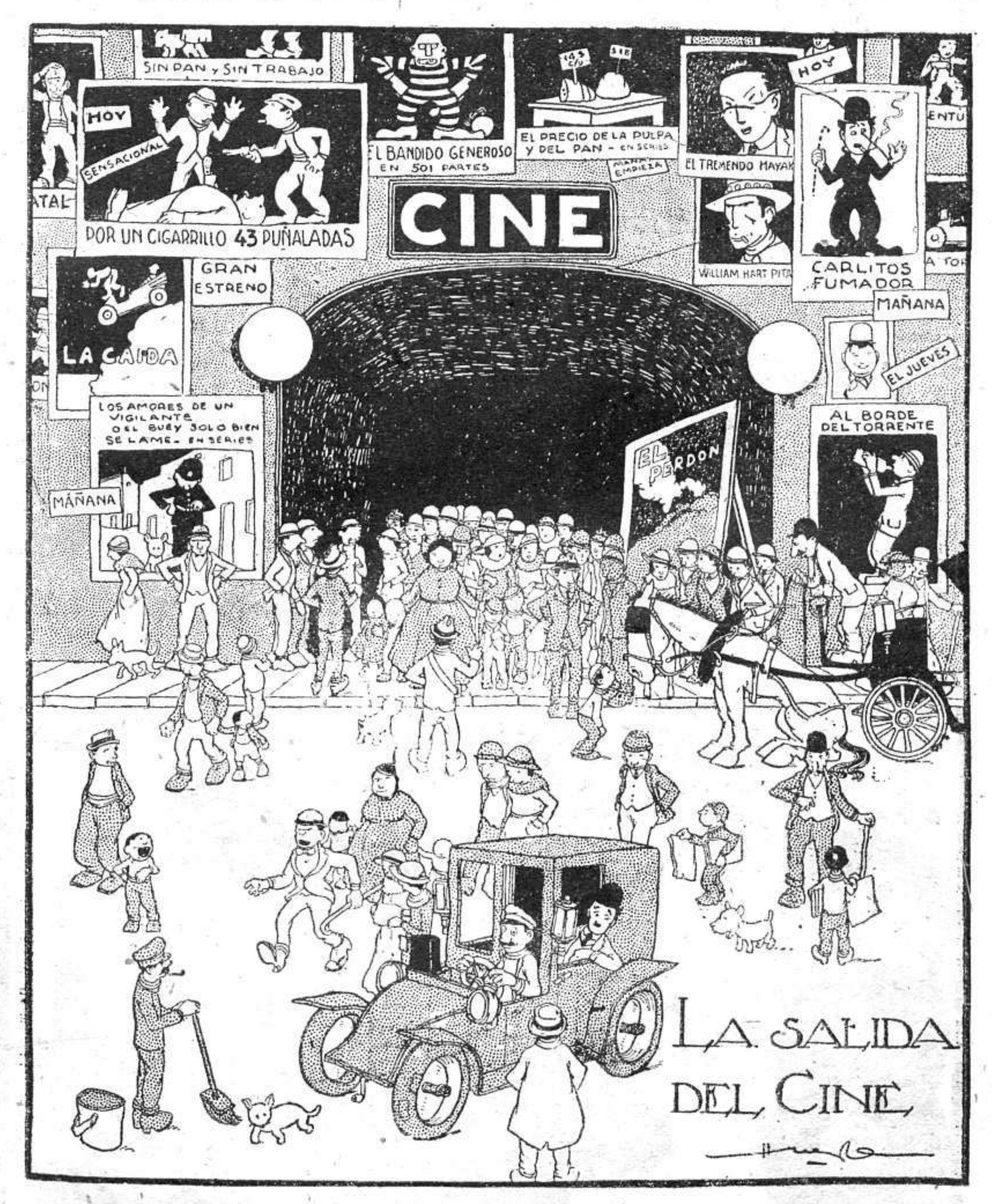
CUANDO LAS MOSCAS MOLESTAN no hay más que colgar del techo un ramo de hojas de nogal, cuyo olor las ahuyenta en el acto.

MODO DE IMPEDIR LA CONDENSACIÓN DE LA HUMEDAD EN LAS PAREDES.—Para evitar este inconveniente es preciso que las superficies tengan reducido a su mínimum los poderes de radiación y emisión. Se puede, para conseguir a éste fin, hacer un revestimiento de ladrillos poco cocidos, dejando espacios libres de 10 centímetros; también puede emplearse otro revestimiento más complicado, constituído de una capa de asfalto, una lámina de cobre o de fieltro y después una capa de amianto. Se consigue igual objeto aplicando una capa de parafina o empleando la madera parafinada, el fieltro y la tela fuerte, pero siempre dejando un espacio para el aire. En fin, una substancia que ha dado excelentes resultados es una simple capa de negro de humo bastante espesa.

TINTA PARA ESCRIBIR EN PORCELANA Y CRISTAL.—Si se quiere que la tinta sea negra: se toma 1 ó 2 partes de salicitato de soda y se mezcla con 11 partes de tinta china liquida. Para hacerla blanca: *3 a 4 partes de salicitato de soda y 1 de sulfato* de bario. Consérvese en botellas herméticamente cerradas: es conveniente agitarlas antes de hacer uso de ellas. Se escribe con plumas de acero.

LOS MUEBLES ESMALTADOS DE BLANCO se limpian frotando todas las manchas con una franela humedecida. Después se lava el mueble con agua tibia y jabón, y se seca con un paño; en seguida se frota con otro trapo con blanco de España, ligeramente húmedo, y por último se saca brillo con cepillos muy limpios y bien secos.

De la vida diaria





Núcleo de conocidas personas de esta sociedad que tomaron parte en el interesante festival artístico, realizado recientemente en esta capital.



Aconsejan TOMAR A TODA HORA

GINEBRA

"LA LLAVE"

porque tonifica el organismo y reaviva las energías.

ES LA BEBIDA DE INVIERNO

POR EXCELENCIA

Su precio la pone al alcance de todos los bolsillos.

Se expende en dos clases, a cual mejor.

CRISTALINA como el agua, **AROMATICA**

AÑEJA de color ámbar, **SUAVE**

PETERS Hnos

SAN JUAN, 100 BUENOS AIRES

GINEBRA LEGITIMA AÑEJA DE HOLANDA

P. H.

MARCA DE COMERCIO

DE COLOR AMBAR PALIDO

PRUEBA DE SU VEJEZ

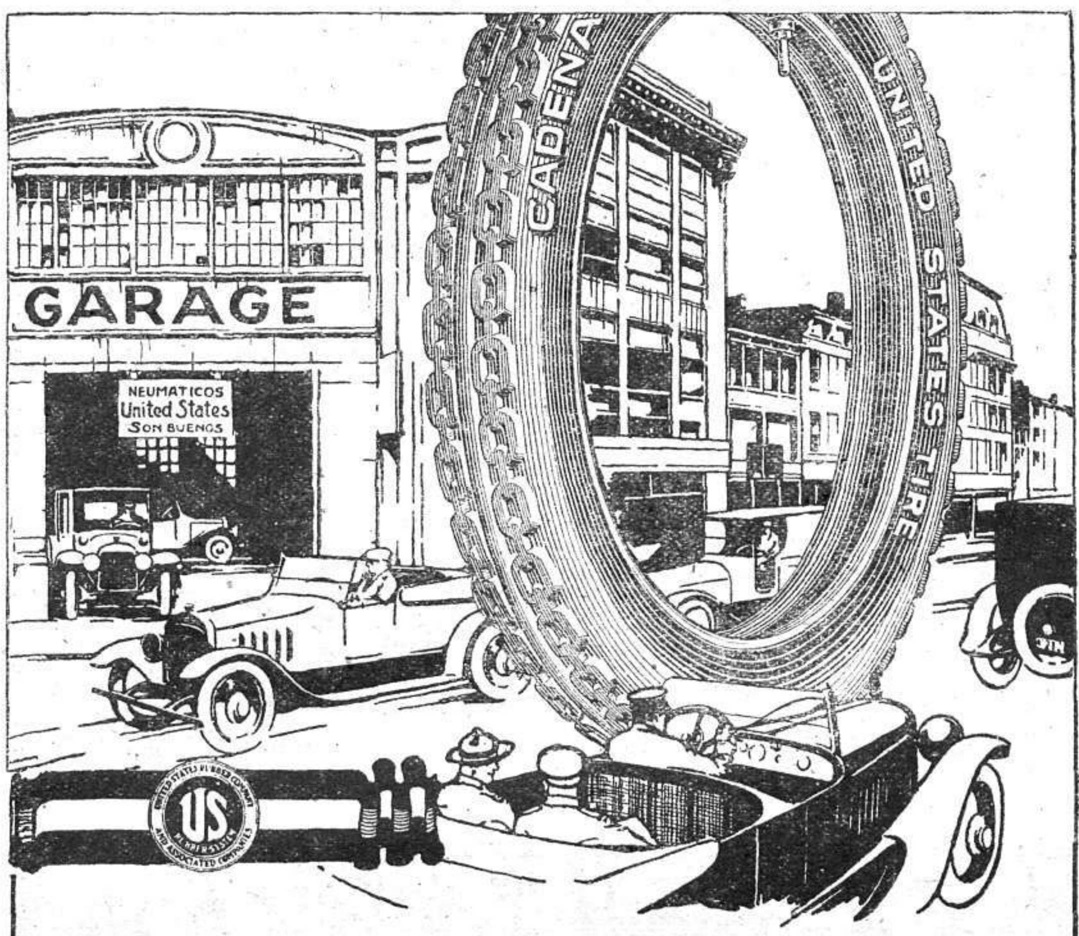
Importado solamente por Peters hermanos BUENOS AIRES

De Catamarca

El Presidente del Consejo de Educación, Intendente Municipal y autoridades, presenciando la plantación de árboles, ejecutada por los alumnos de las escuelas provinciales, la víspera del aniversario patrio y en celebración del mismo.


CASA MATUCCI
Santiago del Estero, 653 = Buenos Aires
HOY INICIAMOS UNA GRAN LIQUIDACION EN NUESTRO DEPARTAMENTO DE RELOJES
Todos los relojes de pared y sobremesa, de madera, son de 8 días de cuerda y tocan horas y medias horas. MAQUINAS FINAS GARANTIZADAS.
N.º 2540
2540.—De madera estampada, clara ú oscura, alto 58 ctms. $ 19.—
N.º 2549
2549.—De roble natural, altura 95 centimetros $ 58.—
N.º 2700
2700.—De roble lustrado, altura 90 centimetros $ 67.50
N.º 2541
2541.—De madera estampada, clara u obscura, alto 66 ctms. $ 22.—
REGULATOR
N.º 1720
1720.—De madera, 70 ctms. de alto $ 28.—
N.º 940
N.º 941
N.º 1001
N.º 945
N.º 915
N.º 978
N.º 958
N.º 960
RELOJES DE SOBREMESA
(Petit bronce)
1001.—Alto ctms., 26 ...... $ 22.—
940.— » » 20 ...... » 20.—
941.— » » 14 ...... » 10.—
945.— » » 22 ...... » 19.—
978.— » » 23 ...... » 38.—
958.— » » 14 ...... » 10.—
DESPERTADORES
915.—De repetición, de 10 ctms. de alto, bronce niquelado .... $ 9.—
960.—De repetición, cuadrante Radio luminoso, bronce niquelado ... $ 11.50
Ventas por mayor y menor
EMBALAJE GRATIS

RESISTENCIA. — Los miembros que componían la comisión de fiestas y los maestros de la escuela de Tirol, reunidos con motivo de los festejos llevados a cabo en conmemoración del 103.° aniversario de la jura de la Independencia.


GARAGE
NEUMATICOS
United States
SON BUENOS
CADENA
UNITED STATES TIRE
US

APUNTES Y RECORTES

UN GRAN INVENTO



Carricoche para distraer y pasear al nene y que hace agradable los quehaceres domésticos.

Esclava fiel. — Gracias a la fidelidad de una esclava llamada Acerronía, Agripina salvó la vida cuando su hijo Nerón intentó darle muerte haciendo hundir la embarcación en que navegaba. Acerronía, a punto de ahogarse, pidió socorro, manifestando ser la emperatriz, con lo que atrajo la atención de los tripulantes que, creyéndola Agripina, la ultimaron a golpes de remo.

Una de las curiosidades naturales del Desierto de Arizona, Norte América, es el famoso "niggerhead", o cabeza de negro, que se encuentra a mitad de camino, entre Prescott y Phoenix, que es el "cactus" más grande que se conoce. Tiene once metros de altura y cerca de dieciséis de circunferencia, y su peso se calcula en ocho toneladas. La edad de este vegetal ha dado margen a grandes discusiones, pues mientras los unos aseguran que debe tener doscientos años, otros afirman que cuenta cinco siglos de existencia. Los indios de Vallopais que habitan este Desierto de Arizona dicen que la cabeza de negro ya existía en los tiempos en que sus antepasados no habían visto aún las "caras pálidas" de los blancos. Cualquiera que sea la edad que tenga esta espinosa cabeza, este gigante de los "cactus" está todavía creciendo, aunque no mucho, pues según ha observado un sabio naturalista crece doce milímetros al año.

Autómata jugador de ajedrez. — Leonardo Maelzel era un conocido mecánico e inventor alemán nacido en Ratisbona, en 1783; se dedicó especialmente a la fabricación de autómatas, exponiendo en París uno que jugaba al ajedrez.

Bosques poblados de tigres y leones. — Disa, ciudad de la India, a orillas del río Banas Meridional, es célebre por habitar en sus bosques leones y tigres, animales éstos que muy rara vez se dan en un mismo país.

Oficio divino rezado en griego. — Cuéntase que el jesuíta italiano Juan Pedro Maffei, era un estilista tan puro y delicado, que solicitó y obtuvo licencia del Papa para rezar en griego el oficio divino, porque el estilo del breviario romano le irritaba.

El corazón de Federico Guillermo IV. — Junto al palacio real Charlottemburgo, se encuentra un mausoleo construído en el año 1810, en el que se halla un cenotafio que encierra el corazón de Federico Guillermo IV, rey de Prusia.

DESCUBRIMIENTO NOTABLE



— De esta manera las huellas de mis pasos se van borrando y no habrá Sherlock Holmes que me atrape.



Rancho en la Cordillera

Año XXII. — N.º 1087
2 de Agosto de 1919

Talleres Gráficos de Caras y Caretas